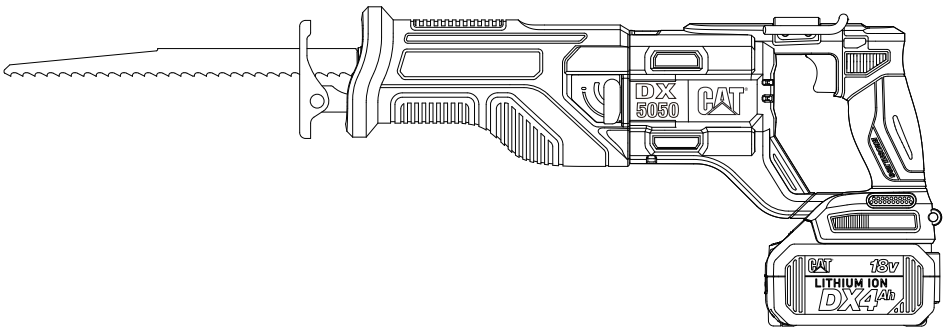
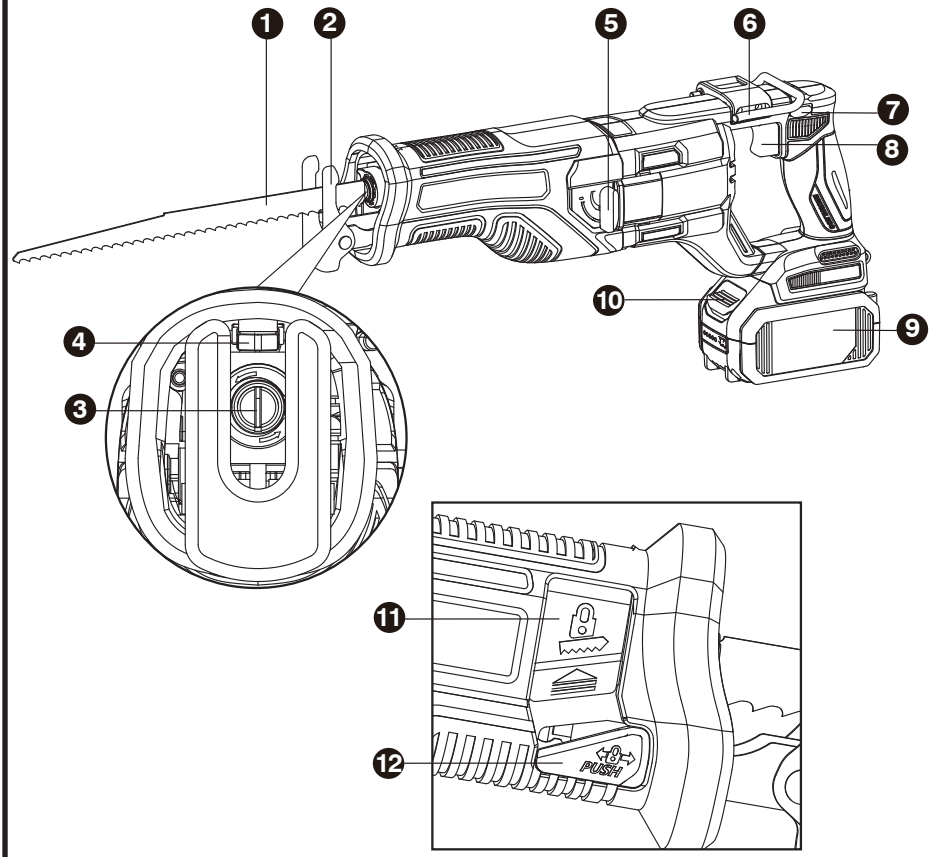
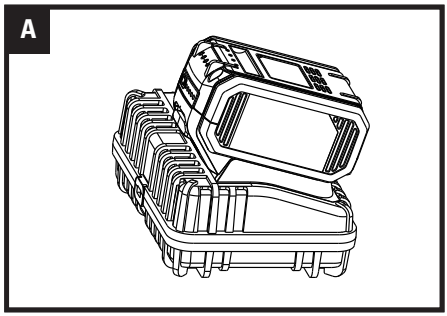
18V

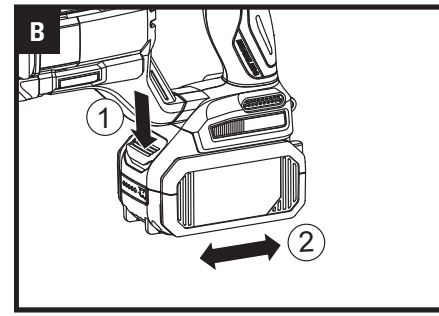
DX5050 DX5050B

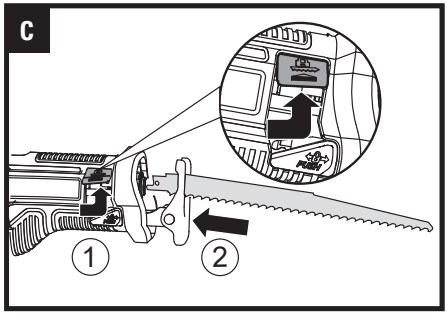


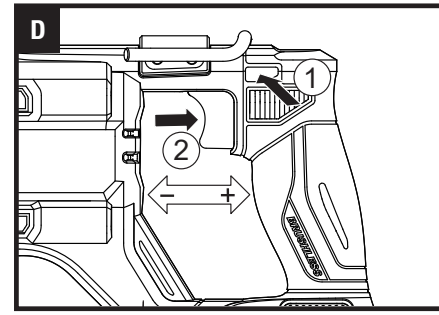
EN	Cordless reciprocating saw
DE	Akku-Säbelsäge
FR	Scie sabre sans fil
IT	Sega alternativa senza filo
ES	Sierra sable a batería
NL	Accu reciprozaag
PT	Serra recíproca sem fio
SV	Sladdlös tigersåg
FIN	Akkupuukkosaha
NOR	Ledningsfri bajonetsav
DK	Batteridrevet pendelstikksag
PL	Bezprzewodowa piła szablasta
BG	Безжичен възвратно-постъпателен трион
HU	Vezeték nélküli rezgőfűrész
RO	Ferăstrău cu mişcare alternativă
CZ	Akumulátorová mečová pila
SK	Akumulátorová píla chvostovka
SL	Akumulatorska povratna žaga
TR	Kablosuz pistonlu testere
AR	منشار ترددي يعمل بالبطارية

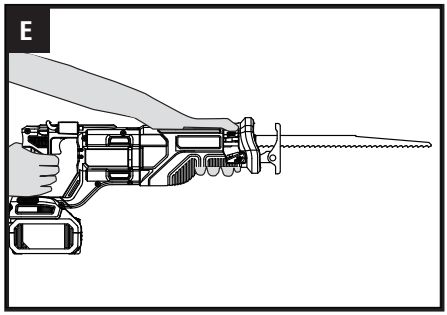

1
2
5
6
7
8
10
9
4
3
11
12
PUSH

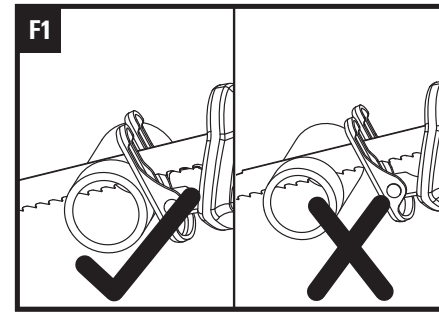

A

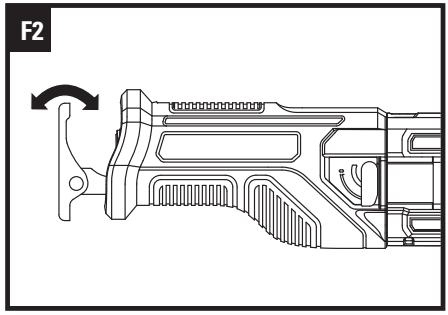

B
1
2

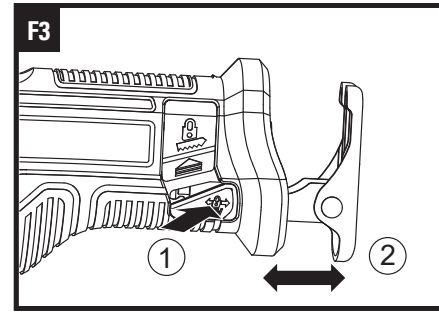

C
1
2

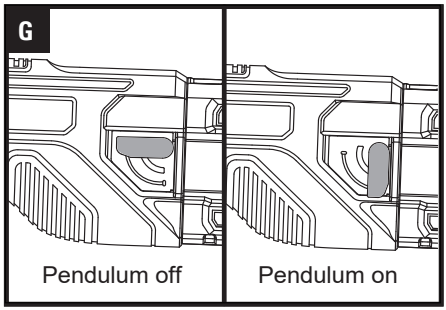

D
1
2
– +

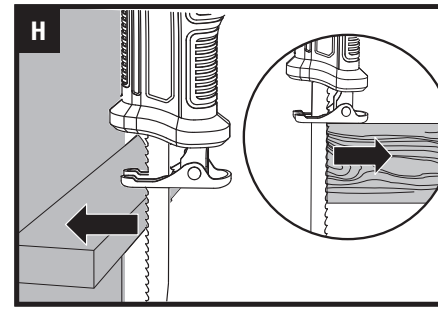

E

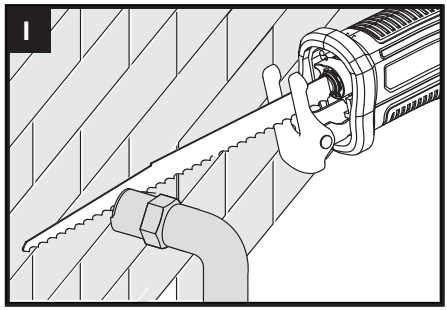

F1

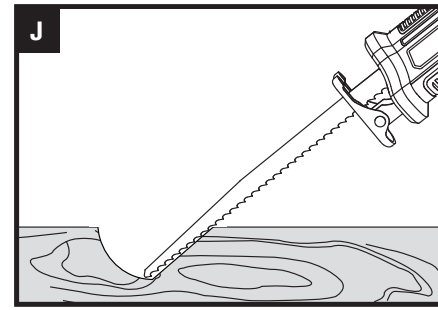

F2

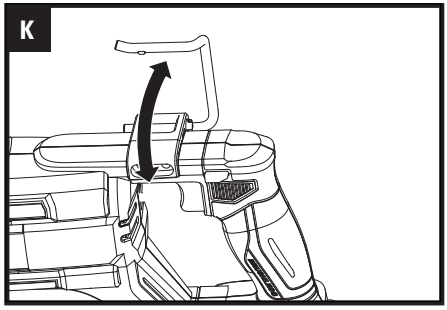

F3
1
2


G
Pendulum off
Pendulum on


H


I


J


K

ORIGINAL INSTRUCTIONS
PRODUCT SAFETY
GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

RECIPROCATING SAW SAFETY WARNINGS

1. **Hold reciprocating saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.

b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not subject battery pack to mechanical shock.

e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

f) Keep battery pack clean and dry.

g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.

i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.

j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

k) Recharge only with the charger specified by Cat® . Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.

m) Keep battery pack out of the reach of children.

n) Retain the original product literature for future reference.

o) Remove the battery from the equipment when not in use.

p) Dispose of properly.

q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

s) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.

SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

Warning

Wear ear protection

Wear eye protection

Wear dust mask

Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

Do not burn

Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. BLADE
2. PIVOT FOOT PLATE
3. TOOL-FREE BLADE CLAMP SLOT
4. LED LIGHT
5. PENDULUM SELECTOR KNOB
6. HANGING HOOK
7. LOCK BUTTON

8. ON/OFF SWITCH
9. BATTERY PACK *
10. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
11. TOOL-FREE BLADE CLAMP LEVER
12. FOOTPLATE DEPTH ADJUSTMENT BUTTON

*** Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

TECHNICAL DATA

Type DX5050 DX5050B (5050-designation of machinery, representative of battery operated reciprocating saw)

	DX5050	DX5050B
Voltage	18V ⎓	
No load speed	0-3000 /min	
Stroke length	29mm	
Cutting capacity		
Wood	300mm	
Steel	12mm	
Battery capacity (DXB4)	4.0 Ah	/
Charger input (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Charger protection class	⧈/II	/
Machine weight	3.15 kg	2.5 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
A weighted sound power	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Cutting boards	Vibration emission value $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Uncertainty K =1,5 m/s²
Cutting wooden beams	Vibration emission value $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Uncertainty K=1,5 m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all

EN

parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DX5050	DX5050B
Blade for wood (300mm)	1	1
Hanging hook	1	1
Battery pack (DXB4)**	1	/
Charger (DXC4)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.
Please Note: We strongly recommend the Cat® DXB4(4Ah) battery packs for maximum working performance and extended runtime. **Bought separately

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

EN

INTENDED USE
The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION
1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION
5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

ASSEMBLY
1. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. B)
Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

2. FITTING THE SAW BLADE (SEE FIG. C)
Open the tool-free blade clamp lever and hold it in position. Then fully insert the blade into the blade clamp slot with blade teeth facing forward and release the blade clamp lever, which will clamp over the top of the blade. Try to pull the blade out of the blade clamp slot again to ensure it is locked in position. To remove a blade, open the tool-free blade clamp lever and hold it in position. Remove the blade and release the tool-free blade clamp lever.

WARNING: Blade teeth are very sharp. For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

OPERATION
1. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. D)
The lock button can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. Depress the lock button to left or right then on/off switch and release the lock button. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

2. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. D)
The On/Off switch is also a variable speed controlled trigger switch. The blade plunger stroke rate can be adjusted from the minimum to maximum by the pressure you apply to the On/Off switch.
Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

3. HAND GRIP AREAS (SEE FIG. E)
Always hold your saw firmly with both hands when operating.

4. FOOTPLATE ADJUSTMENT
Adjust the position of footplate according to the blade length and workpiece thickness; always ensure that the blade extends beyond the workpiece throughout the stroke. (See Fig. F1)

Footplate angle adjustment (See Fig. F2)
The pivot footplate tilts in order to keep as much of its surface in contact with the work surface. To adjust, hold saw firmly and pivot footplate to desired position.

Footplate depth adjustment (See Fig. F3)
If you need to reduce the cutting capacity of your tool (depth of cut), the pivot footplate may be adjusted as follows. Press the footplate depth adjustment button on the underside of the front housing. Slide the pivoting footplate to the required position. Release the footplate depth adjustment button and check that the footplate is firmly latched.

5. PENDULUM SELECTOR KNOB (SEE FIG. G)
Adjust the pendulum speed according to the workpiece material and thickness.
OFF position: Fine cuts in thin workpieces; cutting surface quality is more preferred than speed; cutting metal.
ON position: Fast cuts in soft materials (e.g. softwood); cutting in the direction of the wood grain.

6. FLUSH CUTTING (SEE FIG. H, I)
It is possible to make cuts extremely close to floors, walls and other difficult areas. Insert the blade shank into the blade clamp with the blade teeth facing up (opposite to normal working

position). This will make cuts closer to the work surface (See Fig. H). Using special flexible blades insert the blade into the blade clamp with the blade teeth facing down (normal working position). It will allow flush pipe cutting (See Fig. I).

7. WOOD CUTTING
Always ensure the work-piece is firmly clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed.

8. METAL CUTTING
This saw has different metal cutting capacities depending upon the type of blade being used and metal being cut.
ALWAYS clamp the work down to prevent it from slipping. Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous metals.
When cutting thin gauge sheet metals, **ALWAYS** clamp wood on both sides of the sheet. This will give you a clean cut without excess vibration or tearing of the metal.
DO NOT force the cutting blade. Forcing the blade will reduce blade life and cause the blade to break.
NOTE: We recommend that you spread a thin film of oil or other coolant along the line of cut ahead of the saw. This will allow easier operation and help extend blade life. When cutting aluminum, use kerosene.

9. POCKET CUTTING (Soft materials only. Do not plunge cut in metal surfaces)
Mark the pocket or internal hole to be cut out. Insert the special cutting blade with blade teeth facing down and clamp securely. Angle the saw so that the back edge of the blade guard is resting on the work surface (see Fig. J). Use a slow speed to start the cut to avoid breaking the blade but increase to correct speed once the cut has started. With the blade guard held firmly against the work surface, start a slow but controlled upward swing of the saw. The blade will cut into and through the material. Always ensure the blade is completely through the material before cutting the remainder of the pocket.

10. HANGING HOOK (SEE FIG. K)
The tool may be carried or hung by the hanging hook. When not in use, the loop may be folded down.

11. LED LIGHT
LED light will illuminate the working zone automatically when the product is switched on.

WARNING: Do not look directly into LED light!

WORKING HINTS FOR YOUR RECIPROCATING SAW

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor.
Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
The pivoting foot must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

MAINTENANCE

Before any work on the machine itself, remove the battery pack.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS
The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.
The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless reciprocating saw**
Type **DX5050 DX5050B (5050-designation of machinery, representative of Cordless reciprocating saw)**
Function **Sawing various materials**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
PRODUKTSICHERHEIT
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGE

1. **Halten Sie die Säbelsäge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln in Kontakt kommen kann.** *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
2. **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** *Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.

b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. *Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.*

c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.

d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.

e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

f) Akkupack sauber und trocken halten.

g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

h) Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.

i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.

j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.

k) Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.

l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.

m) Akkupacks von Kindern fernhalten.

n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.

p) Ordnungsgemäß entsorgen.

q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.

r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.

s) Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.

SYMBOLE

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen

WARNUNG

Tragen Sie einen Gehörschutz

Tragen Sie eine Schutzbrille

Tragen Sie eine Staubmaske

Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.

Nicht verbrennen

Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll.

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. KLINGE
2. PIVOT FUSS TELLER
3. WERKZEUGFREIER BLADE CLAMP SLOT
4. LED-LICHT
5. PENDELAUSWAHLKNOPF
6. HÄNGENDER HAKEN
7. ARRETIERUNGSKNOPF
8. EIN/AUS-SCHALTER
9. BATTERIEPACK *
10. BATTERIEPACKS-FREIGABETASTE *
11. WERKZEUGFREIER KLINGENKLAMMHEBEL
12. EINSTELLTASTE FÜR DIE FUSSPLATTENTIEFE

*** Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.**

DE

TECHNICAL DATA

Type DX5050 DX5050B (5050-Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für batteriebetriebene Repräsentant Säbelsäge)

	DX5050	DX5050B
Spannung	18V ⎓	
Leerlaufdrehzahl	0-3000 /min	
Strichlänge	29mm	
Schneidleistung		
Holz	300mm	
Stahl	12mm	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0 Ah	/

Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Ladeschutzklasse	⧈/II	/
Maschinengewicht	3.15 kg	2.5 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

VIBRATIONSINFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Brett schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,B}$ = 9,2m/s^2
	Unsicherheit K = 1,5m/s²
Holzbalken schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,WB}$ = 11,4m/s^2
	Unsicherheit K = 1,5m/s²

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	DX5050	DX5050B
Klinge für Holz (300mm)	1	1
Hängender Haken	1	1

Akkupack (DXB4)**	1	/
Ladegerät (DXC4)	1	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.
Bitte beachten Sie: Für maximale Arbeitsleistung und verlängerte Laufzeit empfehlen wir dringend die Cat® DXB4(4Ah) Akkupacks. **Separat gekauft

BETRIEBSANLEITUNG

HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK
Die Maschine wird zum Sägen von Holz, Kunststoff, Metall und Baumaterialien verwendet, während sie fest am Werkstück befestigt ist. Geeignet für gerades und gebogenes Schneiden.

VOR DER INBETRIEBNAHME
1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-LEISTUNGSZUSTANDS
5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

MONTAGE
1. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. B)
Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste, um den Akku zu lösen und aus dem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie es nach dem Laden wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und ein leichter Druck reichen.

2. EINBAU DER SÄGEKLINGE (SIEHE ABB. C)
Öffnen Sie den werkzeuglosen Klingenhebel und sichern Sie ihn. Führen Sie dann die Klinge mit den Klingenzähnen nach vorne vollständig in die Klingenbefestigungsnut ein und lassen Sie den Klingenbefestigungshebel los, der die Klingenoberseite festklemmt. Versuchen Sie erneut, die Klinge aus dem Schlitz des Klingenclips herauszuziehen, um sicherzustellen, dass sie einrastet.
Um die Klinge zu entfernen, öffnen Sie den werkzeuglosen Klingenklemmhebel und befestigen Sie ihn. Entfernen Sie die Klinge und lösen Sie den werkzeuglosen Klemmklemmhebel.

WARNUNG: Die Klingenzähne sind sehr scharf.
Um die besten Schnittergebnisse zu erzielen, verwenden Sie bitte eine Klinge, die für das Material und die Schnittqualität geeignet ist, die Sie benötigen.

BETRIEB
1. EIN/AUS-SICHERHEITSSCHALTER(SIEHE ABB. D)
Der Arretierungsknopf kann in der AUS-Position verriegelt werden. Dadurch wird die Möglichkeit einer versehentlichen Aktivierung bei Nichtgebrauch verringert. Drücken Sie die Sperrtaste nach links oder rechts, drücken Sie dann den Ein- / Ausschalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Ihr Schalter ist jetzt eingeschaltet. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Maschine auszuschalten.

2. VARIABLE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. D)
Der Ein / Aus-Schalter ist auch ein Auslöseschalter für die variable Geschwindigkeitsregelung. Die Hubrate des Messerkolbens kann durch den auf den Ein / Aus-Schalter ausgeübten Druck vom Minimum zum Maximum eingestellt werden.
Üben Sie mehr Druck aus, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, und lassen Sie den Druck ab, um die Geschwindigkeit zu verringern.

3. HANDGRIFFBEREICHE (SIEHE ABB. E)
Halten Sie die Säge während des Betriebs immer mit beiden Händen fest.

4. EINSTELLUNG DER FUSSPLATTE
Stellen Sie die Position des Fußpedals entsprechend der Länge der Klinge und der Dicke des Werkstücks ein und achten Sie immer darauf, dass die Klinge während des gesamten Hubs das Werkstück überschreitet. (Siehe Abb F1)

Pedalwinkeleinstellung (siehe Abb F2)
Das Drehfußpedal ist so geneigt, dass seine Oberfläche so weit wie möglich mit der Arbeitsfläche in Kontakt steht. Um Einstellungen vorzunehmen, halten Sie die Säge fest und drehen Sie das Fußpedal in die gewünschte Position.

Einstellung der Pedaltiefe (siehe Abb F3)
Wenn Sie die Schnittkapazität (Schnitttiefe) des Werkzeugs verringern müssen, können Sie das Schwenkpedal wie folgt einstellen. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Pedaltiefe unten am vorderen Gehäuse. Schieben Sie das schwenkbare Fußpedal in die gewünschte Position. Lassen Sie die Taste zur Einstellung der Pedaltiefe los und prüfen Sie, ob das Pedal fest eingerastet.

5. PENDELWAHLKNOPF (SIEHE ABB. G)
Passen Sie die Schwenkgeschwindigkeit an das Material und die Dicke des Werkstücks an.
Aus Position: Fein geschnittenes dünnes Werkstück, Qualität der Schneidoberfläche ist besser als Geschwindigkeit, Schneiden von Metall.
Offene Position: Schneiden Sie weiche Materialien (wie Kork) schnell und entlang der Kornrichtung.

6. SPÜLSCHNEIDEN (SIEHE ABB. H, I)
Der Schnitt kann sehr nahe am Boden, an der Wand und an anderen schwierigen Stellen liegen. Führen Sie den Klingengriff nach oben (entgegen der normalen Betriebsposition) in den Klingenhalter ein. Dadurch wird der Schnitt näher an die Arbeitsfläche gebracht (siehe Abb H). Verwenden Sie eine spezielle flexible Klinge, um die Klinge mit den Klingenzähnen nach unten in den Klingenhalter einzuführen (normale Arbeitsposition). Dies ermöglicht das Schneiden von Spülrohren (siehe Abb I).

7. HOLZSCHNEIDEN
Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück fest eingespannt ist, um eine Bewegung zu verhindern. Beginnen Sie zur einfacheren Kontrolle mit dem Schneiden mit niedriger Geschwindigkeit und erhöhen Sie dann die richtige Geschwindigkeit.

DE

8. METALLSCHNEIDEN
Diese Säge hat je nach Art des verwendeten Sägeblatts und des zu schneidenden Metalls unterschiedliche Zerspanungskapazitäten.
IMMER die Arbeit festklemmen, um ein Verrutschen zu verhindern.
Verwenden Sie eine feinere Klinge für Eisenmetalle und eine grobe Klinge für Nichteisenmetalle.
Wenn Sie dünne Bleche schneiden, klemmen Sie **IMMER** Holz auf beiden Seiten des Blechs. Dadurch erhalten Sie einen sauberen Schnitt, ohne dass das Metall übermäßig vibriert oder reißt.
Überlasten Sie das Gerät **NICHT**. Wenn Sie die Klinge fest drücken, verkürzt sich die Lebensdauer der Klinge und die Klinge bricht.
HINWEIS: Wir empfehlen, vor der Säge einen Film aus Öl oder einem anderen Kühlmittel auf der Schneidlinie zu verteilen. Dies erleichtert die Bedienung und verlängert die Lebensdauer der Klinge. Verwenden Sie beim Schneiden von Aluminium Kerosin.

9. TASCHENSCHNEIDEN (nur weiche Materialien. Nicht in die Metalloberfläche schneiden.)
Markieren Sie die zu schneidende Stelle in der Tasche oder im inneren Loch. Setzen Sie ein spezielles Sägeblatt mit den Zähnen nach unten ein und klemmen Sie es fest. Stellen Sie den Winkel der Säge so ein, dass die Hinterkante des Sägeblattschutzes auf der Arbeitsfläche aufliegt (siehe Abb J). Beginnen Sie mit einer langsamen Geschwindigkeit, um ein Brechen der Klinge zu vermeiden. Wenn Sie jedoch mit dem Schneiden beginnen, erhöhen Sie die Geschwindigkeit, um die richtige Geschwindigkeit zu erreichen. Wenn der Sägeblattschutz fest an der Arbeitsfläche befestigt ist, beginnt die langsame, aber kontrollierte Säge nach oben zu schwingen. Die Klinge schneidet in und durch das Material. Stellen Sie vor dem Schneiden des Restes der Tasche immer sicher, dass die Klinge vollständig durch das Material läuft.

10. HÄNGENDER HAKEN (SIEHE ABB. K)
Das Werkzeug kann an einem Haken getragen oder aufgehängt werden. Bei Nichtgebrauch kann der Ring umgeklappt werden.

11. LED-LICHT
Nach dem Einschalten des Produkts leuchtet das LED-Licht automatisch den Arbeitsbereich auf.

WARNUNG: Schauen Sie nicht direkt auf das LED-Licht!

TIPPS ZUM ARBEITEN MIT DER SÄBELSÄGE

Wenn das Werkzeug zu heiß wird, lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, um den Motor abzukühlen.
Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.
Der bewegliche Führungsschlitten muss stets fest gegen das zu schneidende Material gedrückt werden, um Vibrationen und ein Springen oder Brechen des Sägeblatts zu verhindern.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.
Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Bei Akkuwerkzeugen
Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C.
Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Akku-Säbelsäge**
Typ **DX5050 DX5050B (5050-Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für batteriebetriebene Akku-Säbelsäge)**
Funktionen **Sägen/schneiden verschiedener Materialien**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Werte nach
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name: Marcel Filz
Anschrift: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DE

NOTICE ORIGINALE
SÉCURITÉ DU PRODUIT
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

FR

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). *L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. *Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues*

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.*

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive. *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.*

6) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

b) Ne révisez jamais de batteries endommagées. *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

1. **Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
2. **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** *Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.*

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.

b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. *Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.*

c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.

d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.

e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.

f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.

g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.

h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.

i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.

j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.

k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.

l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.

m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.

n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

p) Respectez les procédures de mise au rebut.

q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.

r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

s) Avertissement ! N'utilisez pas de piles non rechargeables.

SYMBOLES

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

Avertissement

Porter une protection pour les oreilles

Porter une protection pour les yeux

Porter un masque contre la poussière

Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

Ne pas brûler

Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. LAME
2. PLAQUE DE PIED PIVOTANTE
3. FENTE POUR PINCE À LAME SANS OUTIL
4. VOYANT LED
5. BOUTON DE SÉLECTION PENDULE
6. CROCHET SUSPENDU
7. BOUTON DE VERROUILLAGE
8. BOUTON ON / OFF
9. BATTERIE *
10. BOUTON DE LIBÉRATION DE LA BATTERIE *
11. LEVIER DE PINCE DE LAME SANS OUTIL
12. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE LA PLAQUE DE PIED

*** Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.**

DONNÉES TECHNIQUES

Type DX5050 DX5050B (5050 - désignation des machines, représentative de la scie sabre)

	DX5050	DX5050B
Tension	18V ⎓	
Vitesse sans chargement	0-3000 /min	
Longueur de course	29mm	
Capacité de coupe		
Bois	300mm	
Acier	12mm	

Capacité de la batterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Classe de protection du chargeur	⧈/II	/
Poids de la machine	3.15 kg	2.5 kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles.	

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :	
Découpe d'un panneau	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,B}$ = 9,2 m/s^2
	Incertitude K = 1,5 m/s²
Découpe d'une poutre en bois	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,WB}$ = 11,4 m/s^2
	Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil :
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affutés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations et anti-bruit.
Planifiez votre emploi du temps de travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	DX5050	DX5050B
Lame pour bois (300mm)	1	1

Crochet suspendu	1	1
Batterie (DXB4)**	1	/
Chargeur (DXC4)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.
Veuillez remarquer: Nous recommandons fortement les batteries Cat® DXB4 (4Ah) pour des performances de travail maximales et une autonomie prolongée. **Achetée séparément

MODE D'EMPLOI

REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE
La machine est conçue pour scier du bois, du plastique, du métal et des matériaux de construction tout en reposant fermement sur la pièce. Il convient aux coupes droites et courbes.

AVANT LA MISE EN SERVICE
1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE
5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

FR

ASSEMBLAGE
1. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. B)
Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour libérer et faire glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffiront.

2. MONTAGE DE LA LAME DE SCIE (VOIR FIG. C)
Ouvrez le levier de serrage de la lame sans outil et maintenez-le en position. Insérez ensuite complètement la lame dans la fente de serrage de la lame de façon à ce que les dents de la lame orientent vers l'avant et relâchez le levier de serrage de la lame, qui se bloquera sur le dessus de la lame. Essayez de retirer la lame de la fente de serrage de la lame pour vous assurer qu'elle est verrouillée en position.
Pour retirer une lame, ouvrez le levier de serrage de la lame sans outil et maintenez-le en position. Retirez la lame et relâchez le levier de serrage de la lame sans outil.

AVERTISSEMENT: Les dents de la lame sont très coupantes. Pour de meilleurs résultats de coupe, assurez-vous d'utiliser une lame adaptée au matériau et à la qualité de coupe dont vous avez besoin.

OPÉRATION
1. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT SÉCURISÉ (VOIR FIG. D)
Le bouton de verrouillage peut être verrouillé en position OFF. Cela aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé. Appuyez sur le bouton de verrouillage vers la gauche ou la droite, puis sur l'interrupteur marche / arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant activé. Pour éteindre, relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

2. COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. D)
L'interrupteur marche / arrêt est également un interrupteur à gâchette à vitesse variable. Le taux de course du piston de la lame peut être réglé du minimum au maximum par la pression que vous appliquez à l'interrupteur marche / arrêt.
Appliquez plus de pression pour augmenter la vitesse et relâchez pour diminuer la vitesse.

3. ZONES DE PRÉHENSION (VOIR FIG. E)
Tenez toujours votre scie fermement avec les deux mains lorsque vous l'utilisez.

4. RÉGLAGE DE LA PLAQUE DE PIED
Ajustez la position de la palette en fonction de la longueur de la lame et de l'épaisseur de la pièce ; assurez-vous toujours que la lame dépasse de la pièce pendant toute la course (voir Fig. F1).

Réglage de l'angle de la plaque de pied (voir Fig. F2)
La plaque de pied pivotante s'incline afin de garder autant de sa surface en contact avec la surface de travail. Pour régler, maintenez fermement la scie et faites pivoter la plaque de pied à la position souhaitée.

Réglage de la profondeur de la plaque de pied (Voir Fig. F3)
Si vous devez réduire la capacité de coupe de votre outil (profondeur de coupe), la plaque de pied pivotante peut être réglée comme suit. Appuyez sur le bouton de réglage de la profondeur de la plaque de pied sous le boîtier avant. Faites glisser la plaque de pied pivotante dans la position requise. Relâchez le bouton de réglage de la profondeur de la plaque de pied et vérifiez que la palette est bien verrouillée.

5. BOUTON DE SÉLECTION DU PENDULE (VOIR FIG. G)
Réglez la vitesse du pendule en fonction du matériau et de l'épaisseur de la pièce.
Position OFF : Coupes fines dans des pièces fines ; la qualité de la surface de coupe est plus préférée que la vitesse ; couper du métal.
Position ON : Coupes rapides pour les matériaux tendres (par exemple le bois tendre) ; coupe dans le sens du grain du bois.

6. COUPE AU RINÇAGE (VOIR FIG. H, I)
Il est possible d'effectuer des coupes extrêmement près des sols, des murs et d'autres zones difficiles. Insérez la tige de la lame dans le serre-lame avec les dents de la lame vers le haut (opposée à la position de travail normale). Cela permettra de couper plus près de la surface de travail (voir Fig. H). À l'aide de lames flexibles spéciales, insérez la lame dans le serre-lame avec les dents de la lame orientées vers le bas (position de travail normale). Il permettra une coupe à ras du tuyau (Voir Fig. I).

7. COUPE DE BOIS
Assurez-vous toujours que la pièce à travailler est fermement fixée pour empêcher tout mouvement. Pour un contrôle plus facile, utilisez la vitesse lente pour commencer la coupe, puis augmentez- la pour atteindre la vitesse correcte.

8. COUPE DE MÉTAL
Cette scie a différentes capacités de coupe de métal selon le type de lame utilisé et le métal coupé.
TOUJOURS serrer la pièce pour l'empêcher de glisser.
Utilisez une lame plus fine pour les métaux ferreux et une lame grossière pour les métaux non ferreux.
Lors de la coupe de tôles de faible épaisseur, **TOUJOURS** fixer le bois des deux côtés de la tôle. Cela vous donnera une coupe nette sans vibration excessive ni déchirure du métal.
NE FORCEZ PAS la lame de coupe. Cela réduira sa durée de vie et la cassera.
REMARQUE : Nous vous recommandons d'étaler une fine pellicule d'huile ou autre liquide de refroidissement le long de la ligne de coupe devant la scie. Cela permettra un fonctionnement plus facile et prolongera la durée de vie de la lame. Lorsque vous coupez de l'aluminium, utilisez du kérosène.

9. COUPE DE POCHE (matériaux souples uniquement. Ne pas plonger dans les surfaces métalliques)
Marquez la poche ou le trou interne à découper. Insérez la lame de coupe spéciale avec les dents de lame orientées vers le bas et fixez-la fermement. Inclinez la scie de sorte que le bord arrière du protège-lame repose sur la surface de travail (voir Fig. J). Utilisez une vitesse lente pour démarrer la coupe pour éviter de casser la lame, mais augmentez-la une fois que la coupe a commencé. Avec le protège-lame fermement maintenu contre la surface de travail, commencez à monter la scie lentement de façon contrôlée. La lame coupera dans et à travers le matériau. Assurez-vous toujours que la lame est complètement à travers le matériau avant de couper le reste de la poche.

10. CROCHET SUSPENDU (VOIR FIG. K)
L'outil peut être porté ou suspendu par le crochet de suspension. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la boucle peut être repliée.

11. VOYANT LED
La lumière LED illuminera automatiquement la zone de travail lorsque le produit est allumé.

AVERTISSEMENT: Ne regardez pas directement dans la lumière LED !

CONSEILS D'UTILISATION POUR LA SCIE VA-ET-VIENT

Si l'outil motorisé devient trop chaud, le faire tourner à vide pendant 2-3 minutes afin de refroidir le moteur.
Toujours s'assurer que la pièce à travailler est fermement maintenue ou solidement fixée afin de l'empêcher de bouger.
Le protecteur de lame doit être maintenu fermement contre le matériau découpé afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et les cassures de lame.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.
L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

POUR LES OUTILS À BATTERIE
La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C à 45°C.
La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C à 40°C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,
Description **Scie alternative sans fil**
Modèle **DX5050 DX5050B (5050-désignation des machines, représentative de la scie sabre)**
Fonction **Scier divers matériaux**

Est conforme aux directives suivantes :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Et conforme aux normes :
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FR

ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.
Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

a) Mantenere pulito e ordinao il posto di lavoro. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.*

c) Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. *Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*

c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

d) Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto,impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

f) Se si deve utilizzare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensilementre si lavora. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni gravi.*

b) Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi. *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.*

c) Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettroutensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.*

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile. *Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.*

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.*

f) Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.*

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*

4) Maneggio e impiego accurato di elettroutensili

a) Non sovraccaricare l'elettroutensile. Impiegare l'elettroutensile adatto per eseguire il lavoro. *Utilizzando l'elettroutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi. *Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*

c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. *Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.*

d) Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Eseguire la manutenzione di elettroutensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensilefunzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare

l'elettroutensile. *Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.*

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.*

g) Utilizzare elettroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. *L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

5) Maneggio e impiego accurato delle batterie

a) Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore. *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.*

b) Utilizzare negli elettroutensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo. *L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.*

c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. *Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.*

d) In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.*

e) Non utilizzare una batteria o un elettroutensile danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*

f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.*

g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettroutensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

6) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*

b) Non riparare le batterie danneggiate. *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA ALTERNATIVA

1. Tenere la sega alternativa dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. *In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.*

2. Usare morse o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile. *Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.*

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.

b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. *Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.*

c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.

d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.

e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.

g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.

h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.

i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.

j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.

k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.

l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.

m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.

n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.

o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.

p) Smaltire adeguatamente.

q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.

r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

s) Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.

SIMBOLI

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Attenzione

Indossare protezione per le orecchie

Indossare protezione per gli occhi

Indossare una mascherina antipolvere

Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

Non bruciare

Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. LAMA
2. PIASTRA PER PIEDE DI PERNO
3. SCANALATURA DI MORSETTO LAMA SENZA UTENSILI
4. LUCE DI LED
5. MANOPOLA DI SELETTORE PENDOLO
6. GANCIO APPESO
7. PULSANTE DI BLOCCO
8. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
9. PACCO BATTERIA *
10. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA *
11. LEVA DI FISSAGGIO DELLA LAMA SENZA UTENSILI
12. PULSANTE DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DELLA PIASTRA PER PIEDE

*** Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.**

DATI TECNICI

Tipo DX5050 DX5050B (5050-designazione di macchinario, rappresentante di sega alternativa a batteria)

	DX5050	DX5050B
Voltaggio	18V ⎓	
Velocità a vuoto	0-3000 /min	
Lunghezza della corsa	29mm	
Capacità di taglio		
Legno	300mm	
Acciaio	12mm	
Capacità della batteria (DXB4)	4.0 Ah	/

Input di caricabatterie (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Output di caricabatterie (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Classe di protezione del caricabatterie	⧈/II	/
Peso della macchina	3.15 kg	2.5 kg

NOISE INFORMATION

Pressione sonora ponderata A	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Potenza sonora ponderata A	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinati secondo EN 62841:	
Taglio tavole	Valore emissione vibrazion $a_{h,B}$ = 9,2 m/s^2
	Incertezza K = 1,5 m/s²
Taglio travi di legno	Valore emissione vibrazion $a_{h,WB}$ = 11,4 m/s^2
	Incertezza K = 1,5 m/s²

IT

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettroutensile:
Come viene usato l'elettroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettroutensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il programma di lavoro per distribuire l'uso di utensili ad alta vibrazione su più giorni.

ACCESSORI

	DX5050	DX5050B
Lama per legno (300mm)	1	1
Gancio appeso	1	1

Pacco batteria (DXB4)**	1	/
Caricabatterie (DXC4)	1	/

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.
NOTA: si consiglia di utilizzare i pacchi batteria Cat® DXB4(4Ah) per le massime prestazioni di lavoro e la durata di funzionamento prolungata. ** Acquistato separatamente

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO
La macchina viene utilizzata per segare legno, plastica, metallo e materiali da costruzione pur essendo fissata saldamente sul pezzo. Adatto per taglio diritto e curvo.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE
1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA
5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

MONTAGGIO
1. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. B)
Premere il pulsante di rilascio della batteria per rilasciare la batteria ed estrarla dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirlo nell'utensile. Basta una semplice spinta e una leggera pressione.

2. MONTAGGIO DELLA LAMA PER SEGA (VEDI FIG. C)
Aprire la leva di fissaggio della lama senza utensili e fissarla in posizione. Quindi inserire la lama completamente nella scanalatura di fissaggio della lama con i denti della lama rivolti in avanti, quindi rilasciare la leva di fissaggio della lama, che si bloccherà sulla parte superiore della lama. Provare a estrarre nuovamente la lama dalla scanalatura di fissaggio per assicurarsi che si blocchi in posizione.
Per rimuovere la lama, aprire la leva di fissaggio della lama senza utensili e fissarla in posizione. Rimuovere la lama, quindi allentare la leva di fissaggio della lama senza utensili.

ATTENZIONE: I denti della lama sono molto affilati. Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di utilizzare una lama adatta al materiale e alla qualità di taglio necessari.

FUNZIONAMENTO
1. INTERRUTTORE ACCESO/ SPENTO DI SICUREZZA (VEDI FIG. D)
Il pulsante di blocco può essere bloccato in posizione OFF. Questo aiuta a ridurre la possibilità di avvio accidentale quando non in uso. Premere il pulsante di blocco a sinistra o a destra, quindi premere l'interruttore acceso /spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. Il tuo interruttore è ora acceso. Per spegnere l'alimentazione, è sufficiente rilasciare l'interruttore di alimentazione.

2. CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. D)
L'interruttore Acceso /Spento è anche un interruttore per il controllo della velocità variabile. La velocità della corsa del pistone della lama può essere regolata dal minimo al massimo mediante la pressione applicata all'interruttore Acceso/ Spento.
Applicare più pressione per aumentare la velocità e rilasciare la pressione per diminuirla.

3. ZONA DI PRESA DELLA MANO (VEDI FIG. E)
Durante il funzionamento, tenere sempre saldamente la sega con entrambe le mani.

4. REGOLAZIONE DELLA PIASTRA PER PIREDE
Regolare la posizione della piastra per piede in base alla lunghezza della lama e allo spessore del pezzo; assicurarsi sempre che la lama superi il pezzo durante l'intera corsa. (Vedi fig F1)

Regolazione dell'angolo della piastra per piede (Vedi Fig F2)
La piastra per piede del perno è inclinata in modo tale che la sua superficie sia a contatto con la superficie di lavoro il più possibile. Per effettuare le regolazioni, tenere saldamente la sega e ruotare la piastra per piede nella posizione desiderata.

Regolazione della profondità della piastra per piede (Vedi Fig F3)
Se è necessario ridurre la capacità di taglio (profondità di taglio) dell'utensile, è possibile regolare la piastra per piede come segue. Premere il pulsante di regolazione della profondità della piastra per piede nella parte inferiore del case anteriore. Far scorrere la piastra per piede pivotante nella posizione desiderata. Rilasciare il pulsante di regolazione della profondità della piastra per piede e verificare che la piastra per piede sia bloccata saldamente.

5. MANOPOLA DI SELETTORE PENDOLO (VEDI FIG. G)
Regolare la velocità di rotazione in base al materiale e allo spessore del pezzo.
Posizione SPENTO: Pezzo sottile con taglio fine; la qualità della superficie di taglio è più importante della velocità; taglio del metallo.
Posizione ACCESO: Tagliare rapidamente i materiali morbidi (ad es. legno dolce); tagliare lungo la direzione del grano.

6. TAGLIO A FLUSSO (VEDI FIG. H, I)
Il taglio potrebbe essere molto vicino al pavimento, alla parete e ad altre aree difficili. Inserire la maniglia della lama verso l'alto (opposta alla normale posizione operativa) nel supporto di lama. Ciò consentirà di avvicinare il taglio alla superficie di lavoro (vedi Fig H). Utilizzare una lama flessibile speciale per inserire la lama nel supporto di lama con i denti della lama rivolti verso il basso (normale posizione di lavoro). Consentirà il taglio del tubo di lavaggio (vedi Fig I).

7. TAGLIO DEL LEGNO
Accertarsi sempre che il pezzo sia bloccato saldamente per impedire il movimento. Per un controllo più semplice, iniziare a tagliare a bassa velocità e quindi aumentare alla velocità corretta.

8. TAGLIO DEL METALLO
La sega ha diverse capacità di taglio dei metalli, a seconda del tipo di lama utilizzata e del metallo da tagliare.
SEMPRE bloccare il lavoro verso il basso per evitare che scivoli.
Utilizzare lame più sottili per metalli ferrosi e lame più spesse per metalli non ferrosi.
Quando si tagliano lamiere a scartamento ridotto, **SEMPRE** bloccano il legno su entrambi i lati del foglio. Questo ti fornirà un taglio netto senza eccessive vibrazioni o strappi di metallo.
NON forzare la lama di taglio. Spingendo forte la lama si accorcia la durata della lama e la si rompe.
NOTA: Si consiglia di distribuire una pellicola di olio o altro refrigerante sulla linea di taglio prima della sega. Ciò renderà l'operazione più semplice e contribuirà a prolungare la durata della lama. Quando si taglia l'alluminio, utilizzare il cherosene.

9. TAGLIO DELLA TASCA (SOLO MATERIALI MORBIDI. NON TAGLIARE SULLA SUPERFICIE METALLICA)
Segna il punto da tagliare sulla tasca o sul foro interno. Inserire una lama per sega speciale con i denti rivolti verso il basso e fissarla saldamente. Regolare l'angolazione della sega in modo che il bordo posteriore della protezione della lama poggi sulla superficie di lavoro (vedi Fig J). Inizia a tagliare a bassa velocità per evitare di rompere la lama, ma una volta che inizi a tagliare, aumenta la velocità per raggiungere la velocità corretta. Con la protezione della lama della sega fissata saldamente alla superficie di lavoro, la sega lenta ma controllata inizia a oscillare verso l'alto. La lama taglierà dentro e attraverso il materiale. Prima di tagliare il resto della tasca, assicurarsi sempre che la lama passi completamente attraverso il materiale.

10. GANCIO APPESO (VEDI FIG. K)
L'utensile può essere trasportato o sospeso da un gancio. Quando non è in uso, l'anello può essere ripiegato verso il basso.

11. LUCE DI LED
Dopo aver acceso il prodotto, la luce a LED illumina automaticamente l'area di lavoro.

ATTENZIONE: Non guardare direttamente la luce a LED!

SUGGERIMENTI UTILI PER L'UTILIZZO DELLA SEGA A GATTUCCIO

In caso di surriscaldamento, è necessario portare l'attrezzo alla massima velocità, facendolo funzionare in assenza di carico per 2 o 3 minuti, al fine di raffreddarne il motore.
Tenere o bloccare sempre saldamente il pezzo da lavorare, onde evitarne lo spostamento. Il piedino deve essere tenuto saldamente contro il materiale da tagliare, per ridurre le vibrazioni della sega ed evitare il salto e la rottura della lama.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

PER GLI UTENSILI A BATTERIA
La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.
La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione **Sega alternativa senza filo**
Codice **DX5050 DX5050B (designazione 5050 di macchinari, rappresentativo del sega a gattuccio)**
Funzione **Taglio di vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IT

MANUAL ORIGINAL
SEGURIDAD DEL PRODUCTO
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.*

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. *Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.*

b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. *Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.*

c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. *El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.*

d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. *Los cables dañados o enredadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. *El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. *Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.*

b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. *Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.*

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. *Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.*

d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*

e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*

h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. *La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.*

4) MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA MOTORIZADA

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*

d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. *Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*

f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*

g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*

b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*

c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra. *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*

d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*

e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*

f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) REPARACIÓN

a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) No intente reparar nunca una batería dañada. *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

1. Sujete la sierra alternativa por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. *El contacto del accesorio de corte con un cable "activo" puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica entren en contacto con el cable y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.*

2. Utilice unas mordazas u otro método igual de práctico para fijar y aguantar la pieza de trabajo en una base estable. *Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo, será menos estable y podría perder el control.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.

b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. *Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.*

c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.

d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.

e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.

f) Mantenga las baterías limpias y secas.

g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.

h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.

i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.

j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.

k) Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.

l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.

m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.

o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.

p) Deshágase del producto correctamente.

q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.

r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

s) ¡Atención! No utilice baterías no recargables.

SÍMBOLOS

Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones

Advertencia

Utilice protección auditiva

Utilizar protección ocular

Utilizar una máscara antipolvo

Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.

No quemar

Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales sin clasificar.

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. CUCHILLO
2. PLACA PIVOTE
3. RANURA DE LA ABRAZADERA DE LA CUCHILLA SIN HERRAMIENTAS
4. LUZ LED
5. MANDO DEL SELECTOR PENDULAR
6. GANCHO COLGANTE
7. BOTÓN DE BLOQUEO
8. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
9. PAQUETE DE BATERIA *
10. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA *
11. PALANCA DE LA ABRAZADERA DE LA CUCHILLA SIN HERRAMIENTAS
12. BOTÓN DEL AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE LA BASE

*** No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.**

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX5050 DX5050B (5050- designación de maquinaria, representantes de sierra sable)

	DX5050	DX5050B
Voltaje	18V ⎓	
Sin velocidad de carga	0-3000 /min	
Longitud del trazo	29mm	
Capacidad de corte		
Madera	300mm	
Acero	12mm	
Paquete de bateria (DXB4)	4.0 Ah	/

Entrada del cargador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Clase de protección del cargador	⧈/II	/
Peso de la máquina	3.15 kg	2.5 kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:	
Tabla para cortar	Valor de emisión de vibración $a_{h,B}$ = 9,2 m/s^2
	Incertidumbre K = 1,5 m/s^2
Viga de madera para cortar	Valor de emisión de vibración $a_{h,WB}$ =11,4 m/s^2
	Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

ES

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	DX5050	DX5050B
Cuchilla para madera (300mm)	1	1
Gancho para colgar	1	1
Paquete de bateria (DXB4)**	1	/

Cargador (DXC4)	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.
NOTA: Recomendamos encarecidamente los packs de baterías Cat® DXB4 (4Ah) para un rendimiento de trabajo óptimo con un tiempo de ejecución prolongado. ** Se vende por separado

INSTRUCCIONES

NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO
La máquina está diseñada para aserrar madera, plástico, metal y materiales de construcción mientras reposa firmemente sobre la pieza de trabajo. Es adecuado para cortes rectos y curvos.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO
1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VER FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA
Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE
1. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PACK DE BATERÍAS (VER FIG. B)
Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslícelo nuevamente dentro de su herramienta. Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

2. MONTAJE DE LA HOJA DE LA SIERRA (VER FIG. C)
Abra la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas y manténgala en posición. Luego inserte completamente la cuchilla en la ranura de la abrazadera de la cuchilla con los dientes de la cuchilla hacia adelante y suelte la palanca de la abrazadera de la cuchilla, que se sujetará sobre la parte superior de la cuchilla. Intente sacar la cuchilla de la ranura de la abrazadera de la cuchilla nuevamente para asegurarse de que esté bloqueada en su posición.
Para quitar una cuchilla, abra la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas y manténgala en posición. Retire la cuchilla y suelte la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas.

ADVERTENCIA: Los dientes de la cuchilla son muy afilados. Para obtener los mejores resultados de corte, asegúrese de utilizar una cuchilla adecuada para el material y la calidad de corte que necesita.

OPERACIÓN
1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VER FIG. D)
El botón de bloqueo se puede bloquear en la posición OFF. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso. Presione el botón de bloqueo hacia la izquierda o hacia la derecha, luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. Su interruptor está ahora encendido. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

2. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. D)
El interruptor de encendido / apagado también es un interruptor gatillo controlor para velocidad variable. La velocidad del trazo del émbolo de la cuchilla se puede ajustar del mínimo al máximo mediante la presión que se aplica al interruptor de encendido / apagado.
Aplique más presión para aumentar la velocidad y libere presión para disminuirla.

3. ÁREAS DE AGARRE DE LA MANO (VER FIG. E)
Siempre sostenga su sierra firmemente con ambas manos cuando la opere.

4. AJUSTE DE LA BASE DEL REPOSAPIÉS
Ajuste la posición del reposapiés de acuerdo con la longitud de la cuchilla y el grosor de la pieza de trabajo; asegúrese siempre de que la cuchilla se extienda más allá de la pieza de trabajo durante todo el recorrido (Ver Fig. F1)

Ajuste del ángulo del reposapiés (Ver Fig. F2)
La placa base del pivote se inclina para mantener la mayor parte de su superficie en contacto con la superficie de trabajo. Para ajustarlo, sostenga la sierra firmemente y gire el reposapiés a la posición deseada.

Ajuste de la profundidad del reposapiés (Ver Fig. F3)
Si necesita reducir la capacidad de corte de su herramienta (profundidad de corte), la placa de base del pivote se puede ajustar de la siguiente manera. Presione el botón de ajuste de profundidad de la plataforma en la parte inferior de la carcasa delantera. Deslice la placa de base giratoria a la posición requerida. Suelte el botón de ajuste de profundidad de la plataforma y verifique que la placa esté firmemente asegurada.

5. MANDO SELECTOR PENDULAR (VER FIG. G)
Ajuste la velocidad del péndulo de acuerdo con el material y el grosor de la pieza de trabajo.
Posición OFF: Cortes finos en piezas delgadas; la calidad de la superficie de corte es preferente a la velocidad; cortes metálicos.
Posición ON: Cortes rápidos en materiales blandos (por ejemplo, madera blanda); cortes en la dirección granural de la madera.

6. CORTE AL RAS (VER FIG. H, I)
Es posible hacer cortes extremadamente cerca de pisos, paredes y otras áreas difíciles. Inserte el vástago de la cuchilla en la abrazadera de la cuchilla con los dientes de la cuchilla hacia arriba (opuesto a la posición de trabajo normal). Esto hará cortes más cerca de la superficie de trabajo (Ver Fig. H). Usando cuchillas flexibles especiales, inserte la cuchilla en la abrazadera de la cuchilla con los dientes de la cuchilla hacia abajo (posición de trabajo normal). Permitirá cortar el tubo de descarga (Ver Fig. I).

7. CORTES DE MADERA
Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta para evitar que se mueva. Para un control más fácil, use la velocidad baja para comenzar a cortar, luego aumente a la velocidad correcta.

8. CORTE DE METALES
Esta sierra tiene diferentes capacidades de corte para metales dependiendo del tipo de cuchilla que se usa y del metal que se corta.
SIEMPRE sujete el trabajo hacia abajo para evitar que se deslice.
Use una cuchilla más fina para metales ferrosos y una gruesa para metales no ferrosos.
Al cortar láminas de metal de calibre delgado, **SIEMPRE** sujete la madera en ambos lados de la lámina. Ésto le dará un corte limpio sin exceso de vibración o desgarro del metal.
NO fuerce la herramienta eléctrica. Forzar la cuchilla reducirá la vida útil de la cuchilla y hará que se rompa.
NOTA: Recomendamos que extienda una película delgada de aceite u otro refrigerante a lo largo de la línea de corte antes de serrar. Ésto permitirá una operación más fácil y ayudará a extender la vida útil de la cuchilla. Al cortar aluminio, use queroseno.

9. CORTE DE BOLSILLO (Solo materiales blandos. No sumerja el corte en superficies metálicas)
Marque el bolsillo o el orificio interno que se va a cortar. Inserte la cuchilla de corte especial con los dientes de la cuchilla hacia abajo y sujételo firmemente. Incline la sierra de manera que el borde posterior del protector de la hoja en reposo sobre la superficie del trabajo (Ver Fig. J). Use una velocidad lenta para comenzar el corte para evitar romper la cuchilla, pero aumente a la velocidad correcta una vez que el corte haya comenzado. Con el protector de la hoja firmemente sujeto contra la superficie de trabajo, comience un movimiento lento pero controlado hacia arriba de la sierra. La cuchilla cortará dentro y a través del material. Siempre asegúrese de que la cuchilla atraviese completamente el material antes de cortar el resto del bolsillo.

10. GANCHO COLGANTE (VER FIG. K)
La herramienta puede transportarse o colgarse del gancho. Cuando no esté en uso, el lazo puede estar plegado.

11. LUZ LED
La luz LED iluminará la zona de trabajo automáticamente cuando se encienda el producto.

ADVERTENCIA: ¡No mire directamente a la luz LED!

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DE LA SIERRA DE SABLE

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, manténgala a velocidad máxima y hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.
Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente fijada para evitar su movimiento.
El patín pivotante debe mantenerse firmemente contra el material cortado con el fin de reducir las vibraciones de la sierra, los saltos y las rupturas de la hoja.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.
Su herramienta eléctrica no requiere lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Para las herramientas a batería
El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0ºC-45ºC.
El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0ºC-40ºC.

PROTECCION AMBIENTAL

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripcón **Sierra sable a batería**
Tipo **DX5050 DX5050B (5050-designación de maquinaria, representantes de sierra sable)**
Función **Serrar diferentes materiales**

Cumple con las siguientes Directivas :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Normativas conformes a
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN RECIPROZAAG

1. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen.** *Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.*
2. **Gebruik de klemmen of bevestig op een andere praktische manier het werkstuk op een stabiele ondergrond.** *Als u het werkstuk handmatig vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, is het instabiel en kunt u de controle erover verliezen.*

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

a) Batterijcellen en accupacks mogen niet gede monteerd, geopend of vernietigd worden.

b) Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. *Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.*

c) Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.

d) Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.

e) Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.

f) Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.

g) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.

h) Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.

i) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.

j) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.

k) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.

l) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.

m) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.

n) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.

o) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.

p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.

q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.

r) Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.

s) Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.

SYMBOLEN

Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen

Waarschuwing

Draag oorbescherming

Draag een veiligheidsbril

Draag een stofmasker

Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten

Niet verbranden

Accu‘s kunnen in de waterkringloop terechtkomen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu‘s niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. BLAD
2. SCHROEF VOETPLAAT
3. ZONDER GEREEDSCHAP BLAD KLEM SLEUF
4. LED-LICHT
5. PENDULE SELECTIE KNOP
6. HANGENDE HAAK
7. VERGRENDELEN KNOP
8. AAN / UIT SCHAKELAAR
9. BATTERIJPAK *
10. BATTERIJPAK VRIJGEVEN KNOP *
11. ZONDER GEREEDSCHAP BLAD KLEMHENDELS
12. VOETPLAAT DIKTE AANPASSING KNOP

*** Niet alle geïllustreerde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX5050 DX5050B (5050- aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de kenmerkend reciprozaag)

	DX5050	DX5050B
Spanning	18V ⎓	
Geen laadsnelheid	0-3000 /min	
Testganglengte	29mm	
Snijdencapaciteit		
Hout	300mm	
Staal	12mm	
Batteri capaciteit(DXB4)	4.0 Ah	/

ingang oplader(DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Uitgang oplader(DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Oplader beschermingsklasse	⧈/II	/
Machinegewicht	3.15 kg	2.5 kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triaxvector) bepaald volgens EN 62841:	
Zagen van board	Trillingswaarde $a_{h,B}$ = 9,2m/s^2
	Fout K = 1,5m/s²
Zagen van houten balk	Trillingswaarde $a_{h,WB}$ = 11,4m/s^2
	Fout K = 1,5m/s²

NL

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.
De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:
Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.
Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.
Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.
De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.
Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.
Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).
Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

	DX5050	DX5050B
Blad voor hout (300mm)	1	1
Hangende haak	1	1

Batterij deksel (DXB4)**	1	/
Lader (DXC4)	1	/

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.
LET OP: We raden de Cat® DXB4 (4Ah) accu's ten zeerste aan voor maximale werkprestaties en langere looptijd. **Apart gekocht.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK
De machine is ontworpen om hout, plastic, metaal en bouwmaterialen te snijden terwijl het rusten stevig op het werkstuk. Het is geschikt voor rechte en gebogen sneden.

VOOR HET STARTEN
1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

2. BATTERIJSTATUS CONTROLEREN
5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

MONTAGE
1. VOOR RETIRER OF INSTALLEER DE BATTERIJPAK (ZIE AFB. B)
Druk op de ontgrendeling van de batterijpak en schuif de batterij in uw gereedschap. Schuif het na het opladen weer in het apparaat. Een simpele druk en lichte druk volstaan.

2. MONTAGE DE ZAAG BLAD (ZIE AFB. C)
Open de zonder de geredscap blad klemhendels en zorg ervoor dat de positie veilig is. Plaats vervolgens het mes volledig in de draaisleuf van het blad met de bladtanden naar voren en laat de mesklemhendel los die bestemd is om aan de bovenkant van het blad te worden bevestigd. Probeer het mes uit de draaisleuf van het mes te trekken om er zeker van te zijn dat het op zijn plaats is vergrendeld.
Als u een mes wilt verwijderen, opent u de zonder gereedschap blad klemhendel en houdt u het op zijn plaats. Verwijdering van blad en Vrijkomen zonder gereedschap blad klemhendel.

WAARSCHUWING: De tanden van het mes zijn zeer scherp. Om de beste snijdenresultaten te krijgen, moet u een mes gebruiken dat geschikt is voor het snijden van materiaal, en dat kwaliteit nodig heeft.

FUNCTIONEERT
1. VEILIGHEIDS AAN / UIT SCHAKELAAR (ZIE AFB. D)
De vergrendelingsknop kan in de UIT-positie worden vergrendeld. Dit helpt de mogelijkheid van onbedoelde activering te verminderen wanneer deze niet in gebruik is. Druk op de vergrendelingsknop links of rechts, schakel de schakelaar in/uit en schakel de vergrendelingsknop in. Je schakelaar is nu ingeschakeld. Als u het uitschakelen wilt uitschakelen, laat u de schakelaar gewoon aan/uit.

2. VARIABELE-SNELHEIDSREGELAARS (ZIE AFB. D)
De schakelaar is ook een trigger switch met variabele snelheid. De slagsnelheid van de meszuiger kan van het minimum tot het maximum worden ingesteld door de druk die op de in-/uit-schakelaar wordt uitgeoefend.
Breng meer druk uit om de snelheid te verhogen en de druk los te laten om de snelheid te verlagen.

3. HANDGREEPGEBIEDEN (ZIE AFB. E)
Houd de zaag altijd stevig vast met beide handen tijdens het hardlopen.

4. VOETPLAAT AANPASSING
Stel de positie van de voetplaat aan op basis van de lengte van het blad en de dikte van het te werkstuk; Zorg er altijd voor dat het mes verder gaat dan het stuk langs de run. (Zie Afb. F1)

Hoek van voetplaat aanpassen (Zie Afb. F2)
De draaivoetplaat kantelt om het grootste deel van het oppervlak in contact te houden met het werkoppervlak. Om aan te passen, houdt u de steunplaat stevig vast en draait u naar de gewenste positie.

De diepte van de voetplaat aanpassen (Zie Afb. F3)
Als u de snijcapaciteit van het gereedschap (snijdiepte) moet verminderen, kan de steunplaat als volgt worden aangepast. Druk op de voetplaatdieptedrukknop in de onderkant van de voorkast. Schuif de steunplaat in de gewenste positie. Vrijkomen op de voetplaatdieptedrukknop en controleer of de voetplaat goed is vastgezet.

5. SLINGER SELECTIEKNOP (ZIE AFB. G)
Om aan te passen de snelheid van de slinger aan op basis van het werkstuk materiaal en de dikte.
UIT positie: Dunne sneden in werkstuk: Het snijden van de oppervlaktekwaliteit is beter dan snelheid. gesneden metaal.
AAN Positie: Snelle sneden in zachte materialen (bijvoorbeeld zachthout); snijden in de richting van de houtnerf.

6. VLAKKE SNEDEN (ZIE AFB. H, I)
Het is mogelijk om extreem dicht bij bodems, muren en andere moeilijke gebieden te snijden. Plaats de bladstaaf in de bladhouder van het mes met tanden naar boven gericht (tegenover de normale werkpositie). Dit zal de sneden dichter bij het werkoppervlak (Zie Afb. H). Plaats het blad met speciale flexibele messen in de bladhouder met de bladtanden naar beneden gericht (normale werkpositie). Hierdoor wordt de ontladingsbuis doorgesneden (Zie Afb. I).

7. HOUTSNIJDEN
Zorg er altijd voor dat het werkstuk goed is vastgezet om beweging te voorkomen. Om de controle te vergemakkelijken, gebruik de lage snelheid om te beginnen met snijden en vervolgens te verhogen tot de juiste snelheid.

8. METAAL SNIJDEN
Deze zaag heeft metalen snijmogelijkheden, afhankelijk van het type blad dat wordt gebruikt en het te snijden metaal. Altijd Klem het werk om te voorkomen dat het naar beneden glijdt.
Gebruik een dunner mes voor ferrometalen en een dikte mes voor non-ferrometalen.
Bij het snijden van fijne metalen van de manometer vel, altijd een klemhout aan beide zijden van het blad. Dit geeft een schone snede zonder overmatige trillingen of metaal scheuren.

NIET Forceer het snijblad. Forceer het mes zal de levensduur van het mes verminderen en het blad breken.
OPMERKING: Wij raden u aan een dunne laag olie of andere koelvloeistof langs de voorlopende snijlijn van de zaag te strooien. Dit zal een gemakkelijkere werking en verlengen van de levensduur van het blad. Bij het snijden van aluminium, Gebruik kerosine.

9. POCKET CUTTING (alleen zachte materialen. Geen vermindering van de onderdompeling in metalen oppervlakken)
Markeer de zak of het binnenste gat dat moet worden gesneden. Plaats het speciale snijblad met de bladtanden naar beneden en zet het stevig vast. Stel de zaag zo in dat het back-end beschermingsblad wordt ondersteund op het werkoppervlak (Zie Afb. J). Gebruik een langzame snelheid om te beginnen met snijden om te voorkomen dat het breken van het blad, maar verhogen op de juiste snelheid zodra de snede begint. Met de bescherming van het blad stevig tegen het werkoppervlak, start een langzame maar gecontroleerde swing de zaag. Het blad snijdt in en door het materiaal. Zorg er altijd voor dat het mes volledig door het materiaal gaat voordat u de rest van uw zak snijdt.

10. HANGENDE HAAK (ZIE AFB. K)
Het gereedschap kan worden gedragen of opgehangen aan de hangende haak. Wanneer ze niet in gebruik zijn, kan de lus worden neergeklapt.

11. LED-LICHT
Het LED-lampje verlicht automatisch het werkgebied wanneer het product is ingeschakeld.
WAARSCHUWING: Kijk niet direct naar het LED-licht!

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE RECIPROZAAG

Wanneer het gereedschap te heet wordt, stelt u de snelheid in op maximaal en laat u het gereedschap 2-3 minuten onbelast draaien om de motor af te laten koelen.
Zorg er altijd voor dat het werkobject stevig vastgeklemd zit om bewegingen te voorkomen.
De voetplaat moet altijd stevig tegen het te zagen materiaal gedrukt worden om trillingen, het verspringen van het zaagblad of het breken van het zaagblad te voorkomen.

ONDERHOUD

Verwijder het accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud.
Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S
De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Accu reciprozaag**
Type **DX5050 DX5050B (5050-aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de kenmerkend reciprozaag)**
Functie **Verschillende materialen zagen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standaards in overeenstemming met,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NL

MANUAL ORIGINAL
SEGURANÇA DO PRODUTO
AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. *Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde estas instruções para referência futura.
Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

a) Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado. *Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.*

b) Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão. *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.*

c) Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento. *Qualquer distracção pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.*

PT

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. *Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. *Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.*

c) Não exponha este equipamento à chuva ou humidade. *A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. *Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. *A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.*

f) Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. *A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.*

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

a) Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.*

b) Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção. *Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.*

c) Evite o arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. *Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.*

d) Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. *Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.*

e) Não exceda as suas próprias capacidades. *Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.*

f) Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. *Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.*

g) Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente. *A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.*

h) Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

a) Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. *A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.*

b) Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da tomada elétrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta elétrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação acidental da ferramenta.*

d) Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

e) Realize a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. *Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.*

f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.*

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar. *A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*

h) Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. *As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

a) Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante. *Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.*

b) Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos. *A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.*

c) Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos. *Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.*

d) Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. *O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.*

e) Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado. *As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.*

f) Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. *A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 ºC pode causar explosão.*

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. *O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.

b) Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados. *A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.*

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA RECÍPROCA

1. Segure na serra recíproca através das superfícies de aderência isoladas quando realizar uma operação na qual o acessório de corte possa estabelecer contacto com os fios ocultos. *O acessório de corte pode entrar em contacto com um fio eléctrico vivo o que por sua vez pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem electrificadas e fazer com que o utilizador desta sofra um choque eléctrico.*

2. Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. *Segurar a peça com as mãos ou contra o corpo torna-a instável e pode levar a perda de controlo.*

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.

b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazena as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores. *Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.

d) Não exponha a bateria ao choque eléctrico.

e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.

f) Mantenha a bateria limpa e seca.

g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.

h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.

i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.

j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.

k) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.

l) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.

m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

n) Preserve as informações originais do produto para futura referência.

o) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.

p) Elimine-a de forma adequada.

q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.

r) Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.

s) Aviso! Não utilize baterias não recarregáveis.

SÍMBOLOS

Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções

AVISO

Usar protecção para os ouvidos

Usar protecção ocular

Usar máscara contra o pó

Bateria de iões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

Não queimar

As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.

Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. LÂMINA
2. PLACA DE PÉ PIVÔ
3. SLOT DE GRAMPO DE LÂMINA SEM FERRAMENTA
4. LUZ LED
5. BOTÃO DO SELETOR DE PÊNDULO
6. GANCHO DE SUSPENSÃO
7. BOTÃO DE TRAVA
8. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
9. PACOTE DE BATERIA *
10. BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO PACOTE DE BATERIA *
11. ALAVANCA DE GRAMPO DE LÂMINA SEM FERRAMENTA
12. BOTÃO DE AJUSTE DA PROFUNDIDADE DA PLACA DE PÉ

*** Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.**

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX5050 DX5050B (5050-designação de máquina, representativo de serra alternativa)

	DX5050	DX5050B
Voltagem	18V ⎓	
Sem velocidade de carga	0-3000 /min	
Comprimento do curso	29mm	
Capacidade de corte		
Madeira	300mm	
Aço	12mm	

Grupo de bateria (DXB4)	4.0 Ah	/
Carregador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Carregador (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Classe de proteção do carregador	⧈/II	/
Peso da máquina	3.15 kg	2.5 kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Potência de som avaliada	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos.	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
cortar tábuas	Valor da emissão da vibração $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Instabilidade K =1,5 m/s²
Cortar vigas de madeira	Valor da emissão da vibração $a_{h,WB}$ =11,4 m/s^2
	Instabilidade K =1,5 m/s²

PT

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

	DX5050	DX5050B
Lâmina para madeira (300mm)	1	1

Gancho de suspensão	1	1
Grupo de bateria (DXB4)**	1	/
Carregador (DXC4)	1	/

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.
OBSERVAÇÃO: Recomendamos fortemente as baterias Cat® DXB4(4Ah) para obter o máximo desempenho de trabalho e tempo de execução prolongado. **Compradas separadamente

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO

NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO
A máquina foi projetada para serrar madeira, plástico, metal e materiais de construção, enquanto apoiando-se firmemente na peça de trabalho. É adequado para cortes retos e curvos.

ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO
1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. A)

2. VERIFIQUE A CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA
5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de inicio ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

MONTAGEM
1. PARA REMOVER OU INSTALAR O PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. B)
Pressione o botão de liberação da bateria para soltar e deslizar a bateria para fora da sua ferramenta. Após a recarga, deslize-o de volta para sua ferramenta. Um simples empurrão e uma leve pressão serão suficientes.

2. MONTAGEM DA LÂMINA DE SERRA (VEJA A FIG. C)
Abra a alavanca de grampo da lâmina sem ferramenta e segure-a na posição. Em seguida, insira totalmente a lâmina no slot do grampo da lâmina, com os dentes da lâmina voltados para a frente e solte a alavanca do grampo da lâmina, que ficará presa na parte superior da lâmina. Tente puxar a lâmina para fora do slot do grampo da lâmina para garantir que ela esteja travada na posição.
Para remover uma lâmina, abra a alavanca de grampo da lâmina sem ferramenta e mantenha-a na posição. Remova a lâmina e solte a alavanca de grampo da lâmina sem ferramenta.

AVISO: Dentes da lâmina são muito afiados. Para obter melhores resultados de corte, use uma lâmina adequada ao material e à qualidade de corte necessária.

OPERAÇÃO
1. INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR DE SEGURANÇA (VEJA A FIG. D)
O botão de bloqueio pode ser travado na posição OFF. Isso ajuda a reduzir a possibilidade de partida acidental quando não estiver em uso. Pressione o botão de bloqueio para a esquerda ou direita e, em seguida, o interruptor ligar / desligar e solte o botão de bloqueio. O seu interruptor está ativado agora. Para desligar, basta soltar o interruptor ligar / desligar.

2. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VEJA A FIG. D)
O interruptor ligar / desligar também é um gatilho de velocidade variável controlada. A taxa de curso do êmbolo da lâmina pode ser ajustada do mínimo para o máximo pela pressão aplicada ao interruptor ligar / desligar.
Aplique mais pressão para aumentar a velocidade e libere a pressão para diminuir a velocidade.

3. ÁREAS DE APERTO DA MÃO (VEJA A FIG. E)
Sempre segure sua serra firmemente com as duas mãos ao operar.

4. AJUSTE DA PLACA DE PÉ
Ajuste a posição da placa de pés de acordo com o comprimento da lâmina e a espessura da peça de trabalho; assegure-se sempre de que a lâmina se estenda além da peça de trabalho ao longo do curso. (Veja a Fig. F1)

Ajuste do ângulo da placa de pés (Veja a Fig. F2)
A placa de pé do pivô se inclina para manter o máximo de sua superfície em contato com a superfície de trabalho. Para ajustar, segure a serra firmemente e gire a placa de pé para a posição desejada.

Ajuste da profundidade da placa de pés (Veja a Fig. F3)
Se você precisar reduzir a capacidade de corte da sua ferramenta (profundidade de corte), a placa de pé do pivô pode ser ajustada da seguinte maneira. Pressione o botão de ajuste de profundidade da placa de pés na parte inferior do alojamento frontal. Deslize a placa de pés giratória para a posição desejada. Solte o botão de ajuste de profundidade da placa de pés e verifique se a placa de pés está firmemente travada.

5. BOTÃO SELETOR DE PÊNDULO (VEJA A FIG. G)
Ajuste a velocidade do pêndulo de acordo com o material e a espessura da peça.
Posição Desligar: Cortes finos em peças finas; a qualidade da superfície de corte é mais preferida que a velocidade; corte de metal.
Posição Ligar: Cortes rápidos em materiais macios (por exemplo, madeira macia); corte na direção do grão de madeira.

6. CORTE DE LAVAGEM (VEJA A FIG. H, I)
É possível fazer cortes extremamente próximos a pisos, paredes e outras áreas difíceis. Insira a haste da lâmina no grampo da lâmina com os dentes da lâmina voltados para cima (oposto à posição normal de trabalho). Isso tornará os cortes mais próximos da superfície de trabalho (Veja a Fig. H). Usando lâminas flexíveis especiais, insira a lâmina no grampo da lâmina com os dentes da lâmina voltados para baixo (posição normal de trabalho). Isso permitirá o corte do tubo de descarga (Veja a Fig. I).

7. CORTE DE MADEIRA
Sempre verifique se a peça de trabalho está firmemente presa para impedir o movimento. Para um controle mais fácil, use baixa velocidade para iniciar o corte e aumente para a velocidade correta.

8. CORTE DE METAL
Esta serra possui diferentes capacidades de corte de metal, dependendo do tipo de lâmina utilizada e do corte do metal.
SEMPRE prenda o trabalho para evitar que escorregue.
Use uma lâmina mais fina para metais ferrosos e um grosseiro lâmina para metais não ferrosos.
Ao cortar chapas finas, **SEMPRE** prenda a madeira nos dois lados da folha. Isso proporcionará um corte limpo, sem excesso de vibração ou rasgo do metal.
NÃO force a lâmina de corte. Forçar a lâmina reduzirá sua vida útil e fará com que ela se quebre.
NOTA: Recomendamos que você espalhe uma película fina de óleo ou outro líquido refrigerante ao longo da linha de corte à frente da serra. Isso facilitará a operação e ajudará a prolongar a vida útil da lâmina. Ao cortar alumínio, use querosene.

9. CORTE DE BOLSO (Somente materiais macios. Não mergulhe cortes em superfícies metálicas)
Marque o bolso ou o orifício interno a ser cortado. Insira a lâmina de corte especial com os dentes da lâmina voltados para baixo e prenda firmemente. Incline a serra para que a borda traseira da proteção da lâmina fique apoiada na superfície de trabalho (veja a Fig. J). Use uma velocidade lenta para iniciar o corte, a fim de evitar quebrar a lâmina, mas aumente para a velocidade correta assim que o corte for iniciado. Com a proteção da lâmina pressionada firmemente contra a superfície de trabalho, inicie um balanço lento mas controlado para cima da serra. A lâmina cortará dentro e através do material. Sempre verifique se a lâmina está completamente através do material antes de cortar o restante do bolso.

10. GANCHO DE SUSPENSÃO (VEJA A FIG. K)
A ferramenta pode ser transportada ou pendurada pelo gancho de suspensão. Quando não estiver em uso, o loop pode ser dobrado para baixo.

11. LUZ LED
A luz LED acenderá a zona de trabalho automaticamente quando o produto for ligado.

AVISO: Não olhe diretamente para a luz LED!

SUGESTÕ ES DE FUNCIONAMENTO DA SUA SERRA RECIPROCA SEM FIOS

Se a sua ferramenta eléctrica aquecer muito, faça-a funcionar em vazio durante 2 a 3 minutos para arrefecer o motor.
Assegure-se sempre de que a peça de trabalho está bem fixa ou presa para impedir o movimento.
A guarda da lâmina deve ser segura firmemente contra o material a ser cortado para reduzir a vibração da serra e a possibilidade de a lâmina saltar e se partir.

MANUTENÇÃO

Remova a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.
Sua ferramenta elétrica não requer lubrificação ou manutenção adicional. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário em sua ferramenta elétrica. Nunca use produtos de limpeza com água ou produtos químicos para limpar sua ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Sempre guarde sua ferramenta elétrica em um local seco. Mantenha os slots de ventilação do motor limpos. Mantenha todos os controles de trabalho livres de poeira. Ocasionalmente, você pode ver faíscas através das aberturas de ventilação. Isso é normal e não danifica sua ferramenta elétrica.

PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS
A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.
A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,
Descrição **Serra recíproca sem fio**
Tipo **DX5050 DX5050B (5050-designação de máquina, representativo de serra alternativa operada por bateria)**
Função **Cortar diversos materiais**

Cumpre as seguintes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Em conformidade com as seguintes Normas
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PT

BRUKSANVISNING I ORIGINAL
PRODUKTSÄKERHET
GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

VARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. *Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.*

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.
Termane "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.**
b) **Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** *Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
c) **Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg.** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) ELSÄKERHET

a) **Stickkontakterna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg.** *Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.*
b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** *Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.*
c) **Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden.** *Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. bära, dra eller dra ut stickkontakten för det*
d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.*
e) **När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk.** *Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.*
f) **Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg I en fuktig lokal, använd då en reströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning.** *Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.*

3) PERSONLIG SÄKERHET

a) **Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** *En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.*
b) **Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** *Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.*
c) **Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget.** *Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.*
d) **Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget.** *En skift - eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.*
e) **Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen.** *Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.*
f) **Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken.** *Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.*
g) **Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt.** *Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.*
h) **Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för trygg med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna.** *En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.*

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

a) **Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet.** *Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.*
b) **Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det.** *Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.*
c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar I tillbehören eller magasinerar elverktygen.** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.*
d) **Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar.** *Strömförande verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*
e) **Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning.** *Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.*
f) **Håll sågverktyget skarpa och rena.** *Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.*
g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.** *Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.*
h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** *Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.*

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

a) **Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger.** *En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.*
b) **Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet.** *Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.*
c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det.** *En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.*
d) **Under olyckliga omständigheter kan vätska kommat ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden,**

SV

skölj med vatten. *Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*

e) **Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats.** *Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.*

f) **Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer.** *Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.*

g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna.** *Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.*

6) **UNDERHÅLL**

a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** *Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.*

b) **Försök aldrig reparera skadade batteripack.** *Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.*

TIGERSÅGSÄKERHETSVARNINGAR

1. **Greppa endast de isolerade greppytorna på tigersågen när du utför arbeten med risk för att träffa dolda ledningar.** *Skärverktygets kontakt med en spänningsförande ledning kan orsaka att oskyddade metalldelar på handverktyget ger användaren en elektrisk chock.*
2. **Säkra och palla arbetsstycket med klämmor eller liknande.** *Håll det inte i handen eller mot kroppen; du kan förlora kontrollen.*

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

a) **Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.**

b) **Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.** *När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.*

c) **Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**

d) **Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.**

e) **Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.**

f) **Håll batteriet rent och torrt.**

g) **Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**

h) **Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.**

i) **Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**

j) **Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batterieet många gånger för att nå maximal prestanda.**

k) **Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.**

l) **Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**

m) **Håll batteriet borta från barn.**

n) **Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.**

o) **Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.**

p) **Kassera batteriet på rätt sätt.**

q) **Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.**

r) **Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.**

s) **Varning! Använd inte icke-uppladdningsbara batterier.**

SYMBOLER

För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen

Varning

Använd hörselskydd

Använd skyddsglasögon

Använd skyddsmask

Li-Ion

Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.

Får ej uppeldas

Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.

Uttjänade elektriska maskiner får ninte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med dinnåterförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. BLAD
2. VRIDBAR FOTPLATTA
3. VERKTYGSFRI SLITS FÖR BLADKLÄMMA
4. LYSDIOD
5. PENDELNS VÄLJARKNAPP
6. KROK FÖR HÄNGNING
7. LÅSKNAPP

8. STRÖMBRYTARE PÅ/AV
9. BATTERIPAKET *
10. LÅSKNAPP BATTERIPAKET *
11. VERKTYGSFRI KLÄMSPAK FÖR BLAD
12. KNAPP FÖR JUSTERING FOTPLATTANS DJUP

*** Alla tillbehör som illustreras eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.**

TEKNISKA DATA

Type DX5050 DX5050B (5050-beteckning av maskiner, representativt för batteridriven tigersåg)

	DX5050	DX5050B
Spänning	18V ⎓	
Ingen belastningshastighet	0-3000 /min	
Slaglängd	29mm	
Avverkningskapacitet		
Trä	300mm	
Stål	12mm	
Batteriets kapacitet (DXB4)	4.0 Ah	/
Laddarens inspänning (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laddarens utspänning (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Laddarens skyddsklass	⧈/II	/
Maskinvikt	3.15 kg	2.5 kg

SV

INFORMATION OM BULLER

Ett viktat ljudtryck	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
En viktad ljudeffekt	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Använd hörselskydd	

INFORMATION OM VIBRATIONER

Totala vibrationsvärden (triax vektorsumma) fastställda enligt EN 62841:	
Skärbrädor	Vibrationsvärden $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Osäkerhet K = 1,5m/s²
Skära träbjälkar	Vibrationsvärden $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Osäkerhet K=1,5m/s²

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en metod för standardprovning och får användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet får också användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

VARNING: Vibrations- och bullervärden vid den faktiska användningen av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och särskilt vilket slags arbetstycke som bearbetas, beroende på följande exempel och andra variationer på hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialen skärs eller borras.
Verktyget är i gott skick och väl underhållet.
Användning av rätt tillbehör för verktyget och se till att det är skarpt och i gott skick.
Tätheten i greppet på handtagen och om några tillbehör för vibrationshämmande och buller används.
Och verktyget används som avsett genom sin design och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om dess användning inte hanteras tillräckligt.

VARNING: För att vara exakt bör en uppskattning av exponeringsnivån under de faktiska användningsförhållandena också ta hänsyn till alla delar av driftcykeln, t.ex,. vid tidpunkter då verktyget stängs av och när det går på tomgång men egentligen inte gör jobbet. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden.
Hjälper till att minimera risken för vibrations- och bullerexponering.
Använd alltid vassa mejslar, borrar och blad.
Underhåll detta verktyg i enlighet med dessa instruktioner och förvara välsmord (i förekommande fall).
Om verktyget ska användas regelbundet, är det en god idé att investera i tillbehör för vibrationsdämpning och buller.
Planera ditt arbetsschema för att sprida all användning av hög vibrationsverktyg under ett antal dagar.

TILLBEHÖR

	DX5050	DX5050B
Blad för trä (300mm)	1	1
Krok för hängning	1	1
Batteripaket (DXB4)**	1	/
Laddare (DXC4)	1	/

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen. Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.
Vänligen notera: Vi rekommenderar starkt Cat® DXB4 (4Ah) batteripaket för maximal arbetsprestanda och utökad driftstid.
**Köpt separat

BRUKSANVISNINGAR

OBS: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

AVSEDD ANVÄNDNING
Maskinen är avsedd för sågning av trä, plast, metall och byggmaterial medan den vilar stadigt på arbetsstycket. Den är lämpad för raka och böjda kapningar.

INNAN DU SÄTTER DEN I DRIFT
1. LADDA BATTERIPAKETET (SE FIGUR A)

2. KONTROLL AV BATTERIETS STRÖMFÖRSÖRJNING
5 lysdioder visar tillståndet för batteriets strömförsörjning. Innan du börjar eller efter användning, tryck på knappen bredvid lysdioderna för att kontrollera tillståndet för batteriets strömförsörjning.

HOPSÄTTNING
1. NÄR DU VILL TA BORT ELLER INSTALLERA BATTERIPAKETET (SE FIGUR B)
Tryck ner frigöringsknappen för batteriet för att skjuta ut och ta bort batteriet från verktyget. Efter att det laddats, sätt tillbaka batteriet i ditt verktyg. En enkel knuff och ett lätt tryck kommer att vara tillräckligt.

2. MONTERING AV SÅGBLADET (SE FIGUR C)
Öppna den verktygsfria klämspaken och håll den på plats. För sedan in bladet helt in i slitsen för bladklämman med bladets tänder vända framåt och släpp klämspaken för bladet, som kommer att klämmas över bladets ovansida. Försök att dra ut bladet från slitsen för bladklämman igen för att säkerställa att bladet är låst.
När du vill ta bort bladet ska den verktygsfria klämspaken öppnas och håll den på plats. Ta bort bladet och släpp den verktygsfria klämspaken.

VARNING: Bladtänderna är mycket skarpa. För bästa kapresultat, säkerställa att du använder ett blad som passar materialet och den kvalitet på kapningen som du behöver.

DRIFT
1. SÄKERHETSBRYTARE PÅ/AV (SE FIGUR D)
Låsknappen kan låsas i AV-läge.
Detta bidrar till att minska risken för oavsiktlig start när den inte används. Tryck in låsknappen åt vänster eller höger, sedan brytaren på/av och släpp upp låsknappen. Din brytare är nu på. För att stänga av, släpp bara upp brytaren på/av.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIGUR D)
Brytaren På/Av är också en variabel hastighetsreglerad avtryckare. Slaghastigheten för bladkolven kan justeras från minsta till maximala genom det tryck du tillämpar på brytaren På/Av.
Använd mer tryck för att öka hastigheten och släpp på trycket för att minska hastigheten.

3. OMRÅDEN FÖR HANDGREPP (SE FIGUR E)
Håll alltid sågen stadigt med båda händerna när du använder den.

4. JUSTERING AV FOOTPLATTAN
Justera fotplattans läge efter bladets längd och arbetsstyckets tjocklek. Se alltid till att bladet sträcker sig bortom arbetsstycket under hela kolvslaget.(Se Figur F1)

Justering av fotplattans vinkel (Se Figur F2)
Den vridbara fotplattan lutar för att hålla så mycket av ytan i kontakt med arbetsytan. För att justera, håll sågen bestämt och vrid fotplattan till önskat läge.

Justering av fotplattans djup (Se Figur F3)
Om du behöver minska skärets kapacitet (skärets djup) kan den vridbara fotplattan justeras enligt följande. Tryck på knappen för justering av fotplattans djup på främre höljets undersida. Skjut den vridbara fotplattan till önskat läge. Släpp upp knappen för justering av fotplattans djup och kontrollera att fotplattan sitter ordentligt fast.

5. PENDELNS VÄLJARKNAPP (SE FIGUR G)
Justera pendelhastigheten efter arbetsstyckets material och tjocklek.
AV-läge: Fina skärsnitt i tunna arbetsstycken; kvalitet på skärytan är att föredra än hastighet. Skära metall.

SV

PÅ-läge: Snabba skärningar i mjuka material (t.ex. barrved). skära i riktning för träfiber.

6. SPOLSKÄRNING (SE FIGUR H, I)
Det är möjligt att klippa extremt nära golv, väggar och andra svåra områden. För in bladskaftet i bladklämman med bladets tänder pekande uppåt (motsatt det normala arbetsläget). Detta gör att skärsnitten kommer närmare arbetsytan (se figur H). Använd speciella flexibla blad för att sätta in bladet i bladklämman med bladtänderna pekande nedåt (normalt arbetsläge). Det möjliggör skärning av spolrör (Se Figur I).

7. TRÄKAPNING
Se alltid till att arbetsstycket är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse. För enklare kontroll, använd låg hastighet för att börja skära, öka sedan till rätt hastighet.

8. METALLKAPNING
Denna såg har olika kapningsmetoder för metall beroende på vilken typ av blad som används och metall som ska kapas.
Spänn **ALLTID** fast arbetet för att förhindra att det glider.
Använd ett finare blad för järnmetaller och ett grovt blad för icke-järnmetaller.
Vid skärning av tunnplåt, fäst **ALLTID** träbitar på båda sidor av plåten. Detta ger dig ett rent skärsnitt utan överdriven vibration eller rivning av metallen.
Tvinga **INTE** fram skäret. Tvingar du bladet minskar bladets livslängd och orsakar att det går sönder.
OBS! Vi rekommenderar att du sprider en tunn film med olja eller annat kylvätska längs skärlinjen före sågen. Detta möjliggör enklare drift och hjälper till att förlänga bladets livslängd. Använd fotogen vid skärning av aluminium.

SV

9. HÅLTAGNING (Endast mjuka material. Håltagning ska inte göras på metallytor)
Markera fickan eller det inre hålet som ska skäras ut. Sätt in det speciella skärbladet med bladtänderna nedåt och spänn fast ordentligt. Vinkla sågen så att bladskyddets bakkant vilar på arbetsytan (se Figur J). Använd en långsam starthastighet för att skära så att bladet inte går sönder, men öka till rätt hastighet när skäret har börjat. När bladskyddet hålls stadigt mot arbetsytan, starta en kan du påbörja en långsam men kontrollerad uppåtgående svängning av sågen. Bladet skär i och genom materialet. Se alltid till att bladet är helt igenom materialet innan du skär resten av fickan.

10. KROK FÖR HÄNGNING (SE FIGUR K)
Verktyget kan bäras eller hängas i kroken. När det inte används kan slingan fällas ned.

11. LYSDIOD
LED-lampan kommer att belysa arbetszonen automatiskt när produkten slås på.

VARNING: Stirra inte rakt in i lysdioden!

ARBETSTIPS FÖR DIN TIGERSÅG

Om ditt elverktyg blir för varmt, ställ in hastigheten till maximalt och kör utan någon belastning i 2-3 minuter för att låta motorn svalna.
Se alltid till att arbetsstycket hålls stadigt eller är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse.
Den vridbara foten ska hållas stadigt mot materialet som skärs för att minska sågens vibrationer, bladhopp och avbrott på bladet.

UNDERHÅLL

Plocka bort batteripaketet innan något arbete utförs på själva maskinen.
Det finns inga delar som kan servas av användaren i elverktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra elverktyget. Torka RENT med en torr duk. Förvara alltid ditt elverktyg på en torr plats. Håll motorns ventilationsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ibland kan du se gnistor genom ventilationsöppningarna. Detta är normalt och kommer inte att skada ditt elverktyg.

FÖR BATTERIVERKTYG
Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C
Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C

MILJÖSKYDD

Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Sladdlös tigersåg**
Typ **DX5050 DX5050B (5050-betegnelse på maskiner, representant for stikksag)**
Funktion **Sågning av olika material**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn: Marcel Filz
Adress: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. *Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.*

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. *Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.*

b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. *Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. *Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.*

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia. pattereita, liesiä tai jääkaappeja. *Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.*

c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.*

d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.*

e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa. *Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) HENKILÖTURVALLISUUS

a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*

b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. *Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.*

c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. *Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.*

d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. *Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.*

e) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. *Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. *Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.*

g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. *Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. *etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.*

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. *Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. *Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*

c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. *Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.*

d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. *Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.*

f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. *Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.*

g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. *Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*

h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina). *Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.*

FIN

5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. *Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.*

b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. *Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.*

c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. *Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.*

d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. *Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.*

e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. *Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.*

f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. *Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.*

g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. *Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.*

6) HUOLTO

a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. *Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.*

b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. *Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.*

FIN

PUUKKOSAHAN TURVAVAROITUKSET

1. **Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin.** *Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.*
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

AKUN TURVAOHJEET

a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.

b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. *Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.

d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja

e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtele kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon

f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.

g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.

h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.

i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.

j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.

k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.

l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.

m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.

n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.

o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.

p) Hävitä käytetty akku oikein.

q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyypin paristoja.

r) Pidä akku poissa mikroaaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.

s) Varoitus! Älä käytä ei-ladattavia paristoja.

SYMBOLIT

Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi

Varoitus

Käytä kuulosuojaimia

Käytä suojalaseja

Käytä pölysuojainta

Li-Ion

Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita

Ei avotuleen

Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoon, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteenä.

Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. TERÄ
2. PIVOT JALKAPEELI
3. TYÖKALUTON TERÄSLAPPAAIKA
4. LED-VALO
5. PENDULUM VALINTA NUPPA
6. RIIPPUVA KOUKKU
7. LUKITAVA PAINIKE
8. PÄÄLLE / POIS KYTKIN
9. AKKUPAKETTI *
10. AKKUPAKKAUKSEN VAPAUTTAMISEN PAINIKE *
11. TYÖKALUTON TERÄLAPPIVIPU
12. JALKASEN SYVYYDEN SÄÄTÖ PAINIKKE

*** Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.**

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX5050 DX5050B (5050-merkintä koneesta, edustaa akkukäyttöistä edestakaista sahaa)

	DX5050	DX5050B
Jännite	18V ⎓	
Kuormitusnopeus	0-3000 /min	
Iskun pituus	29mm	
Leikkauskyky		
Puu	300mm	
Teräs	12mm	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0 Ah	/
Laturin tulo (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Laturin suojausluokka	⧈/II	/
Koneen paino	3.15 kg	2.5 kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia.	

FIN

TÄRINÄTASOT

Tärinän kokonaisarvot (triaksivektorisumma) määritetään standardin EN 62841 mukaisesti:	
Cutting boards	Tärinäpäästö $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Epävarmuus K = 1,5 m/s²
Puupalkkien leikkaaminen	Vibration emission value $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Epävarmuus K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:
Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.

VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.
Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.
Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuvissa kohdissa).
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

FIN

LISÄVARUSTEET

	DX5050	DX5050B
Puun terä (300mm)	1	1
Riippuva koukku	1	1
Akku pakkaus (DXB4)**	1	/
Laturi (DXC4)	1	/

Suosittelemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.
Huomaa: Suosittelemme Cat® DXB4 (4Ah) -akkuja maksimaalisen työsuorituskyvyn ja pidemmän käyttöajan saavuttamiseksi.
** Ostetaan erikseen

KÄYTTÖOHJEET

HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ
Konetta käytetään puun, muovin, metallin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen samalla kun se on tukevasti kiinnitetty työkappaleeseen. Soveltuu suorassa ja kaarevassa sahauksessa.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA
1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA A)

2. AKUN TEHON TILAN TARKASTAMINEN
5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

KOMPONENTTI
1. AKKUPAKETTEN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA B)
Vapauta akku painamalla akun vapautuspainiketta ja liu'uta se ulos työkalusta. Lataamisen jälkeen liu'uta se takaisin työkaluun. Yksinkertainen työntö ja pieni paine ovat riittäviä.

2. SAHAKAN ASENNUS (KATSO KUVA C)
Avaa työkaluton terän kiinnitysvipu ja kiinnitä se paikalleen.

Aseta sitten terä kokonaan terän kiinnitysuraan terän hampaat eteenpäin ja vapauta sitten terän kiinnitysvipu kiinnittääksesi sen terän päälle. Yritä vetää terä uudestaan teräpidikkeestä, jotta se lukittuu paikoilleen.
Irrota terä avaamalla työkaluvapaa terän kiinnitysvipu ja kiinnitä se paikalleen. Irrota terä ja vapauta sitten työkaluton terän kiinnitysvipu.

VAROITUS: Terän hampaat ovat erittäin teräviä.
Parhaan leikkuutehosteen saavuttamiseksi varmista, että käytät terää, joka sopii tarvitsemallesi materiaalille ja leikkauslaadulle.

OPERAATIO

1. TURVALLISUUS PÄÄLLE / POIS-KYTKIN (KATSO KUVA D)
Kytkimen laukaisin voidaan lukita off (keski) asentoon. Tämä auttaa vähentämään tahatonta käynnistystä, kun sitä ei käytetä. Paina lukituspainiketta vasemmalle tai oikealle, paina päälle / pois-kytkin, ja vapauta lukituspainike. Kytkin on nyt päällä. Kytke kone pois päältä vapauttamalla virtakytkin.

2. MUUTTUVA NOPEUDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA D)
Päälle / pois-kytkin on myös laukaisukytkin nopeuden säätämiseen. Terän männän iskunopeutta voidaan säätää minimistä maksimiin päälle / pois-kytkin kohdistamalla paineella.
Lisää painetta nopeuden lisäämiseksi ja vapauta paine vähentääksesi nopeutta.

3. KÄSITTELYALUEET (KATSO KUVA E)
Pidä sahaa käytön aikana tukevasti molemmin käsin.

4. JALKASEN SÄÄTÖ
Säädä jalkapoljimen asento terän pituuden ja työkappaleen paksuuden mukaan; varmista aina, että terä ylittää työkappaleen koko iskun ajan. (Katso kuva F1)

Polkimen kulman säätö (Katso kuva F2)
Niveljalkapoljin on kallistettu siten, että sen pinta on mahdollisimman lähellä kosketuksessa työpinnan kanssa. Säätöjen tekemiseksi pidä sahaa tiukasti kiinni ja käännä jalkapoljin haluttuun asentoon.

Polkimen syvyyden säätö (Katso kuva F3)
Jos sinun on vähennettävä työkalun leikkauskapasiteettia (leikkaussyvyyttä), voit säätää kääntöpoljinta seuraavasti. Paina etuosan alaosan polkimen syvyyden säätöpainiketta. Liu'uta kääntöjalkapoljin haluttuun asentoon. Vapauta polkimen syvyyden säätöpainike ja tarkista, että poljin on kunnolla lukittu.

5. PENDULUM VALINTA NUPPA (KATSO KUVA G)
Säädä kääntönopeus materiaalin ja työkappaleen paksuuden mukaan.
POIS asento: Hienosti leikattu ohut työkappale; leikkauspinnan laatu on toivottavampi kuin nopeus; metallin leikkaaminen.
PÄÄLLE asento: Leikkaa nopeasti pehmeät materiaalit (kuten korkki), leikkaa viljan suuntaan.

6. LIKISAHAUKSEN (KATSO KUVA H, I)
Leikkaaminen voi tapahtua hyvin lähellä lattioita, seiniä ja muita vaikeita alueita. Aseta teränkahva ylöspäin (vastapäätä normaalia työasentoa) teränpitimeen. Tämä tuo leikkauksen lähemmäksi työpintaa (Katso kuva H). Aseta terä teränpitimeen erityisellä joustavalla terällä terän hampaat alaspäin (normaali työasento). Huuhteluputkien leikkaaminen on sallittua (Katso kuva I).

7. PUUNLEIKKAUS
Varmista aina, että työkappaletta pidetään hyvin tai se on kiinnitetty, liikkumisen ehkäisemiseksi. Hallinnan helpottamiseksi aloita leikkaaminen alhaisella nopeudella ja lisää sitten oikeaan nopeuteen.

8. METALLIN LEIKKAUS
Sahalla on erilaisia metallinleikkausominaisuuksia käytetyn terän tyypistä ja leikattavasta metallista riippuen.
AINA Kiinnitä työkappale liukumisen estämiseksi. Käytä ohuempia teriä rautametallien ja paksumpia teriä ei rautametallien.
Kun leikkaat ohutta ohutlevyä, **AINA** purista puu aina levyn molemmille puolille. Tämä antaa sinulle puhtaan leikkauksen ilman liiallista tärinää tai metallin repimistä.
ÄLÄ leikkaa terää väkisin. Terän voimakas työntäminen lyhentää terän käyttöikää ja aiheuttaa terän rikkoutumisen.
HUOM: Suosittelemme, että levitä öljy- tai muuta jäähdytysnestekalvo leikkuulinjalle ennen sahaa. Tämä helpottaa käyttöä ja pidentää terän käyttöikää. Leikkaa alumiinia petrolilla.

9. TASKULEIKKAUS (Vain pehmeitä materiaaleja. Älä leikkaa metallipintaan)
Merkitse tasku tai sisäinen reikä. Aseta erityinen sahanterä hampaat alaspäin ja kiristä se tiukasti. Säädä sahan kulma siten, että terän suojuksen takareuna lepää työpinnalla (Katso kuva J). Aloita leikkaaminen hitaalla nopeudella, jotta terä ei vaurioidu, mutta kun leikkaus on alkanut, lisää nopeutta oikean nopeuden saavuttamiseksi. Kun sahanterän suojus on kiinnitetty tiukasti työtasoon, hidas, mutta hallittu saha alkaa kääntyä ylöspäin. Terä leikataan materiaaliin ja sen läpi. Ennen kuin leikkaa loput tasku, varmista aina, että terä kulkee kokonaan materiaalin läpi.

10. RIIPPUVA KOUKKU (KATSO KUVA K)
Työkalu voidaan kantaa tai ripustaa koukulla. Kun rengas ei ole käytössä, rengas voidaan taittaa alas.

11. LED-VALO
Kun tuote kytketään päälle, LED-valo valaisee työalueen automaattisesti.

VAROITUS: Älä katso suoraan LED-valot!

VINKKEJÄ PISTOSAHALLA TYÖSKENTELYYN

Jos kone kuumenee liikaa, säädä se suurimmalle nopeudelle ja anna sen käydä 2-3 minuuttia kuormittamattomana moottorin jäähdyttämiseksi.
Varmista aina, että työkappale pysyy kunnolla paikallaan.
Teränsuojus on aina pidettävä tukevasti sahattavaa materiaalia vasten. Näin estetään sahan tärinä, terän hyppääminen ja terän rikkoutuminen.

HUOLTO

Poista akku ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa.
Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Joskus saatat nähdä kipinöitä tuuletusaukoista. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökalua.

PARISTOKÄYTTÖISET TYÖKALUT
Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.
Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS-VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Akkupuukkosaha**
Tyyppi **DX5050 DX5050B (5050-koneen nimitys, edustaa akkukäyttöistä edestakaista sahaa)**
Toiminto **Sahaus eri materiaaleista**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

FIN

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,
Nimi: Marcel Filz
Osoite: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS
PRODUKTSIKKERHET
GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. *Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.
Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** *Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.*
b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.*
c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** *Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.*

2) ELEKTRISK SIKKERHET

a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** *Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.*
b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** *Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.*
c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** *Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.*
d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** *Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.*
e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** *Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.*
f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** *Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.*

3) PERSONSIKKERHET

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.*
b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** *Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern– avhengig av type og bruk av elektroverktøyet –reduserer risikoen for skader.*
c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** *Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.*
d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.*
e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** *Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.*
f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** *Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.*
g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** *Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.*
h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** *En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.*

4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** *Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.*
b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.*
c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** *Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.*
d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*
e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes.** *Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.*
f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** *Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.*
g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.*
h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** *Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.*

5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY

a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** *Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.*
b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.**

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*

d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** *Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.*

e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*

f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** *Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*

g) **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*

6) **Service**

a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert faggpersonale og kun med originale reservedeler.** *Slik opprettholdes elektroverktøyets sikkerhet.*

b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

NOR

SIKKERHETSADVARSLER FOR BAJONETTSAG

1. **Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger.** *Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldeler til verktøyet og operatøren for støt.*
2. **Bruk en klemme eller annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** *Hvis du holder arbeidsstykket for hånd eller mot kroppen, kan det være ustabilt og kan føre til tap av kontroll.*

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

a) **Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.**

b) **Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander.** *Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*

c) **Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.**

d) **Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.**

e) **Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.**

f) **Hold batteripakken ren og tørr.**

g) **Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.**

h) **Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.**

i) **Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.**

j) **Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.**

k) **Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.**

l) **Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.**

m) **Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.**

n) **Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk**

o) **Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk**

p) **Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.**

q) **Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.**

r) **Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.**

s) **Advarsel! Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.**

SYMBOLER

For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen

Advarsel

Bruk hørselsvern

Bruk vernebriller

Bruk støvmaske

Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.

Ikke brenn

Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.

Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. BLAD
2. DREI FOTPLATE
3. VERKTØYFRI BLAD KLEMMESPAK
4. LED LYS
5. PENDULE VALG KNAPPEN
6. HENGENDE KROK
7. LÅS-AV-KNAPPEN
8. PÅ / AV BRYTER
9. BATTERIPAKKE *
10. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE *
11. VERKTØYFRI BLAD KLEMMESPAK
12. DYBDEJUSTERING AV FOTPLATEKNAPP

*** Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.**

TEKNISKE DATA

Type DX5050 DX5050B (5050-betegnelse på maskineri, representativ for batteridrevet stempelsag)

	DX5050	DX5050B
Spenning	18V ⎓	
Last hastighet	0-3000 /min	
Slaglengde	29mm	
Klippekapasitet		
Tre	300mm	
Stål	12mm	
Batteripakke (DXB4)	4.0 Ah	/
Laderinngang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Lader beskyttelse class	⧈/II	/
Ladetid	3.15 kg	2.5 kg

NOR

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Belastning lydeffekt	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Bruk hørselsvern.	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totalverdier for vibrasjoner (triax vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	
Skjærebrett	Vibrasjon utsendings verdi $a_{h,B}$= 9,2 m/s^2
	Usikkerhet K = 1,5 m/s²
Skjæring av trebjelker	Vibrasjon utsendings verdi $a_{h,WB}$= 11,4 m/s^2
	Usikkerhet K= 1,5 m/s²

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.
Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:
Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.
Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørge for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.
Bruk ALLTID skarpe meisler, driller og blad.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.
Planlegg arbeidstimeplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

NOR

LISÄVARUSTEET

	DX5050	DX5050B
Blad for tre (300mm)	1	1
Hengede krok	1	1
Batteripakke (DXB4) **	1	/
Lader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.
Merk: Vi anbefaler på det sterkeste Cat® DXB4 (4Ah) batteripakker for maksimal arbeidsytelse og utvidet driftstid. ** Kjøpt separat

BRUKSANVISNING

MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK
Maskinen er designet for saging av tre, plast, metall og byggematerialer mens den hviler godt på arbeidsstykke. Den er egnet for rette og buede skjære.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT
1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLER BATTERI LADESTATUS
5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

KOMPONENT
1. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. B)
Trykk på utløserknappen for batteripakken for å løsne og skyve batteripakken ut av verktøyet. Etter å ha ladet den, skyv den tilbake i verktøyet. Et enkelt trykk og lett trykk vil være tilstrekkelig.

2. STILLE INN SAGBLAD (SE FIG. C)
Åpne verktøyet fri blad klemspak uten og hold den på plass. Sett deretter bladet inn i spalten på bladklemmen med bladtennene fremover og slipp blad klemspak, som holder toppen av blad. Prøv å trekke blad fra sporet på bladklemmen igjen for å forsikre deg om at den er låst på plass.
For å fjerne et blad, åpne verktøyet fri blad klemspak og hold den på plass. Fjern blad og slipp verktøyet fri blad klemspak.

ADVARSEL: Tennene på bladet er veldig skarpe. For å få de beste skjæring resultatene, sørg for å bruke et blad som er riktig for kvaliteten på materialene og kuttet du trenger.

DRIFTS
1. SLÅ PÅ/AV-SIKKERHET (SE FIG. D)
Bryter utløseren kan låses i lukket (midtstilling. Dette bidrar til å redusere muligheten for utilsiktet start når den ikke er i bruk. Trykk på låseknappen til venstre eller høyre, og slå deretter låseknappen på/av. Bryteren er på. Slipp av / på-bryteren for å slå av maskinen.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIG. D)
Bryteren er også en kontrollert utløserbryter med variabel hastighet. Hastigheten på bladstempelet kan justeres fra maksimum til maksimum med et trykk som påføres bryteren på/av.
Påfør mer trykk for å øke overhastighetstrykket og redusere hastigheten.

3. HÅNDTAKSSONER (SE FIG. E)
Hold alltid sag godt med begge hender når den brukes.

4. JUSTERING AV FOTPLATE
Juster posisjonen til fotplaten i henhold til lengden på blad og tykkelsen på arbeidsstykke som skal; Pass på at blad stikker ut av arbeidsstykke gjennom hele løpet. (Se Fig. F1)

Justere vinkelen på fotplaten (Se Fig. F2)
Den svingbare fotplaten vipper for å holde det meste av overflaten i kontakt med arbeidsflaten. For å justere, hold sag fast og drei fotplaten til ønsket posisjon.

Justering av fotplaten dybde (Se Fig. F3)
Hvis du trenger å redusere skjærekapasiteten til verktøyet (dybdekutt), kan dreiefotplaten justeres på følgende måte. Trykk på justeringsknappen for fotplaten på undersiden av fronthuset. Skyv den svingbare fotplaten til ønsket posisjon. Slipp justeringsknappen for fotplatendybde, og kontroller at fotplaten er godt låst.

5. PENDULUMVALGKNAPPEN (SE FIG. G)
Juster pendelhastigheten i henhold til arbeidsstykke materialet og tykkelsen på delen.
AV stilling: Fine skåre i fine biter; kutte overflate kvalitet er mer å foretrekke enn hastighet; skjæring metallet.
PÅ stilling: Raske skåre på materialer (f.eks harpiks); kutt i retning av kornet på treverket.

6. SKYLLE SKJÆRING (SE FIG. H, I)
Det er mulig å gjøre kutt svært nær bakken, vegger og andre vanskelige områder. Sett bladstangen inn i bladholderen med knivtennene opp (foran normal arbeidsstilling). Dette vil bringe kuttene nærmere arbeidsflaten (Se Fig. H). Bruk av spesielle fleksible bladen setter bladet inn i bladklem med bladtennene ned (normal arbeidsstilling). Det vil tillate skjæring av skyllerørene (Se Fig. I).

7. TREV SKJÆRING
Forsikre deg alltid om at arbeidsstykke er godt festet eller klemt for å forhindre bevegelse. For enklere kontroll, bruk en langsom hastighet for å begynne å kutte deretter øke til rette hastigheten.

8. METALLSKJÆRING
Denne sag har forskjellige metallkutteegenskaper avhengig av hvilken type blad som brukes og metallkuttet.
ALLTID vedlikeholdsarbeid for å hindre glidning.
Bruk et tynnere blad for jernholdige metaller og et tykt ark for ikke-jernholdige metaller.
Når du skjærer tynne ark, **ALLTID** trekiler på begge sider av ark. Dette vil gi deg et rent kutt uten overdreven vibrasjon eller metallrivende.
IKKE TVANG skjæring blad. Hvis du tvinger bladet til å forkorte blad levetid og får bladet til å brekke.
MERK: Vi anbefaler at du sprer et tynt lag olje eller annen kjølevæske langs skjærelinjen foran sag. Dette vil gjøre det enklere å betjene og bidra til å forlenge bladets levetid. Når du skjæring aluminium, bruk parafin.

9. LOMMESKJÆRING (bare myke materialer) Ikke kutt av nedsenking på metalloverflater)
Merk lommen eller det indre hullet du vil klippe. Sett det spesielle skjæring blad med bladtennene nede og hold godt fast. Vinkel på sag slik at bakkanten av blad beskyttelsen hviler på arbeidsflaten (Se Fig. J). Bruk en langsom hastighet for å begynne å skjær for å unngå å bryte blad, men øk riktig hastighet når kuttet har startet. Med bladvernet godt mot arbeidsflaten, start en langsom, men kontrollert svingsag. Bladet vil skjære inn og gjennom materialet. Pass alltid på at bladet er helt gjennom materialet før du kutter resten av lommen.

10. HENGENDE KROK (SE FIG. K)
Verktøyet kan være eller henges av hengde krok. Når de ikke er i bruk, kan løkken brettes nedover.

11. LED LYS
LED lys vil automatisk lyse opp arbeidsområdet når produktet er slått på.

ADVARSEL: Ikke se direkte på LED-lys!

ARBEIDSTIPS FOR DIN PENDELSAG

Hvis ditt elektriske verktøy blir for varmt, sett opp farten til maksimum og kjør den ubelastet i 2-3 minutter for å avkjøle motoren.
Sørg alltid for at arbeidsstykket er skikkelig festet for å hindre bevegelse.
Bladbeskytteren må bli holdt fast mot materialet som skal skjæres for å redusere vibrasjonen til sagen, hopping til bladet og bladbrekkasje.

VEDLIKEHOLD

Ta ut batteriene før justering, service eller vedlikehold utføres.
Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Noen ganger kan du se gnister fra ventilasjonssporene. Dette er normalt og vil ikke skade elektroverktøyet.

For Batteriverktøy
Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.
Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

NOR

MILJØVERNTILTAK

Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklærer at produktet
Beskrivelse **Ledningsfri bajonetsav**
Type **DX5050 DX5050B (5050-betegnelse på maskineri, representativ for batteridrevet stempelsag)**
Funksjon **Saging ulike materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,
Navn: Marcel Filz
Adresse: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSIKKERHED GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. *I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.
Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet,(med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. *Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.*

b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. *El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. *Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.*

2) ELEKTRISK SIKKERHED

a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. *Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.*

c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. *Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.*

d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. *Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. *af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. *Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.*

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. *Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.*

b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. *Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.*

c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. *Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.*

d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. *Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.*

e) Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. *Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.*

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. *Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.*

g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. *Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.*

h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. *Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.*

4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. *Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.*

b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. *Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.*

c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. *Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.*

d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. *El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.*

e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. *Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.*

f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. *Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.*

g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. *Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.*

h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. *Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.*

5) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER

a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af

DK

fabrikanten. *ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.*

b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. *Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.*

c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. *En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.*

d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. *Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.*

e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.*

f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. *Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.*

g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.*

6) SERVICE

a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. *Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.*

b) Beskadigede akkuer må aldrig repareres. *Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.*

DK

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BAJONETSAV

1. **Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger.** *Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.*
2. **Brug en klemme eller anden praktisk metode til at sikre og understøtte emnet på en stabil platform.** *Hvis du holder stykket i hånden eller mod din krop, gør det ustabilt og kan føre til tab af kontrol.*

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.

b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. *Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden, Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.*

c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.

d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.

e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.

f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.

g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.

h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.

i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.

j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.

k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.

l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.

m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.

n) Opbevar den originale produktlitteratur til fremtidig brug.

o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.

p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.

q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.

r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

s) Advarsel! Brug ikke ikke-genopladelige batterier.

SYMBOLER

For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen

Advarsel

Bær høreværn

Bær øjenværn

Bær støvmaske

Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.

Må ikke brændes

Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.

Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. KLINGE
2. DREJELIG FODPLADE
3. VÆRKTØJSFRI KLEMHÅNDTAG
4. LED-LAMPE
5. PENDULVÆLGERGREB
6. HÆNGEKROG
7. LÅSE KNAP
8. TÆND /SLUK KONTAKT
9. BATTERI PAKKE *
10. BATTERIUDLØSERKNAP *
11. VÆRKTØJSFRI KLEMHÅNDTAG
12. FODPLADE DYBDEJUSTERINGSKNAP

*** Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.**

TEKNISKE DATA

Type DX5050 DX5050B (5050-betegnelse af maskiner, repræsentativ for batteridrevet stempelsav)

	DX5050	DX5050B
Spænding	18V ⎓	
Indlæsningshastighed	0-3000 /min	
Race længde	29mm	
Skæreevne		
Træ	300mm	
Stål	12mm	
Batteri pakke (DXB4)	4.0 Ah	/
Opladerindgang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Opladers beskyttelsesklasse	⧈/II	/
Maskinens vægt	3.15 kg	2.5 kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Samlede vibrationsværdier (triax vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	
Savbord	Værdi for vibration $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Usikkerhed K = 1,5 m/s²
Skæring af træbjælker	Værdi for vibration $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Usikkerhed K=1,5 m/s²

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den angivne vibrationenstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:
Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.
Værktøjets stand og vedligeholdelse.
Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.
Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.
Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).
Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.
Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

	DX5050	DX5050B
Klinge til træ (300mm)	1	1
Hængekrog	1	1
Batteri pakke (DXB4)**	1	/
Oplader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.
Bemærk venligst: Vi anbefaler kraftigt Cat© DXB4 (4Ah) batteripakker for maksimal arbejdsydelse og forlænget driftstid. **Købt separat

BRUGSANVISNING

BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE
Maskinen formål er at save træ, plastik, metal og byggematerialer, mens den hviler på arbejdsobjektet. Den er egnet til lige eller runde udskæringer.

FØR IDRIFTSÆTTELSE
1. OPLAD BATTERIET (SE FIGUR A)

2. KONTROL AF BATTERIOPLADNINGSSTATUS
5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

SAMLING
1. FOR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPAKKE (SE FIGUR B)
Tryk på udløserknappen til batteripakken for at frigøre batteriet og skub det ud af værktøjet. Efter opladning skal du skubbe det tilbage i værktøjet. Et simpelt skub og let tryk er tilstrækkeligt.

2. PÅSÆTNING AF SAVKLINGEN (SE FIGUR C)
Åben det værkstøjsfrie klingeklemmehåndtag og hold det i position. Herefter trykkes klingen helt ind i klingeklemmens spalte med klingens tænder pegende fremad og slip håndtaget, som vil klemme over toppen af klingen. Prøv at trække klingen ud af klingeklemmens spalte igen, for at sikre, at det er låst i positionen. For at fjerne en klinge, åbnes det værktøjsfrie klingeklemmehåndtag og hold det i position. Fjern klingen og slip det værktøjsfrie klingeklemmehåndtag.

ADVARSEL: Klingens tænder er meget skarpe. For at sikre det bedste skæreresultat, skal du sørge for at bruge en klinge der passer til det materiale og den skærekvalitet du har brug for.

OPERATING
1. TÆND/SLUK KONTAKT (SE FIGUR D)
Låseknappen kan låses i SLUK-position. Dette hjælper med at reducere muligheden for utilsigtet aktivering, når den ikke er i brug. Tryk på låseknappen til venstre eller højre for tænd/sluk kontakten og slip låseknappen. Din kontakt er nu tændt. Slip tænd/sluk-kontakten for at slukke for maskinen.

2. VARIABEL HASTIGHEDSKONTROL (SE FIGUR D)
Tænd/sluk kontakten er også en variabel hastigheds kontrolleret udløserafbryder. Klingens slagfrekvens kan justeres fra minimum til maksimum ved hjælp af det tryk du påfører tænd/sluk knappen. Påfør mere tryk for at øge hastigheden og slip trykket for at formindske hastigheden.

3. HÅNDGREBS OMRÅDE (SE FIGUR E)
Hold altid saven godt fast med begge hænder under brug.

4. JUSTERING AF FODPLADE
Juster positionen af fodpladen i forhold til klingens længde og objektets tykkelse; sørg altid for at klingen bevæger sig ud over objektet når der skæres. (Se Figur F1)

Justering af fodpladens vinkel (Se Figur F2)
Den drejelige fodplade drejes for at holde så meget af dens overflade i kontakt med objektets overflade. For at justere holdes saven fast og den drejelige fodplade holdes i den ønskede position.

Dybdejustering af fodpladen (Se Figur F3)
Hvis du får brug for at reducere skærekapaciteten af dit værktøj (dybden af udskæringen), kan den drejelige fodplade justeres på følgende måde. Tryk på fodpladens dybdejusteringsknap på undersiden af det forreste hus. Skub den drejelige fodplade til den ønskede position. Løsn fodpladens dybdejusteringsknap og tjek at fodpladen er ordentligt låst.

5. PENDULVÆLGERGREB (SE FIGUR G)
Juster pendulets hastighed i forhold til objektets materiale og tykkelse.
SLUK-position: Fine udskæringer i tynde objekter; kvaliteten af udskæringens overflade foretrækkes fremfor hastighed; når man skærer i metal.
TÆND-position: Hurtig udskæring i bløde materialer (f.eks. blødt træ); udskæring i retning med træets årer.

6. KANTSAVNING (SE FIGUR H, I)
Det er muligt at lave udskæringer ekstremt tæt på gulv, vægge og andre besværlige områder. Sæt klingens skaft ind i klingens klemme med klingens tænder pegende opad (modsat normal arbejdsposition). Dette kan hjælpe til at lave udskæringer tættere på objektets overflade (Se Figur H). Hvis du bruger specielle fleksible klinger, sættes klingen ind i klemmen med klingens tænder pegende nedad (normal arbejdsposition). Det vil gøre det muligt at lave kantsavning (Se Figur I).

7. TRÆSKÆRING
Sørg altid for, at emnet holdes fast eller klemmes for at forhindre bevægelse. For nemmere kontrol bruges lav hastighed når du starter med at save, derefter øges til den korrekte hastighed.

8. SKÆRING AF METALLER
Denne sav har forskellige metalskærekapaciteter afhængig af typen af klinge og det metal der skæres i.
ALTID sørg for at spænde objektet fast, så det ikke smutter.
Brug en finere klinge til jernholdige metaller og en grov klinge til ikke-jernholdige metaller.
Når du saver tynde metalplader, skal du **ALTID** spænde træ på begge sider af pladen. Dette vil give dig et rent snit uden vibration eller slid på metallet.
Brug IKKE unødig kraft på klingen. Brug af unødvendig kraft på klingen vil reducere dens levetid og kan få den til at knække.
BEMÆRK: Vi anbefaler at du påfører et tyndt lag olie eller smøremiddel langs kanten af det der skal skæres. Dette vil gøre det nemmere at skære og forlænge levetiden på klingen. Når du skærer i aluminium, bruges petroleum.

9. LOMMESKÆRING (Kun bløde materialer. Lav ikke kantsavning i metal overflader)
Afmærk lommen eller det interne hul der skal skæres ud. Sæt den specielle klinge på med tænderne pegende nedad og spænd godt fast. Vinkel saven så bagenden af klingebeskyttelsen hviler på objektets overflade (Se Figur J). Benyt langsom hastighed i starten for at undgå at klingen knækker, men øg til den korrekte hastighed, så snart der er skåret hul. Med klingebeskyttelsen fast mod objektets overflade, påbegyndes et langsomt, men kontrolleret opadgående sving med saven. Klingen vil skære ind i og igennem materialet. Sørg altid for at sikre at klingen er fuldstændig igennem materialet inden du skærer resten af lommen.

10. HÆNGEKROG (SE FIGUR K)
Værktøjet kan bæres eller hænges i hængekrogen. Når den ikke er i brug, kan krogen foldes ned.

11. LED-LAMPE
LED-lys kan oplyse arbejdsområdet automatisk når produktet er tændt.

ADVARSEL: Kig ikke direkte ind i LED-lys!

ARBEJDSTIPS TIL DIN GENGIVENDE SAV

Hvis dit elværktøj bliver for varmt, skal du indstille hastigheden til maksimum og køre uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren.
Sørg altid for, at arbejdsemnet holdes godt fast eller fastspændt for at forhindre bevægelse.
Drejefoden skal holdes fast mod materialet, der skæres for at reducere savvibrationer, klingespring og klingebrud.

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern batteriet før du udfører justeringer, service eller vedligeholdelse.
Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Der findes ingen servicerbare dele i dit værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Lejlighedsvis kan du se gnister gennem ventilationshullerne. Dette er normalt og vil ikke skade dit elværktøj.

INDTIL BATTERIET
Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.
Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

MILJØBESKYTTELSE

Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Batteridrevet pendelstikksag**
Type **DX5050 DX5050B (5050-betegnelse af maskiner, repræsentativ for batteridrevet stempelsav)**
Function **Savning af forskellige materialer**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn: Marcel Filz
Adresse: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA
BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU
OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. *Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.*

Należy dobrze przechowywać te przepisy. *Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).*

1) Miejsce pracy

a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. *Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.*

b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pyt lub pary.*

c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. *Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrole nad narzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.*

c) Urządzenie natęży trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. *Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyka porażenia prądem.*

e) W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. *Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). *Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. *Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. *Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*

c) Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. *W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.*

d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. *Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.*

e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. *Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.*

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie natęży nosić luźnego ubrania lub biżuterii. *Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.*

g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytujących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. *Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.*

h) Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa. *Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.*

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy

PL

używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. *Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.*

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjąć akumulator. *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.*

d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. *Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.*

e) Dotrzymuj regularnego wykonywani konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.*

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. *Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru. *Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5) Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci) producent. *Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.*

b) Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów. *Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.*

c) Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. *Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. *Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,*

e) Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatorka lub urządzenia. *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatorki mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.*

f) Zabrania się wystawiania akumulatorka lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury. *Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.*

g) Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatorka na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi. *Niewłaściwy sposób ładowania akumulatorka lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatorka lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.*

6) Serwis

a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. *To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.*

b) Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatorka. *Naprawę akumulatorka może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.*

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁY SZABLASTEJ

1. Podczas wykonywania operacji, w których narzędzie tnące może dotknąć ukrytego okablowania, trzymaj piłę posuwisto-zwrotną za izolowane powierzchnie chwytne. *Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnażenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.*

2. Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. *Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy swoim ciele powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.*

PL

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

a) Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.

b) Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarciu przez inne metalowe przedmioty. *Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

c) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

d) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.

e) W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.

f) Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.

g) Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.

h) Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.

i) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.

j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.

k) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®.

l) Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.

m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.

n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.

o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.

p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.

q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.

r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

s) Ostrzeżenie! Nie używaj baterii jednorazowych.

SYMBOLE

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami

OSTRZEŻENIE

Używać ochrony słuchu

Używać ochrony wzroku

Używać maski przeciwpyłowej

Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów" dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recycling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.

Nie wrzucać do ognia

Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

PL

LISTA KOMPONENTÓW

1. OSTRZE
2. OBRÓCIĆ STOPĘ
3. BEZNARZĘDZIOWY UCHWYT NA NARZĘDZIA
4. DIODA LED
5. POKRĘTŁO WYBORU WAHADŁA
6. HAK WISZĄCY
7. PRZYCISK BLOKUJĄCY
8. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
9. AKUMULATOR *
10. PRZYCISK ZWALNIAJĄCY AKUMULATOR *
11. DŹWIGNIA ZACISKOWA BEZ NARZĘDZI
12. PRZYCISK REGULACJI GŁĘBOKOŚCI STOPY

*** Nie wszystkie pokazane lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.**

TECHNICZNE DANE

Typ DX5050 DX5050B (5050- Nazwa mechaniczna, przedstawiciel piły ukośnej zasilanej bateryjnie)

PL

	DX5050	DX5050B
Woltaż	18V ⎓	
Prędkość bez obciążenia	0-3000 /min	
Długość skoku	29mm	
Wydajność cięcia		
Drewno	300mm	
Stal	12mm	
Akumulator (DXB4)	4.0 Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Poziom ochrony ładowarki	⧈ /II	/
Ciężar maszyny	3.15 kg	2.5 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Cięcie desek	Wartość przenoszenia wibracji $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Niepewność K = 1,5 m/s²
Cięcie drewnianych belek	Wartość przenoszenia wibracji $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Niepewność K=1,5 m/s²

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.
Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wierteł i ostrzy.
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

PL

AKCESORIA

	DX5050	DX5050B
Ostrze do drewna (300mm)	1	1
Hak wiszący	1	1
Akumulator (DXB4)**	1	/
Ładowarka (DXC4)	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.
Proszę zanotowa: Zdecydowanie zalecamy akumulatory Cat® DXB4 (4Ah), aby uzyskać maksymalną wydajność pracy i dłuższy czas pracy. **Kupiony osobno

OPERACYJNY INSTRUKCJE

UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIE

Ta maszyna jest używana głównie do cięcia drewna, tworzyw sztucznych, metalu i materiałów budowlanych i jest mocno przymocowana do przedmiotu obrabianego. Nadaje się do cięcia prostego i zakrzywionego.

PRZED WŁOŻENIEM OPERACJA

1. NAŁADUJ SWÓJ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

2. SPRAWDŹ STAN NAŁADOWANIA BATERII

O stanie naładowania baterii informuje 5 diod LED. Przed uruchomieniem lub po użyciu, należy nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan akumulatora.

MONTAŻ

1. ABY USUNĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ PAKIET AKUMULATORA (PATRZ RYS. B)

Naciśnij przycisk zwalniający akumulator, aby zwolnić akumulator i wysuń go z narzędzia. Po naładowaniu wsuń go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste naciśnięcie i niewielki nacisk.

PL

2. ZAMONTOWAĆ BRZESZCZOT (PATRZ RYS. C)

Otwórz dźwignię przytrzymującą ostrze beznarzędziowe i ustaw go w odpowiedniej pozycji. Następnie włóż ostrze całkowicie do szczeliny zacisku ostrza, zębami ostrza skierowanymi do przodu, poluzuj drążek zaciskowy ostrza i zamocuj ostrze na górze ostrza. Spróbuj ponownie wyciągnąć ostrze ze szczeliny zacisku ostrza, aby zapewnić jego zablokowane położenie.

Aby zdemontować ostrze, otwórz dźwignię mocującą ostrze bez użycia narzędzi i zamocuj ją we właściwej pozycji. Zdejmij ostrze i poluzuj dźwignię mocującą ostrze bez użycia narzędzi.

OSTRZEŻENIE: Zęby ostrza są bardzo ostre. Aby uzyskać najlepsze wyniki cięcia, należy używać ostrza odpowiedniego do materiału i jakości cięcia.

DZIAŁANIE

1. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. D)

Spust przełącznika można zablokować w pozycji WYŁĄCZ. Pomaga to zmniejszyć możliwość przypadkowej aktywacji, gdy nie jest używana. Naciśnij przycisk blokady w lewo lub w prawo, a następnie naciśnij włącznik, aby zwolnić przycisk blokady. Twój przełącznik jest teraz włączony. Aby zamknąć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik / wyłącznik.

2. REGULACJA PRĘDKOŚCI (PATRZ RYS. D)

WŁĄCZ / WYŁĄCZ jest również przełącznikiem spustowym do regulacji zmiennej prędkości. Naciskając przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ, Można ustawić prędkość przesuwu tłoka ostrza od minimum do maksimum. Zwiększ ciśnienie, aby zwiększyć prędkość, i zwolnij ciśnienie, aby zmniejszyć prędkość.

3. OBSZAR UŚCISKU DŁONI (PATRZ RYS. E)

Podczas pracy pilarkę należy mocno trzymać obiema rękami.

4. REGULACJA PODŁOGI

Dostosuj pozycję podnóżka zgodnie z długością ostrza i grubością elementu obrabianego, i zawsze upewnij się, że ostrze wystaje poza przedmiot obrabiany podczas całego skoku. (Patrz Rys. F1)

Regulacja kąta płyty podstawy (Patrz Rys. F2)

Obrotowa płyta podstawy jest pochylona, aby utrzymywać jej powierzchnię w jak największym stopniu w kontakcie z powierzchnią roboczą. Aby wyregulować, przytrzymaj mocno piłę i obróć płytę podstawy do żądanej pozycji.

Regulacja głębokości płyty podstawy (Patrz Rys. F3)

Aby zmniejszyć wydajność cięcia (głębokość cięcia) narzędzia, można wyregulować płytę podstawy obrotowej w następujący sposób. Naciśnij przycisk regulacji głębokości płyty podstawy na spodzie przedniej części obudowy. Przesuń obrotową płytę podstawy do żądanej pozycji. Zwolnij przycisk regulacji głębokości podnóżka i sprawdź, czy podnóżek jest zablokowany.

5. UCHYLNE POKRĘTŁO(PATRZ RYS. G)

Dostosuj prędkość wahadła do materiału i grubości przedmiotu obrabianego.

Pozycja OFF: Cięcie cienkich przedmiotów; jakość powierzchni cięcia jest lepsza niż prędkość; cięcie metalu.

Pozycja ON: Tnij szybko w miękkich materiałach (takich jak korek); tnij wzdłuż kierunku ziarna.

6. CIĘCIE NA PŁUKANIE (PATRZ RYS. H, I)

Może być bardzo blisko cięcia trudnych obszarów, takich jak ziemia i ściana. Włóż trzonek do trzonu zębami skierowanymi do góry (przeciwnie do normalnej pozycji roboczej). Spowoduje to, że cięcia będą bliżej powierzchni roboczej (Patrz Rys. H). Włóż ostrze do uchwytu ostrza specjalnym elastycznym ostrzem z zębami skierowanymi w dół (normalna pozycja robocza). Umożliwi to odcinanie rur spłukujących (Patrz Rys. I).

7. CIĘCIE DREWNA

Zawsze upewnij się, że obrabiany przedmiot jest mocno zaciśnięty, aby uniemożliwić ruch. Aby ułatwić kontrolę, rozpocznij cięcie przy niskiej prędkości, a następnie zwiększ ją do właściwej prędkości.

8. CIĘCIE METALU

W zależności od użytego ostrza i ciętego metalu piła ma różne możliwości cięcia metalu.

ZAWSZE zacisnąć pracę, aby zapobiec ześlizgnięciu się.

Cieńsze ostrza stosuje się do metali żelaznych, a grubsze ostrza stosuje się do metali nieżelaznych.

Podczas cięcia cienkich blach **ZAWSZE** zaciskaj drewno po obu stronach blachy. Zapewni to czyste

cięcie bez nadmiernych wibracji i rozdartego metalu.
NIE ZMUSZAJ do używania elektronarzędzi. Przymusowe użycie skraca żywotność ostrza i powoduje jego pęknięcie.
UWAGA: Zalecamy nałożenie cienkiej warstwy oleju lub innego płynu chłodzącego na linię cięcia przed piłą. Ułatwi to obsługę i wydłuży żywotność ostrza. Do cięcia aluminium używaj nafty.

9. CIĘCIE KIESZENI (Tylko materiały miękkie. Nie zanurzaj się w powierzchniach metalowych)
Zaznacz kieszeń lub otwór wewnętrzny do wycięcia na kieszeni lub otworze wewnętrznym. Włóż specjalnie wykonane ostrze tnące zębami do dołu i mocno je przytrzymaj. Ustaw piłę pod takim kątem, aby tylna krawędź osłony spoczywała na powierzchni roboczej (Patrz Rys. J). Rozpocznij cięcie z małą prędkością, aby uniknąć złamania noża, ale po rozpoczęciu cięcia zwiększ prędkość do właściwej. Gdy osłona ostrza styka się ściśle z powierzchnią roboczą, ostrze zaczyna się powoli podnosić, ale w kontrolowany sposób. Ostrze wbije się w materiał. Przed wycięciem reszty kieszeni upewnij się, że ostrze całkowicie przechodzi przez materiał.

10. HAK WISZĄCY (PATRZ RYS. K)
Narzędzie można przenosić lub zawieszać za hak. Gdy cewka nie jest używana, można ją złożyć.

11. DIODA LED
Po włączeniu produktu dioda LED automatycznie oświetli obszar roboczy.

OSTRZEŻENIE: Nie patrz bezpośrednio na światło LED!

PORADY DOTYCZĄCE PIŁY POSUWISTO-ZWROTNEJ

Jeśli narzędzie zbytnio się nagrzeje, ustawić prędkość na maksimum i pozwolić na 2-3 minutową pracę urządzenia bez obciążenia, aby schłodzić silnik.
Zawsze należy się upewniać, czy obrabiany przedmiot jest odpowiednio unieruchomiony.
Osłonę brzeszczotu należy dociskać zdecydowanie do ciętego materiału w celu zmniejszenia wibracji piły, skoków i uniknięcia złamania brzeszczotu.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.
Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

ZALECENIA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.
Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PL

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,

Opis **Bezprzewodowa piła szablasta**
Typ **DX5050 DX5050B (5050- oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla piły szablastej bezprzewodowej)**
Funkcja **Cięcie różnych materiałów**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Normy są zgodne z:

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. *Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.
Терминът „електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. *Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.*

b) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах. *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.*

c) Децата и наблюдателите трябва да стоят настрани, докато работите с електроинструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол.*

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. *Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.*

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.*

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. *Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.*

d) Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. *Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. *Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

f) Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. *Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. *Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.*

c) Предотвратяване на неволно стартиране. *Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.*

d) Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента. *Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.*

e) Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. *Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. *Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.*

g) Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. *Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

BG

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*

b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижа за батерията

a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батериен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батериен пакет.*

b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях. *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*

c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми. *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*

d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. *Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*

e) Не използвайте батериен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран. *Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f) Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура. *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6) Обслужване

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. *Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.*

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БУТАЛЕН ТРИОН ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Дръжте буталния трион за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която

режещият аксесоар може да се докосне до скрити кабели. *Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.*

2. Използвайте менгеме или друг практичен начин за закрепване и поддържане на заготовката към стабилна платформа. *Придържането на заготовката с ръка или до тялото ви я прави нестабилна и може да доведе до загуба на контрол.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.

b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали. *Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клеми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*

c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.

d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.

e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.

f) Пазете батерийния пакет чист и сух.

g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.

h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.

i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.

j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разредите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.

k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.

l) Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.

m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.

n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.

o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.

p) Изхвърляйте според изискванията.

q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.

r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

s) Предупреждение! Не използвайте неакумулаторни батерии.

СИМВОЛИ

За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции

Предупреждение

Носете антифони

Носете защитни очила

Носете прахова маска

Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране" за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества

Не изгаряйте

Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.

Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. ОСТРИЕ
2. ПЛОЧА НА ШАРНИРНОТО СТЪПАЛО
3. СЛОТ ЗА ЗАХВАЩАНЕ НА НОЖА БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
4. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА
5. КОПЧЕ ЗА ИЗБОР НА МАХАЛО
6. КУКА ЗА ЗАКАЧАНЕ
7. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
8. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
9. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК *
10. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК *
11. ЛОСТ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ОСТРИЕТО БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
12. БУТОН ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА СТЪПАЛОТО

*** Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.**

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX5050 DX5050B (5050 - обозначение на машината, представител на акумулаторен бутален трион)

BG

	DX5050	DX5050B
Напрежение	18V ⎓	
Скорост без натоварване	0-3000 /min	
Дължина на хода	29mm	
Капацитет за рязане		
Дърво	300mm	
Стомана	12mm	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0 Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Клас на защита на зарядното устройство	⧈ /II	/
Тегло на машината	3.15 kg	2.5 kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Носете антифони.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841:	
Дъски за рязане	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Несигурност K = 1,5 m/s²
Рязане на дървени греди	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Несигурност K = 1,5 m/s²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.
Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари.
Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.
Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум.
Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.
Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).
Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.
Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DX5050	DX5050B
Острие за дърво (300mm)	1	1
Кука за закачане	1	1
Акумулаторен блок (DXB4)**	1	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	/

Препоръчваме ви да закупувате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.
Моля, обърнете внимание: Силно препоръчваме батериите Cat® DXB4 (4Ah) за максимална работна производителност и удължено време на работа. **Закупуват се отделно

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане на дървесина, пластмаса, метал и строителни материали, като се опира стабилно на обработвания детайл. Подходяща е за прави и извити срезове.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. A)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

СГЛОБЯВАНЕ

1. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. B)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

2. МОНТИРАНЕ НА ОСТРИЕТО НА ТРИОНА (ВЖ. ФИГ. C)

Отворете лоста за захващане на острието без инструменти и го задръжте в позиция. След това поставете напълно острието в гнездото за захващане на острието, като зъбите на острието са насочени напред, и освободете лоста за захващане на острието, който ще се затегне над горната част на острието. Опитайте се отново да издърпате грездото за захващане на острието, за да се уверите, че е заключено на място.
За да извадите острието, отворете лоста за закрепване на острието без инструменти и го задръжте в позиция. Извадете острието и освободете лоста за закрепване на острието без инструменти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбите на острието са много остри. За да постигнете най-добри резултати при рязане, се уверете, че използвате острие, подходящо за материала и качеството на рязане, което ви е необходимо.

РАБОТА

1. ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

Бутонът за заключване може да бъде заключен в положение OFF (Изключено). Това спомага за намаляване на възможността за случайно стартиране, когато уредът не се използва. Натиснете бутона за заключване наляво или надясно, след това включете/изключете и освободете бутона за заключване. Превключвателят ви вече е включен. За да изключите, просто освободете превключвателя за включване/изключване.

2. УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ (ВЖ. ФИГ. D)

Превключвателят за включване/изключване е и превключвател за задействане с променлива скорост. Скоростта на хода на буталото на острието може да се регулира от минимум до максимум чрез натиска, който прилагате върху превключвателя за включване/изключване.
Прилагайте по-голям натиск, за да увеличите скоростта, и отпуснете натиска, за да намалите скоростта.

3. ЗОНИ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ (ВЖ. ФИГ. E)

Винаги дръжте триона здраво с двете си ръце, когато работите.

4. РЕГУЛИРАНЕ НА СТЪПАЛОТО

Регулирайте позицията на стъпалото според дължината на острието и дебелината на детайла; винаги се уверявайте, че острието излиза извън детайла по време на целия ход (вж. фиг. F1).

Регулиране на ъгъла на стъпалото (вж. фиг. F2)

Шарнирното стъпало се накланя, за да може възможно най-голяма част от повърхността му да е в контакт с работната повърхност. За да регулирате, дръжте здраво триона и завъртете стъпалото в желаната позиция.

Регулиране на дълбочината на стъпалото (вж. фиг. F3)

Ако трябва да намалите капацитета на рязане на инструмента (дълбочината на рязане), шарнирното стъпало може да се регулира по следния начин. Натиснете бутона за регулиране на дълбочината на стъпалото от долната страна на предния корпус. Плъзнете въртящото се стъпало в желаната позиция. Освободете бутона за регулиране на дълбочината на шарнирната плоча и проверете дали шарнирната плоча е здраво фиксирана.

5. КОПЧЕ ЗА ИЗБОР НА МАХАЛО (ВЖ. ФИГ. G)

Регулирайте скоростта на махалото в зависимост от материала и дебелината на обработвания детайл.
Позиция ИЗКЛ: Фини разрези при тънки детайли; качеството на режещата повърхност е по-предпочитано от скоростта; рязане на метал.
Позиция ВКЛ: Бързо рязане на меки материали (напр. иглолистна дървесина); рязане по посока на влакната на дървото.

6. РЯЗАНЕ В РАВНИНА (ВЖ. ФИГ. H, I)

Възможно е да се правят срезове изключително близо до подове, стени и други трудни зони. Поставете дръжката на ножа в скобата на ножа, като зъбците на ножа са насочени нагоре (противоположно на нормалното работно положение). По този начин разрезите ще се извършват по-близо до работната повърхност (вж.

фиг. H). При използване на специални гъвкави остриета поставете острието в скобата на острието със зъбците надолу (нормална работна позиция). Това ще позволи рязане на тръби в една равнина (Вж. фиг. I).

7. РЯЗАНЕ НА ДЪРВО

Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво притиснат, за да се предотврати движението му. За по-лесно управление използвайте ниска скорост за започване на рязането след което увеличете до правилната скорост.

8. РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

Този трион има различен капацитет за рязане на метал в зависимост от вида на използваното острие и рязания метал.
ВИНАГИ притискайте работата, за да предотвратите изплъзването й.
За черни метали използвайте по-фин диск, а за цветни метали - по-груб диск.
При рязане на тънки листови метали **ВИНАГИ** притискайте дърво от двете страни на листа. Това ще ви осигури чист разрез без излишни вибрации или разкъсване на метала.
НЕ насилвайте режещото острие. Принудителното натоварване на острието ще намали живота му и ще доведе до счупване на острието.
ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчваме ви да разнесете тънък слой масло или друга охлаждаща течност по линията на рязане пред триона. Това ще позволи по-лесна работа и ще спомогне за удължаване на живота на острието. При рязане на алуминий използвайте керосин.

BG

9. ДЖОБНО РЯЗАНЕ (Само за меки материали. Не режете с потапяне в метални повърхности)

Маркирайте джоба или вътрешния отвор, който трябва да се изреже. Поставете специалното режещо острие със зъбите на острието надолу и го затегнете здраво. Наклонете триона така, че задният ръб на предпазителя на острието да опира в работната повърхност (вж. фиг. J). Използвайте бавна скорост за започване на рязането, за да избегнете счупване на острието, но увеличете скоростта до правилната, след като започне рязането. С предпазителя на острието, придържан здраво към работната повърхност, започнете бавно, но контролирано движение на триона нагоре. Острието ще реже в и през материала. Винаги се уверявайте, че острието е преминало изцяло през материала, преди да изрежете останалата част от джоба.

10. КУКА ЗА ОКАЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. K)

Инструментът може да се носи или да се закача с куката за закачане. Когато не се използва, примката може да се сгъне надолу.

11. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА

Светодиодната светлина ще освети работната зона автоматично, когато продуктът е включен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не гледайте директно в светодиодната светлина!

РАБОТНИ СЪВЕТИ ЗА ВАШИЯ БУТАЛЕН ТРИОН

Ако електроинструментът стане прекалено горещ, задайте максимална скорост и работете без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да се охлади двигателя.
Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво притиснат, за да се предотврати движението му.
Въртящият се крак трябва да се държи здраво към рязания материал, за да се намалят вибрациите на триона, подскачането на острието и счупването му.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.
Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0°C-45°C.
Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0°C-40°C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: **Безжичен възвратно-постъпателен трион**
Тип: **DX5050 DX5050B (5050-обозначение на машината, представител на акумулаторен бутален трион)**
Функция: **Рязане на различни материали**

Отговаря на следните Директиви:

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

както и на стандартите:

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOSÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. *Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. *A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.*

HU

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** *A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.*

b) **Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** *Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.*

c) **Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** *A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** *Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.*

b) **Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** *Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** *Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.*

d) **Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részektől.** *A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.*

e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadtérben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** *A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.*

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** *A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll.** *Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.*

b) **Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** *A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.*

c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva.** *Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.*

d) **Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítson el róla minden állítókulcsot.** *Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.*

e) **Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** *Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.*

f) **Viseljen megfelelő öltözéket. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészektől távol.** *A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekaphatják a mozgó elemek.*

g) **Ha a szerszámhoz porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** *A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.*

h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** *A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. *Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.*

b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni. *Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.*

c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.*

d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt. *A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.*

e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. *A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.*

f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak. *A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.*

g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. *Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.*

h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit. *A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.*

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltse fel. *Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.*

b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja. *Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.*

c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. *Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.*

d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. *Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. *A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.*

f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől. *A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.*

g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltse újra. *Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.*

6) SZERVIZ

a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel. *Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.*

b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat. *A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.*

HU

AZ ORRFŰRÉSSZEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Tartsa a dugattyús fűrészt a szigetelt markolatfelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekhez érhet.** *Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezetnek.*
2. **Használjon befogó pofákat vagy egyéb gyakorlati megoldásokat a munkadarab stabil platformhoz való rögzítése és megtámasztása érdekében.** *A munkadarab kézzel való rögzítése vagy a kezelő testéhez való hozzányomása instabil megoldást jelent, és a munkadarab feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.*

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.

b) Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. *Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.*

c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.

d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.

e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.

g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.

h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.

i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.

j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.

k) Csak a Cat® által javasolt töltővel töltse fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.

l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.

m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.

n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.

o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.

p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.

q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.

r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.

s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.

SZIMBÓLUMOK

A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat

Figyelmeztetés

Viseljen fülvédőt

Viseljen szemvédőt

Viseljen pormaszkot

Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.

Ne dobja tűzbe

Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZLISTA

1. FŰRÉSZLAP
2. FORGATHATÓ TALPLEMEZ
3. SZERSZÁM NÉLKÜLI FŰRÉSZLAP-BEFOGÓ NYÍLÁS
4. LED-LÁMPA
5. INGAMŰKÖDÉS-SZABÁLYOZÓ GOMB
6. FÜGGESZTŐ HOROG

7. ZÁROLÓ GOMB
8. FŐKAPCSOLÓ
9. AKKUMULÁTOR *
10. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *
11. SZERSZÁM NÉLKÜLI FŰRÉSZLAP-LESZORÍTÓ KAR
12. TALPMÉLYSÉGET BEÁLLÍTÓ GOMB

*** Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapcsomagnak.**

MŰSZAKI ADATOK

Típus DX5050 DX5050B (5050 − a gép megnevezése, akkumulátoros kardfűrész típus)

	DX5050	DX5050B
Feszültség	18V ⎓	
Üresjárati sebesség	0-3000 /min	
Lökethossz	29mm	
Vágási kapacitás		
Fa	300mm	
Acél	12mm	
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0 Ah	/
Töltő bemenet (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Töltő kimenet (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
A töltő védelmi osztálya	⧈ /II	/
Gép súlya	3.15 kg	2.5 kg

HU

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Falap vágása	Rezgéskibocsátás: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Bizonytalanság K = 1,5 m/s²
Fagerenda vágása	Rezgéskibocsátás: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Bizonytalanság K=1,5 m/s²

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

	DX5050	DX5050B
Favágó penge (300mm)	1	1
Függesztő horog	1	1
Akkumulátor (DXB4)**	1	/
Töltő (DXC4)	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.
Kérjük, vegye figyelembe: A maximális munkateljesítmény és a hosszabb üzemidő érdekében erősen ajánljuk a Cat® DXB4(4Ah) akkumulátorokat. **Egyenként vásárolható meg.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
A szerszámgépet fa, műanyag, fém és építőanyagok fűrészelésére tervezték, miközben a gép stabilan a munkadarabon helyezkedik el. Alkalmas egyenes és íves vágásokhoz.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT
1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE
5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

ÖSSZESZERELÉS
1. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A B. ÁBRÁT)
Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz.

2. A FŰRÉSZLAP FELSZERELÉSE (LÁSD A C. ÁBRÁT)
Nyissa ki a szerszám nélküli fűrészlap-befogó kart, és tartsa a helyén. Ezután helyezze be teljesen a fűrészlapot a fűrészlap-befogó nyílásba úgy, hogy a fűrészlap fogai előre nézzenek, és engedje ki a fűrészlap-befogó kart, amely a fűrészlap teteje fölé szorul. Próbálja meg ismét kihúzni a fűrészlapot a fűrészlap-befogó nyílásból, hogy biztosan rögzüljön a helyén.
A fűrészlap eltávolításához nyissa ki a szerszám nélküli fűrészlap-befogó kart, és tartsa a helyén. Vegye ki a fűrészlapot, és engedje ki a szerszám nélküli fűrészlap-befogó kart.
FIGYELEM! A fűrészlap fogai nagyon élesek. A legjobb vágási eredmények érdekében ügyeljen arra, hogy a kívánt anyagnak és vágási minőségnek megfelelő fűrészlapot használjon.

MŰKÖDTETÉS
1. BIZTONSÁGI FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A D. ÁBRÁT)
A zároló gombját OFF állásban lehet rögzíteni. Ez segít a használaton kívüli véletlen indítás lehetőségének csökkentését. Nyomja le a zároló gombot balra vagy jobbra, majd a főkapcsolót, és

engedje fel a zároló gombot. A kapcsoló most már be van kapcsolva. Kikapcsoláshoz csak engedje fel a főkapcsolót.

2. VÁLTOZÓ FORDULATSZÁM-SZABÁLYOZÁS (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)
A főkapcsoló egyben egy változó sebességgel vezérelt kioldó kapcsolóhoz is. A fűrészlap dugattyú lökési sebessége a minimumtól a maximumig állítható a főkapcsolóra gyakorolt nyomással.
A sebesség növeléséhez nagyobb nyomást kell kifejteni a kapcsolóra, a sebesség csökkentéséhez pedig vissza kell venni a nyomás erejéből.

3. KÉZI MARKOLAT TERÜLETEI (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)
A fűrészt működés közben mindig tartsa erősen, mindkét kezével.

4. A TALPLEMEZ BEÁLLÍTÁSA
Állítsa be a talplemez helyzetét a fűrészlap hosszának és a munkadarab vastagságának megfelelően; mindig ügyeljen arra, hogy a fűrészlap a teljes löket alatt túlnyúljon a munkadarabon (lásd az F1. ábrát).

A talplemez szögének beállítása (lásd az F2. ábrát)
A forgatható talplemez úgy dönthető, hogy a felületének minél nagyobb része érintkezzen a munkafelülettel.
A beállításhoz tartsa erősen a fűrészt, és fordítsa a talplemezt a kívánt pozícióba.

A talplemez mélységének beállítása (lásd az F3. ábrát)
Ha csökkenteni kell a szerszám vágási kapacitását (vágási mélység), akkor a forgatható talplemezt az alábbiak szerint lehet beállítani. Nyomja meg az elülső ház alján található talplemez mélységbeállító gombot. Csúsztassa a forgatható talplemezt a kívánt pozícióba. Engedje el a talplemez mélységbeállító gombot, és ellenőrizze, hogy a talplemez be van-e szorosan rögzítve.

5. INGAMŰKÖDÉS-SZABÁLYOZÓ GOMB (LÁSD A G. ÁBRÁT)
Állítsa be az inga sebességét a munkadarab anyagának és vastagságának megfelelően.
KI (OFF) pozícióban: Finom vágások vékony munkadarabokban; a vágási felület minősége fontosabb mint a sebesség; fém vágása.
BE (ON) pozícióban: Gyors vágások puha anyagokban (pl. puhafa); szálirányban történő vágás.

6. SÜLLYESZTŐ VÁGÁS (LÁSD A H, I ÁBRÁKAT)
Lehetőség van padlóhoz, falhoz és más nehéz területekhez rendkívül közeli vágások elvégzésére. A fűrészlap szárát a fűrészlap fogaival felfelé (a normál munkapozícióval ellentétes) helyezze be a fűrészlap-befogóba. Így a vágások a munkafelülethez közelebb lesznek (lásd az H. ábrát). Speciális hajlékony fűrészlapok használatával a fűrészlapot a fogaival lefelé néző fűrészlapszárral helyezze be a fűrészlap-befogóba (normál munkapozíció). Ez lehetővé teszi a csővel síkban történő vágást (lásd az I. ábrát).

7. FAVÁGÁS
Mindig ügyeljen arra, hogy a munkadarabot erősen rögzítse, hogy megakadályozza az elmozdulást.
A könnyebb irányíthatóság érdekében a vágás megkezdéséhez alacsony fordulatszámot használjon, majd növelje a megfelelő fordulatszámra.

8. FÉMVÁGÁS
Ez a fűrész különböző fémvágási kapacitással rendelkezik a használt fűrészlap típusától és a vágott fémtől függően.
MINDIG szorítsa le a munkadarabot, hogy megakadályozza a csúszást.
A vasfémekhez finomabb fűrészlapot, a színesfémekhez pedig durva fogazású fűrészlapot használjon.
Vékony fémlemezek vágásakor **MINDIG** szorítson fát a lemez mindkét oldalán. Ez tiszta vágást biztosít a fém túlzott rezgése vagy repedése nélkül.
NE erőltesse a fűrészlapot. A fűrészlap erőltetése csökkenti a fűrészlap élettartamát és a fűrészlap törését okozza.
MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a fűrész előtt a vágási vonal mentén vékonyan kenje be olajjal vagy más hűtőfolyadékkal. Ez könnyebb működést tesz lehetővé, és segít meghosszabbítani a fűrészlap élettartamát. Alumínium vágásakor használjon kerozint.

9. MÉLYEDÉSVÁGÁS (Csak puha anyagok esetén. Ne vágjon fémfelületekbe)
Jelölje meg a kivágandó mélyedést vagy belső furatot. Helyezze be a speciális vágópengét úgy, hogy a fűrészlap fogai lefelé nézzenek, és szorítsa be biztonságosan. Döntse a fűrészt úgy, hogy a fűrészlapvédő hátsó éle a munkafelületen nyugodjon (lásd az J. ábrát). A vágás megkezdéséhez lassú fordulatszámot használjon, hogy elkerülje a fűrészlap törését, de a vágás megkezdése után növelje a megfelelő fordulatszámot. A fűrészlap védőburkolatát erősen a munkafelülethez szorítva kezdje el a fűrész lassú, de ellenőrzött felfelé irányuló lendítését. A fűrészlap bele fog vágni az anyagba és át fog rajta hatolni. Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap teljesen áthaladt-e az anyagon, mielőtt a hátralévő részeket levágná.

10. FÜGGESZTŐ HOROG (LÁSD A K. ÁBRÁT)
A szerszámot a függesztő horoggal lehet hordozni vagy felakasztani. Használaton kívül a hurok lehajtható.

11. LED-LÁMPA
A készülék bekapcsolása után a LED-lámpa automatikusan megvilágítja a munkaterületet.

FIGYELEM: Ne nézzen közvetlenül a LED-lámpába!

AZ ORRFŰRÉSZ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

Amennyiben a szerszám túlságosan felmelegedik, állítsa maximális sebességre, és járassa terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében.
Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig

ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen.
A fűrészlapvédőt mindig stabilan rá kell szorítani a vágott anyagra, így csökken a rezgés, illetve a fűrészlap kiugrásának vagy törésének veszélye.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.
Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani. A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

AKKUS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK
A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.
Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

HU

KÖRNYEZETVÉDELEM

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás **Vezeték nélküli rezgőfűrész**
Típus **DX5050 DX5050B (5050−a gép megnevezése, akkumulátoros kardfűrész típus)**
Rendeltetés **Különböző anyagok vágása, fűrészelése**

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Az alábbi normáknak
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:
Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCŢIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANŢĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

ATENŢIONARE: Citiţi toate atenţionările de siguranţă şi parcurgeţi toate instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile ataşate acestei scule electrice. *Nerespectarea tuturor instrucţiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau leziune corporală gravă.*

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.
Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la reţeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1) SIGURANŢA ZONEI DE LUCRU

a) Menţineţi zona de lucru curată şi bine iluminată. *Zonele de lucru în dezordine şi întunecoase favorizează accidentele.*

b) Nu utilizaţi uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezenţa unor lichide, gaze sau praf inflamabile. *Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.*

c) Asiguraţi-vă că nu sunt în apropiere persoane şi copii în timpul funcţionării unei unelte electrice. *Distragerea atenţiei poate duce la pierderea controlului uneltei.*

2) SIGURANŢA ELECTRICĂ

a) Fişele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificaţi niciodată ştecherul. *Nu folosiţi niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ştecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.*

b) Evitaţi contactul fizic cu suprafeţe cu legătură la pământ, cum ar fi ţevi, radiatoare, maşini de gătit sau frigidere. *Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafaţa împământată.*

c) Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau la umiditate. *Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.*

d) Nu deterioraţi cablul de alimentare. Nu folosiţi niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstraţi cablul de alimentare la distanţă de căldură, ulei, margini ascuţite sau părţi mobile. *Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.*

e) Când folosiţi unealta electrică în exterior, utilizaţi un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior. *Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.*

f) Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiţi o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD). *Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3) SIGURANŢA PERSONALĂ

a) Fiţi concentrat, urmăriţi ceea ce faceţi şi daţi dovadă de simţ practic când folosiţi o unealtă electrică. Nu folosiţi o unealtă electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *O clipă de neatenţie în timpul funcţionării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.*

b) Folosiţi echipament personal de protecţie. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie. *Echipamentele de protecţie precum masca de protecţie contra prafului, încălţămintea cu talpă antiderapantă, casca sau protecţia pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.*

c) Preveniţi punerea accidentală în funcţiune. Asiguraţi-vă că întrerupătorul se află în poziţia de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare şi/ sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta. *Transportarea uneltelor electrice ţinând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.*

d) Scoateţi orice cheie de reglare sau cheie de piuliţe înainte de a porni unealta electrică. *O cheie de piuliţe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.*

e) Păstraţi un echilibru corect. Menţineţi-vă permanent echilibrul şi sprijiniţi-vă ferm pe picioare. *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situaţii neprevăzute.*

f) Îmbrăcaţi-vă corespunzător. Nu purtaţi îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Ţineţi la distanţă părul şi hainele dvs. de piesele în mişcare ale uneltei electrice. *Hainele prea largi, bijuteriile şi părul lung se pot prinde în piesele mobile.*

g) Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt montate şi folosite corect. *Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.*

h) Nu lăsaţi ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniţi indolenţi şi să uitaţi respectarea principiilor de siguranţă ale uneltei electrice. *Orice acţiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracţiune de secundă.*

4) UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA UNELTELOR ELECTRICE

a) Nu forţaţi unealta electrică. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru aplicaţie. *Cu unealta electrică potrivită, veţi lucra mai bine şi mai în siguranţă, la viteza pentru care a fost concepută.*

b) Nu folosiţi unealta electrică dacă nu o puteţi porni sau opri de la întrerupător. *Orice unealtă electrică ce nu poate fi acţionată de la întrerupător este periculoasă şi trebuie reparată.*

c) Scoateţi ştecherul din sursa de curent şi/ sau scoateţi bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice. *Astfel de măsuri de siguranţă reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) Nu lăsaţi uneltele electrice la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor ce nu ştiu să le manevreze şi nu cunosc instrucţiunile să acţioneze aceste unelte. *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.*

e) Întreţinerea uneltei electrice şi ale accesoriilor aferente. Verificaţi posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situaţii care pot afecta funcţionarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparaţi-o înainte de utilizare. *Multe accidente sunt provocate din cauza întreţinerii incorecte a uneltelor.*

f) Uneltele de tăiere trebuie menţinute ascuţite şi curate. *Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuţite întreţinute corect este mai mic şi acestea sunt mai uşor de controlat.*

g) Folosiţi unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucţiuni, luând în considerare condiţiile de lucru şi operaţia de efectuat. *Folosirea uneltei electrice pentru operaţii diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.*

h) Păstraţi uscate, curate şi fără urme de ulei sau grăsime mânerele şi suprafeţele de apucare ale uneltei. *Mânerele şi suprafeţele de apucare alunecoase împiedică manipularea şi controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neaşteptate situaţii.*

5) UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

a) Efectuaţi reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.*

b) Folosiţi maşinile electrice numai cu acumulatorii special destinaţi acestora. *Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire şi de incendiu.*

c) Când nu folosiţi acumulatorul, ţineţi-l la distanţă de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. *Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.*

d) În condiţii necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitaţi contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiţi bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultaţi imediat medicul. *Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.*

e) Nu utilizaţi acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate. *Acumulatoarele deteriorate sau modificate se pot comporta într-un mod impredictibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.*

f) Evitaţi expunerea la foc şi la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei. *Expunerea la foc sau la temperaturi care depăşesc 130°C poate duce la explozie.*

g) Respectaţi toate instrucţiunile de reîncărcare şi nu încărcaţi acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucţiuni. *Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului şi la creşterea riscului de incendiu.*

6) SERVICE

a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. *Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranţă.*

b) Nu reparaţi niciodată acumulatoarele deteriorate. *Service-ul acumulatoarelor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.*

REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU FERĂSTRĂUL MECANIC

1. Ţineţi ferăstrăul mecanic de suprafeţele de prindere izolate atunci când efectuaţi o operaţiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. *Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale uneltei electrice şi poate produce un şoc electric asupra operatorului.*

2. Utilizaţi cleme de fixare sau vreun alt mod practic de a fixa şi a sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. *Apucarea şi imobilizarea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea ei de corpul dvs. nu reprezintă o fixare sigură a acesteia, şi poate duce la pierderea controlului asupra piesei.*

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU ACUMULATOR

a) Nu demontaţi, deschideţi sau rupeţi celulele sau acumulatorul.

b) Nu scurtcircuitaţi un acumulator. Nu depozitaţi acumulatoarele la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. *Când acumulatorul nu este utilizat, ţineţi-l la distanţă de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei,*

cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

c) Nu expuneţi acumulatorul la căldură sau foc. Evitaţi depozitarea în lumina directă a soarelui.
d) Nu supuneţi acumulatorul la şocuri mecanice.
e) În cazul scurgerii acumulatorului, aveţi grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălaţi zona afectată cu apă din belşug şi solicitaţi asistenţă medicală.
f) Menţineţi acumulatorul curat şi uscat.
g) Ştergeţi bornele acumulatorului cu o cârpă curată şi uscată dacă se murdăresc.
h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultaţi întotdeauna aceste instrucţiuni şi utilizaţi procedura de încărcare corectă.
i) Nu lăsaţi acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizaţi.
j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea şi descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obţine performanţe maxime.
k) Reîncărcaţi folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizaţi niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
l) Nu utilizaţi acumulatoare care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.
m) Nu lăsaţi acumulatorul la îndemâna copiilor.
n) Păstraţi documentaţia originală a produsului pentru consultări ulterioare.
o) Scoateţi acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizaţi.
p) Depuneţi acumulatorul la deşeuri în mod corespunzător.
q) Nu introduceți în aparat acumulatoare care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.
r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.
s) Atenție! Nu utilizați baterii nereîncărcabile.

SIMBOLURI

Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucţiuni

Avertisment

Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi

Purtaţi echipament de protecţie pentru ochi

Purtaţi mască de protecţie contra prafului

Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.

Nu ardeţi

Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeuri comunale nesortate.

Produsele electrice nu trebuie depuse la deşeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unităţile de reciclare existente. Consultaţi-vă cu autorităţile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. LAMĂ
2. PLATFORMĂ PIVOTANTĂ
3. FANTĂ DE PRINDERE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
4. BEC LED
5. BUTON SELECTOR PENDUL
6. CÂRLIG
7. BUTON DE BLOCARE
8. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
9. ACUMULATORI *

10. BUTON ELIBERARE ACUMULATORI *
11. MANETĂ DE PRINDERE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
12. BUTON DE REGLARE A ADÂNCIMII PLATFORMEI

*** Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.**

DATE TEHNICE

Tip DX5050 DX5050B (5050 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul electric cu acumulator)

	DX5050	DX5050B
Tensiune	18V ⎓	
Turație fără sarcină	0-3000 /min	
Lungimea cursei	29mm	
Capacitatea de tăiere		
Lemn	300mm	
Oțel	12mm	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0 Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	⧈ /II	/
Greutatea mașinii	3.15 kg	2.5 kg

RO

INFORMAŢII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Putere acustică ponderată	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.	

INFORMAŢII PRIVIND VIBRAŢIILE

Valori totale vibraţii (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Placi de taiere	Valoare emisii de vibraţii: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Marjă de eroare K =1,5 m/s²
Tăierea grinzilor de lemn	Valoare emisii de vibraţii: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Marjă de eroare K =1,5 m/s²

Valoarea totală declarată pentru vibraţii şi pentru zgomot a fost măsurată în concordanţă cu metoda de testare standard şi poate fi utilizată şi la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibraţii şi pentru zgomot poate fi utilizată şi la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENŢIONARE: Nivelul emisiilor de vibraţii şi de zgomot în timpul utilizării reale a uneltei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcţie de modalităţlle de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare nişte exemple de utilizare care conduc la apariţia diferenţelor de valori:

Modul în care scula este folosită şi tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcţionare şi bine întreţinută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă şi păstrarea acesteia în condiţii bune.
Forţa de apucare a mânerelor şi dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibraţiilor şi a zgomotului.
Scula este folosită conform indicaţiilor din fabrică şi conform acestor instrucţiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibraţie mână-braţ dacă nu este folosită în mod corespunzător.

ATENŢIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiţii concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părţile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită şi cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.
Minimalizarea riscului de expunere la vibraţii şi la zgomot.
Folosiţi ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri şi lame ascuţite.
Păstraţi acest aparat în conformitate cu aceste instrucţiuni şi păstraţi-l bine gresat (dacă e cazul).
Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitaţi să investiţi în procurarea de accesorii antivibraţie şi antizgomot.
Planificaţi-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibraţii de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DX5050	DX5050B
Lamă de tăiat lemn (300mm)	1	1
Cârlig	1	1
Acumulator (DXB4)**	1	/
Încărcător (DXC4)	1	/

RO

Vă recomandăm să achiziţionaţi accesoriile de la acelaşi magazin de la care aţi cumpărat unealta. Consultaţi ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistenţă şi sfaturi.
Vă rugăm să rețineți: Vă recomandăm cu tărie utilizarea de acumulatori Cat® DXB4 (4 Ah) pentru performanțe maxime de lucru și timp de funcționare extins. **Se achiziționează separat

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată tăierii lemnului, plasticului, metalului și materialelor de construcție, în timp ce se sprijină ferm pe piesa de prelucrat. Este potrivită pentru tăieturi drepte și curbate.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)

2. VERIFICAȚI STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

ASAMBLAREA

1. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. B)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate și glisa cumulatorii din unealtă. După reîncărcare, glisați-i înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

2. MONTAREA LAMEI DE FIERĂSTRĂU (A SE VEDEA FIG. C)

Deschideți maneta de prindere a lamei fără unelte și mențineți-o în poziție. Apoi introduceți lama complet în fanta de fixare a lamei, cu dinții lamei orientați înainte și eliberați maneta de fixare a lamei, care se va prinde peste partea superioară a lamei. Încercați să scoateți din nou lama din fanta clemei pentru a vă asigura că este blocată în poziție.
Pentru a scoate o lamă, deschideți maneta de prindere a lamei fără unelte și mențineți-o în poziție. Scoateți lama și eliberați maneta de prindere a lamei fără unelte.

AVERTISMENT: DINȚII LAMELOR SUNT FOARTE ASCUȚIȚI. Pentru rezultate optime de tăiere, utilizați o lamă potrivită materialului și calității de tăiere dorite.

FUNCȚIONAREA

1. COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE DE SIGURANȚĂ (A SE VEDEA FIG. D)

Comutatorul de blocare poate fi blocat în poziția OFF (oprit). Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când unealta nu este utilizată. Apăsați butonul de blocare către stânga sau dreapta, apoi comutatorul de pornire/oprire și eliberați butonul de blocare. Comutatorul este activat. Pentru a opri, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

2. CONTROLUL VITEZEI VARIABILE (A SE VEDEA FIG. D)
Comutatorul de pornire/oprire este și comutator de declanșare a vitezei variabile. Rata cursei pistonului lamei poate fi ajustată de la minim la maxim prin presiunea pe care o aplicați comutatorului de pornire/oprire.
Aplicați mai multă presiune pentru a crește viteza și eliberați presiunea pentru a reduce viteza.

3. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA (A SE VEDEA FIG. E)
Țineți întotdeauna fierăstrăul ferm cu ambele mâini atunci când lucrați.

4. REGLAREA PLATFORMEI
Reglați poziția platformei în funcție de lungimea lamei și grosimea piesei de prelucrat; asigurați-vă întotdeauna că lama se extinde dincolo de piesa de prelucrat pe toată durata cursei. (A se vedea Fig. F1)

Reglarea unghiului platformei (a se vedea Fig. F2)
Platforma pivotantă se înclină pentru a menține cât mai mult din suprafața sa în contact cu suprafața de lucru. Pentru a regla, țineți fierăstrăul ferm și pivotați platforma în poziția dorită.

Reglarea adâncimii platformei (a se vedea Fig. F3)
Dacă trebuie să reduceți capacitatea de tăiere a uneltei (adâncimea de tăiere), platforma pivotantă poate fi reglată astfel. Apăsați butonul de reglare a adâncimii platformei de pe partea inferioară a carcasei frontale. Glisați platforma pivotantă în poziția dorită. Eliberați butonul de reglare a adâncimii platformei și verificați dacă platforma este fixată ferm.

5. BUTON SELECTOR PENDUL (A SE VEDEA FIG. G)
Reglați viteza pendulului în funcție de materialul și grosimea piesei de prelucrat.
Poziția OPRIT: Tăieturi fine în piese de lucru subțiri; se preferă calitatea suprafeței de tăiere față de viteză; tăierea metalului.
Poziția PORNIT: Tăieturi rapide în materiale moi (de exemplu, rășinoase); tăierea în direcția texturii lemnului.

6. TĂIEREA LA NIVEL (A SE VEDEA FIG. H, I)
Puteți realiza tăieturi extrem de aproape de pardoseli, pereți și alte zone dificile. Introduceți coada lamei în clema lamei cu dinții lamei orientați în sus (opus poziției normale de lucru). Acest lucru va determina tăieturi mai aproape de suprafața de lucru (a se vedea Fig. H). Folosind lame flexibile speciale, introduceți lama în clema lamei cu dinții lamei orientați în jos (poziție normală de lucru). Aceasta va permite tăierea țevilor la nivel (a se vedea Fig. I).

7. TĂIEREA LEMNULUI
Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este bine fixată pentru a preveni mișcarea. Pentru un control mai ușor, utilizați viteza redusă pentru a începe tăierea, apoi creșteți la viteza adecvată.

8. TĂIEREA METALULUI
Acest fierăstrău are capacități diferite de tăiere a metalelor, în funcție de tipul lamei folosite și de metalul de tăiat.
Fixați **ÎNTOTDEAUNA** piesa de prelucrat pentru a preveni alunecarea.
Folosiți o lamă mai fină pentru metalele feroase și o lamă grosieră pentru metalele neferoase.
La tăierea tablelor subțiri, prindeți **ÎNTOTDEAUNA** un lemn pe ambele părți ale tablei. Acest lucru vă va oferi o tăietură curată fără vibrații excesive sau rupere a metalului.
NU forțați lama de tăiere. Forțarea lamei va reduce durata de viață a lamei și va cauza ruperea sa.
NOTĂ: Vă recomandăm să distribuiți o peliculă subțire de ulei sau alt agent de răcire de-a lungul liniei de tăiere în fața fierăstrăului.
Acest lucru va permite o utilizare mai ușoară și va contribui la prelungirea duratei de viață a lamei. Când tăiați aluminiu, utilizați kerosen.

9. TĂIEREA DE BUZUNARE (Numai materiale moi. Nu pătrundeți adânc în metal)
Marcați buzunarul sau orificiul intern de decupat. Introduceți lama specială de tăiere cu dinții lamei orientați în jos și fixați bine. Înclinați fierăstrăul astfel încât marginea din spate a apărătorii lamei să se sprijine pe suprafața de lucru (a se vedea Fig. J). Folosiți o viteză lentă la începerea tăierii pentru a evita ruperea lamei și creșteți la viteza dorită odată ce tăierea a început. Cu apărătoarea lamei sprijinită ferm de suprafața de lucru, începeți o oscilare lentă în sus, dar controlată, a fierăstrăului. Lama va tăia în și prin material. Asigurați-vă întotdeauna că lama a străpuns complet materialul înainte de a tăia restul buzunarului.

10. CÂRLIG (A SE VEDEA FIG. K)
Unealta poate fi transportată sau agățată de cârlig. Când nu este utilizată, bucla poate fi pliată în jos.

11. BEC LED
Becul cu LED va lumina automat zona de lucru la pornirea produsului.

AVERTISMENT: Nu priviți direct în becul cu LED!

SFATURI DE LUCRU PENTRU FIERĂSTRĂU

Dacă fierăstrăul devine prea fierbinte, setaţi turaţia la maxim şi rulaţi fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului.
Asiguraţi-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ţinută sau strânsă ferm pentru prevenirea deplasării. Placa rotativă trebuie ţinută ferm pe materialul care trebuie tăiat, pentru reducerea vibraţiei fierăstrăului, instabilităţii sau ruperii lamei.

ÎNTREŢINERE

Scoateţi acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operaţiuni de service sau întreţinere.
Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreţinere suplimentară. Interiorul uneltei electrice nu

RO

conţine piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizaţi niciodată apă sau agenţi chimici de curăţare pentru curăţarea uneltei electrice. Ştergeţi unealta cu o cârpă uscată. Depozitaţi întotdeauna unealta într-un loc uscat. Menţineţi fantele de aerisire a motorului curate. Feriţi de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteţi observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal şi nu va defecta unealta electrică.

CONSIDERAŢII PRIVIND UNELTELE ALIMENTATE CU ACUMULATOR

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza şi stoca unealta electrică şi acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare şi se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECŢIA MEDIULUI

Produsele electrice nu trebuie depuse la deşeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneţi produsele electrice la unităţile de reciclare existente. Consultaţi-vă cu autorităţile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Subsemnaţii,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Ferăstrău cu mişcare alternativă**
Tip **DX5050 DX5050B (5050 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul electric cu acumulator)**
Functia **Tăierea unor diverse materiale**

este conform cu următoarele directive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standardele sunt conforme cu
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fişei tehnice,
Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

RO

2024/12/31
Allen Ding
Adjunct Inginer şef, Testare si certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTVÝROBKU OBECNÁBEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉNÁSTROJE

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.*

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.
Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájenéz elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

CZ

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. *Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.*

b) Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu. *Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.*

c) Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. *Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.*

2) BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU

a) Vidlice elektrického ručního nářadí musí byt shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el proudem. *Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.*

b) Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami. *Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám. *Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. *Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.*

e) Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru. *Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.*

f) Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD). *Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.*

3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. *Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.*

b) Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí. *Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhajíredukovat nebezpečí vážného osobního zranění.*

c) Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.

d) Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí. *Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.*

e) Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. *Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.*

f) Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.*

g) Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita. *Použitím sběrače prachu redukujete rizika vyvolaná prachem.*

h) Nedopusťte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití. *Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.*

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

a) Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. *Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.*

b) Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off. *Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí

odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru. *Taková preventivní bezpečnostní opatření redukují riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.*

d) Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat. *Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.*

e) Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. *Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.*

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. *Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.*

g) Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce. *Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.*

h) Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků. *Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.*

5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ NAPÁJENÉHO BATERIÍ

a) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem. *Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.*

b) Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí. *Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.*

c) Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) V náročných podmínkách může docházet k únikům kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. *Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

e) Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte. *Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.*

f) Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám. *Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 ° C může dojít k explozi.*

g) Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu. *Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.*

6) SERVIS

a) Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů. *Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.*

b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte. *Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.*

BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PRO VÁŠ NÁSTROJEM

1. Při provádění operací, kdy se řezné příslušenství může dostat do kontaktu se skrytým vedením, držte přímočarou pilu za izolované úchopné plochy. *Při řezání v blízkosti el.vedení držte pilu za elektricky nevodivé části určené pro uchopení. Kontakt pilového listu s vodičem pod napětím může způsobit zranění obsluhy elektrickým proudem. Předem se ujistěte, že zamýšlený řez povedete v dostatečné vzdálenosti od kabelů el napětí.*

2. Pro upevnění obrobku ke stabilnímu podkladu a jeho podepření použijte svorky nebo jiný vhodný způsob. *Přidržení obrobku rukou nebo při těle jej ponechává nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.*

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

a) Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.

b) Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. *Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.

d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.

e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.

f) Udržujte baterie čisté a suché.

g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.

h) Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.

i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li

baterie použita.

j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.

k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.

l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.

m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.

n) Uschovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.

o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.

p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.

q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.

r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.

s) Varování! Nepoužívejte nedobíjecí baterie.

SYMBOLY

Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze

Výstraha

Používejte ochranu sluchu

Používejte pomůcky pro ochranu očí

Používejte protiprachovou masku

Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

Nevystavujte ohni

Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.

Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

CZ

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. KOTOUČ
2. OTOČNÁ NOŽNÍ OPĚRA
3. UPÍNACÍ OTVOR KOTOUČE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
4. LED SVĚTLO
5. KYVADLOVÝ VOLICÍ KNOFLÍK
6. ZÁVĚSNÝ HÁK
7. TLAČÍTKO ZÁMKU
8. HLAVNÍ VYPÍNAČ
9. AKUMULÁTOR *
10. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU *
11. UPÍNACÍ PÁČKA KOTOUČE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
12. TLAČÍTKO NA NASTAVENÍ HLOUBKY OPĚRY

***Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.**

TECHNICKÁ DATA

Typ DX5050 DX5050B (5050 - označení stroje, zástupce vibrační pily na baterie)

	DX5050	DX5050B
Napětí	18V ⎓	
Otáčky bez zatížení	0-3000 /min	
Délka zdvihu	29mm	

Řezná kapacita		
Dřevo	300mm	
Ocel	12mm	
Kapacita baterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Třída ochrany nabíječky	⧈ /II	/
Hmotnost stroje	3.15 kg	2.5 kg

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Použijte ochranu sluchu	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:	
Řezání prken	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Kolísání K = 1,5 m/s²
Řezání dřevěných trámců	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Kolísání K=1,5 m/s²

CZ

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.
Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být take použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.
Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.
VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).
Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.
Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX5050	DX5050B
Kotouč na řezání dřeva (300mm)	1	1

Závěsný hák	1	1
Akumulátor (DXB4)**	1	/
Nabíječka (DXC4)	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.
VÝSTRAHA: Důrazně doporučujeme akumulátory Cat® DXB4 (4Ah) pro maximální pracovní výkon a prodlouženou dobu běhu. **Koupeno samostatně

PROVOZNÍ POKYNY

POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ
Stroj je určen k řezání dřeva, plastů, kovů a stavebních materiálů, přičemž pevně spočívá na obrobku. Je vhodný pro přímé a zakřivené řezy.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU
1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIÍ
5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světel stav baterie.

CZ

MONTÁŽ
1. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR. B)
Stlačte uvolňovací tlačítko akumulátoru, abyste akumulátor vysunuli z nářadí. Po nabití jej zasuňte zpět do nářadí. Jednoduché zatlačení a nepatrný tlak budou dostatečné.

2. MONTÁŽ PILOVÉHO KOTOUČE (VIZ OBR. C)
Otevřete upínací páčku kotouče bez použití nářadí a přidržte ji na místě. Poté plně zasuňte kotouč do otvoru pro upnutí kotouče tak, aby zuby kotouče směřovaly dopředu, a uvolněte páčku upnutí kotouče, která se upne přes horní část kotouče. Zkuste znovu vytáhnout kotouč z otvoru pro upnutí kotouče, abyste se ujistili, že je zajištěna ve správné poloze.
K odstranění kotouče otevřete upínací páčku kotouče bez použití nářadí a přidržte ji na místě. Odstraňte kotouč a uvolněte upínací páčku kotouče bez použití nářadí.

VÝSTRAHA: Zuby kotouče jsou velmi ostré. Pro nejlepší výsledky řezání se ujistěte, že používáte kotouč vhodný pro požadovaný materiál a kvalitu řezu.

PROVOZ
1. BEZPEČNOSTNÍ HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR. D)
Tlačítko zámku lze uzamknout v poloze VYP. To pomáhá snížit možnost náhodného spuštění, když se nepoužívá. Stiskněte tlačítko uzamknutí doleva nebo doprava, poté stiskněte vypínač a uvolněte tlačítko uzamknutí. Váš spínač je nyní zapnutý. Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač.

2. OVLADAČ S VARIABILNÍ RYCHLOSTÍ (VIZ OBR. D)
Hlavní vypínač je také spouštěcím spínačem řízeným proměnnou rychlostí. Rychlost zdvihu pístu čepele lze nastavit z minima na maximum tlakem, který aplikujete na vypínač.
Vyšším tlakem zvýšíte rychlost a uvolněním tlaku snížíte rychlost.

3. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU (VIZ OBR. E)
Při práci vždy držte pilu pevně oběma rukama.

4. SEŘÍZENÍ NOŽNÍ OPĚRY
Upravte polohu nožní opěry podle délky čepele a tloušťky obrobku; vždy zajistěte, aby čepel během posuvu vyčnívala za obrobek. (Viz obr. F1)

Seřízení úhlu nožní opěry (Viz obr. F2)
Otočná nožní opěra se nakloní, aby udržovala co největší část jejího povrchu v kontaktu s pracovní plochou. Pro nastavení držte pilu pevně a otočte opěru do požadované polohy.

Seřízení hloubky opěry (Viz obr. F3)
Pokud potřebujete snížit řeznou kapacitu vašeho nástroje (hloubku řezu), lze otočnou nožní opěru upravit následujícím způsobem. Stiskněte tlačítko pro nastavení hloubky nožní opěry na spodní straně předního krytu. Posuňte otočnou nožní opěru do požadované polohy. Uvolněte tlačítko pro nastavení hloubky nožní opěry a zkontrolujte, zda je stupačka pevně zajištěná.

5. KYVADLOVÝ VOLICÍ KNOFLÍK (VIZ OBR. G)
Upravte rychlost kyvadla podle materiálu a tloušťky obrobku.
Poloha VYPNUTO: Jemné řezy v tenkých obrobcích; kvalita řezného povrchu je upřednostňována více než rychlost; řezání kovu.
Poloha ZAPNUTO: Rychlé řezy v měkkých materiálech (např. měkkém dřevě); řezání ve směru struktury dřeva.

6. ŘEZÁNÍ S PROPLACHEM (VIZ OBR. H, I)
Je možné provádět řezy extrémně blízko podlah, stěn a jiných obtížně dostupných oblastí. Zasuňte čep kotouče do svorky kotouče zuby kotouče nahoru (naproti normální pracovní poloze). Tím se provedou řezy blíže k pracovní ploše (viz obr. H). Pomocí speciálních pružných čepelí vložte čepel do svorky čepele tak, aby zuby čepele směřovaly dolů (normální pracovní poloha). Umožní to řezání s proplachovacím potrubím (viz obr. I).

7. ŘEZÁNÍ DŘEVA
Vždy se ujistěte, že je obrobek pevně upnutý, aby se zabránilo pohybu. Pro snazší ovládání začněte řezat nízkou rychlostí, poté zvyšte na správnou rychlost.

8. ŘEZÁNÍ KOVŮ
Tato pila má různé kapacity pro řezání kovů v závislosti na typu použitého kotouče a řezaném kovu.
VŽDY upněte obrobek dolů, aby nesklouzl. Pro železné

kovy použijte jemnější kotouč a pro neželezné kovy hrubý kotouč.
Při řezání tenkostěnných plechů **VŽDY** upněte dřevo na obě strany plechu. Získáte tak čistý řez bez nadměrných vibrací nebo roztržení kovu.
NEPOKOUŠEJTE se zatlačit řezací kotouč silou. Tlačení kotouče silou sníží životnost kotouče a způsobí jeho zlomení.
POZNÁMKA: Doporučujeme nanášet tenkou vrstvu oleje nebo jiné chladicí kapaliny podél linie řezu před pilu. To umožní snadnější ovládání a prodlouží životnost kotouče. Při řezání hliníku použijte petrolej.

9. ŘEZÁNÍ KAPSY (Pouze měkké materiály. Neřezejte do kovových povrchů)
Označte kapsu nebo vnitřní otvor, který chcete vyříznout. Vložte speciální řezací kotouč se zuby kotouče směrem dolů a bezpečně jej upněte. Nakloňte pilu tak, aby zadní hrana krytu kotouče spočívala na pracovní ploše (viz obr. J). Ke spuštění řezu použijte pomalou rychlost, abyste zabránili zlomení kotouče, ale po zahájení řezání zvyšte rychlost. S ochranou kotouče pevně drženou proti pracovní ploše začněte pomalým, ale kontrolovaným pohybem pily nahoru. Kotouč bude řezat do a skrz materiál. Před odříznutím zbytku kapsy se vždy ujistěte, že je kotouč zcela v materiálu.

10. ZÁVĚSNÝ HÁK (VIZ OBR. K)
Nářadí lze přenášet nebo zavěsit za závěsný hák. Pokud smyčku nepoužíváte, lze ji sklopit.

11. LED SVĚTLO
LED světlo automaticky osvítí pracovní oblast, až výrobek zapnete.
VÝSTRAHA: Nedívejte se přímo do LED světla!

DOBRÉ RADY PRO PRÁCI S VAŠÍ PILOU OCASKOU

Zahřeje-li pilový list nadměrně, nastavte maximální otáčky a nechte motor běžet naprázdno cca. 2-3 minutu.
Před prací se ujistěte, že řezaný kus je dobře uchycený a neuvolňuje se.
Výklopná opěrná patka musí kopírovat povrch řezaného materiálu, sníží to vibrace, skákání pilového listu a riziko jeho zlomení.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.
Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čistící prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

PRO AKUMULÁTOROVÁ NÁŘADÍ
Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0˚C-45˚C.
Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0˚C-40˚C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis **Akumulátorová mečová pila**
Typ **DX5050 DX5050B (5050-označení stroje, zástupce vibrační pily na baterie)**
Funkce **Řezání různých materiálů**

Je v souladu s následujícími směrnicemi,
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Splňované normy
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CZ

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE
BEZPEČNOSŤ VÝROBKU
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHONÁRADIA

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.*

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.
Výraz „elektrické ručné náradie" vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

SK

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. *Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.*

b) Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu. *Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.*

c) Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím. *Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.*

2) BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

a) Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami. Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. *Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. *Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.*

c) Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam. *Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.*

d) Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo. Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. *Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.*

e) Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. *Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukujete riziko vzniku elektrického šoku.*

f) Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD). *Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.*

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

a) Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. *Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.*

b) Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí. *Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.*

c) Predíďte neúmyselnému zapnutiu. Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/ alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. *Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.*

d) Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie. *Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.*

e) Nepreceňujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. *Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.*

f) Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.*

g) Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené. *Použitím zberača prachu redukujete riziká spojené s prachom.*

h) Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia. *Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.*

4) POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

a) Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť. *Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.*

b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa

prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím. *Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor. *Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.*

d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia. *Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.*

e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. *Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.*

f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté. *Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie" a sú ľahšie ovládateľné.*

g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. *Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.*

h) Rukoväte a povrchy držadiel udržujte suché, čisté, bez mazív a tukov. *Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.*

5) POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. *Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.*

b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií. *Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.*

c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. *Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.*

d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. *Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.*

e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte. *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.*

f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám. *Pri vhodení do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 ° C môže dôjsť k explózii.*

g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode. *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.*

6) SERVIS

a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov. *Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.*

b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte. *Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.*

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRIAMOČIARU PÍLU

1. Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže rezné príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytými vodičmi, držte piestu za izolované rukoväte. *Rezacie príslušenstvo môže pri kontakte s vodičom pod napätím preniesť prúd do nechránených kovových častí elektrického náradia a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*

2. Na upevnenie obrobku k stabilnému podkladu a jeho podopreniu použite svorky alebo iný vhodný spôsob. *Pridržanie obrobku rukou alebo pri tele ho ponecháva nestabilným a môže viesť k strate kontroly.*

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIATÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

a) Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.

b) Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi. *Ak sa batéria nepoužíva, udržujte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papiere, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

c) Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.

d) Nevystavujte batériu mechanickým rázom.

e) Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby

zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

f) Udržujte batérie čisté a suché.

g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.

h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.

i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.

j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.

k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením

l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.

m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.

n) Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.

o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.

p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.

q) V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.

r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.

s) Upozornenie! Nepoužívajte nenabíjateľné batérie.

SK

SYMBOLY

Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod

Výstraha

Používajte ochranu sluchu

Používajte ochranu očí

Používajte protiprachovú masku

Li-Ion

Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom “triedený odpad” pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Nevystavujte ohňu

Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. PÍLOVÝ LIST
2. OTOČNÁ PRÍTLAČNÁ DOSKA
3. DRÁŽKA NA UPEVNENIE PÍLOVÉHO LISTU BEZ NÁSTROJA
4. LED SVIETIDLO
5. OVLÁDAČ KYVADLA
6. ZÁVESNÝ HÁČIK
7. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO
8. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
9. BATÉRIOVÝ BLOK *
10. UVOĽŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU *
11. PÁČKA NA UPEVNENIE PÍLOVÉHO LISTU BEZ NÁSTROJA
12. TLAČIDLO NA NASTAVENIE HĹBLY PRÍTLAČNEJ DOSKY

*** Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX5050 DX5050B (5050-označenie strojného zariadenia, predstavuje akumulátorovú vratnú pílu)

	DX5050	DX5050B
Napätie	18V ⎓	
Otáčky naprázdno	0-3000 /min	
Dĺžka zdvihu	29mm	
Kapacita pílenia		
Drevo	300mm	
Oceľ	12mm	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Trieda ochrany nabíjačky	⧈/II	/
Hmotnosť zariadenia	3.15 kg	2.5 kg

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Rezanie dosiek	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Nepresnosť K =1,5 m/s²
Rezanie drevených hranolov	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Nepresnosť K=1,5 m/s²

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

SK

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistite jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DX5050	DX5050B
List na pílenie dreva (300mm)	1	1
Závesný háčik	1	1
Jednotka (DXB4)**	1	/
Nabíjačka (DXC4)	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.
Upozornenie: Pre maximálny pracovný výkon a predĺženú dobu chodu dôrazne odporúčame používať batériové bloky Cat® DXB4(4Ah). ** Musia sa zakúpiť samostatne

NÁVOD NA OBSLUHU

POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠĽANE POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na pílenie dreva, plastu, stavebných materiálov a pri pílení musí pevne spočívať na obrobku. Vhodná je pre priame a zakrivené rezy.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. B)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

2. UPNUTIE PÍLOVÉHO LISTU (POZRITE SI OBR. C)

Otvorte páčku na upevnenie pílového listu bez nástroja a podržte ju v tejto polohe. Potom pílový list úplne vložte do štrbiny v upínači pílového listu zubami smerom dopredu a páčku na držiaku uvoľnite, aby sa upla cez hornú časť pílového listu. Zaistenie pílového listu v polohe skontrolujte tak, že ho znova skúsite vytiahnuť von z upínača pílového listu.
Ak chcete odstrániť pílový list, otvorte páčku na upevnenie pílového listu bez nástroja a podržte ju v tejto polohe. Pílový list vyberte a uvoľnite páčku na upevnenie pílového listu bez nástroja.

VÝSTRAHA: Zuby pílového listu sú veľmi ostré. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky pílenia, používajte taký pílový list, ktorý je vhodný pre materiál, a kvalitu pílenia, ktorú potrebujete.

PREVÁDZKA

1. BEZPEČNOSTNÉ TLAČIDLO ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ (POZRITE SI OBR. D)

Zaisťovacie tlačidlo možno zamknúť v polohe VYP. Pomáha to znížiť možnosť náhodného spustenia nástroja, keď sa nepoužíva. Zaisťovacie tlačidlo stlačte doľava alebo doprava, potom stlačte tlačidlo Zapnúť/ vypnúť a uvoľnite zaisťovacie tlačidlo. Spínač je teraz zapnutý. Ak ho chcete vypnúť, stačí uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

2. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK (POZRITE SI OBR. D)

Tlačidlo Vypnúť/zapnúť je tiež spínač ovládaný variabilnými otáčkami. Zdvih piestu pílového listu možno nastaviť od minimálnej po maximálnu hodnotu stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť.
Na zvýšenie otáčok pritlačte silnejšie a na zníženie otáčok uvoľnite tlak.

3. OBLASTI UCHOPENIA RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. E)

Pílu vždy držte pri jej obsluhe pevne obidvoma rukami.

4. NASTAVENIE PRÍDLAČNEJ DOSKY

Upravte polohu prítlačnej dosky podľa dĺžky pílového listu a hrúbky obrobku; vždy sa uistite, že pílový list presahuje obrobok počas celého zdvihu. (Pozrite si obr. F1)

Nastavenie uhla prítlačnej dosky (Pozrite si obr. F2)

Otočná prítlačná doska sa nakláňa, aby sa čo najväčšia časť jej plochy dotýkala povrchu obrobku. Uhol nastavte tak, že pílu pevne podržíte a prítlačnú dosku otočíte do požadovanej polohy.

Nastavenie hĺbky prítlačnej dosky (Pozrite si obr. F3)

Ak musíte znížiť kapacitu pílenia vašej píly (Hĺbka rezu), uhol prítlačnej dosky môžete nastaviť nasledovným spôsobom. Stlačte tlačidlo na nastavenie hĺbky prítlačnej dosky pod prednou časťou telesa. Otočnú prítlačnú dosku posuňte do požadovanej polohy. Uvoľnite tlačidlo na nastavenie hĺbky prítlačnej dosky a skontrolujte, či je pevne zaistená.

5. VOLIČ KÝVADLOVÉHO POHYBU (POZRITE SI OBR. G)

Nastavte rýchlosť kyvadla podľa materiálu a hrúbky obrobku.
Poloha OFF: Jemné rezy na tenkých obrobkoch; kvalita rezného povrchu sa uprednostňuje pre rýchlosťou; rezanie kovu.
Poloha ON: Rýchle rezy do mäkkých materiálov (napr. mäkkého dreva); rezanie v smere dreva.

6. ZAPUSTENÉ PÍLENIE (POZRITE SI OBR. H, I)

Píliť môžete extrémne blízko k podlahám, stenám a iným ťažko prístupným miestam. Driek pílového listu vložte do upínača zubami nahor (oproti normálnej pracovnej polohe). To umožní píliť bližšie k povrchu steny (pozrite si obr. H). Pílový list vložte do upínača zubami nadol (normálna pracovná poloha) pomocou špeciálnych pružných lopatiek. To umožní píliť preplachovacie potrubia (pozrite si obr. I).

7. PÍLENIE DREVA

Obrobok musí byť pri práci vždy pevne upnutý, aby sa nehýbal. Na ľahšie ovládanie začnite píliť pri nízkej rýchlosti a potom zvýšte na správnu rýchlosť.

8. PÍLENIE KOVU

Táto píla umožňuje píliť rôzne kovové predmety v závislosti od typu použitého pílového listu a kovu, ktorý sa má píliť.
Obrobok **VŽDY** upnite, aby sa nemohol vyšmyknúť.
Na pílenie kovov používajte pílový list s jemnými zubami a pílovým listom s hrubými zubami píľte materiály z farebných kovov.
Tenké plechy pri pílení **VŽDY** upnite medzi drevené podložky na obidvoch stranách. Tým dosiahnete čistý rez bez nadmerných vibrácií alebo trhania plechu.
Na pílový list **NETLAČTE VEĽMI SILNO**. Silným tlačením na pílový list sa zníži jeho životnosť a môže sa zlomiť.
POZNÁMKA: Na líniu rezu pred pílou odporúčame

SK

naniesť tenkú vrstvu oleja alebo iného chladiaceho prostriedku. To umožní ľahšie pílenie a predĺžiť životnosť pílového listu. Pri pílení hliníka používajte kerosén.

9. VYREZÁVANIE VRECIEK (Iba mäkké materiály. Nerežte ponorením do kovových povrchov)
Vyznačte vrecko alebo vnútorný otvor, ktorý sa má vyrezať. Špeciálny pílový list vložte zubami nadol a pevne ho upnite. Pílu držte v uhle tak, aby zadná hrana vodiacej lišty pílového listu spočívala na povrchu obrobku (pozrite si obr. J) Píliť začnite pri pomalej rýchlosti, aby sa nezlomil pílový list, ale po začatí rezu zvýšte na správnu rýchlosť. Keď vodiaca lišta pílového listu pevne spočíva na povrchu obrobku, začnite pomalým ale riadeným výkyvom píly. Pílový list bude rezať do materiálu a cez neho. Pred pílením zvyšku vrecka musí byť pílový list vždy úplne v materiáli.

10. ZÁVESNÝ HÁČIK (POZRITE SI OBR. K)
Nástroj sa môže prenášať alebo zavesiť na závesný háčik. Keď sa nepoužíva, slučka sa môže sklopiť.

11. LED SVIETIDLO
LED svetlo automaticky osvieti pracovnú zónu po zapnutí píly.
VÝSTRAHA: Nepozerajte sa priamo do LED svietidla!

SK

DOBRÉ RADY PRE PRÁCU S PRIAMOČIAROU PÍLOU

Ak sa píla príliš zahreje, nechajte ju 2-3 minúty bežať na voľnobeh, aby sa ochladil motor.
Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.
Vodiaca opierka pílového listu sa musí pevne opierať o rezaný materiál, aby píla menej vibrovala a pílový neskákal, inak hrozí jeho zlomenie.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.
Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.
Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE
Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.
Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Akumulátorová píla chvostovka**
Type **DX5050 DX5050B (5050-označenie strojného zariadenia, predstavuje akumulátorovú vratnú pílu)**
Funkcie **Pílenie rôznych materiálov**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

spĺňa posudzov ané normy:
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2024/12/31
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO: Pred uporabo orodja, pozorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. *Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.*

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.
Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. *Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.*

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. *Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. *Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. *Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.*

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.*

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. *Uporaba kabelskega podaljška, ki jê primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.*

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. *Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.*

3) OSEBNA VARNOST

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.*

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. *Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.*

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. *Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.*

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. *Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.*

g) Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. *Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.*

h) Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja. *Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.*

4) SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. *Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*

c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali

SL

odstranite akumulator. *Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.*

d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*

h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti. *Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.*

5) SKRBNO RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. *Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.*

b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske Mbaterije, ki so zanje predvidene. *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.*

c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. *Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.*

d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. *Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij. *Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.*

f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. *Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*

g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih. *Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.*

6) SERVISIRANJE

a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele. *Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.*

b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. *Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.*

VARNOSTNA OPOZORILA ZA POVRATNO ŽAGO

1. Povratno žago med uporabo trdno držite za izolirana ročaja, kajti rezilo bi lahko prišlo v stik z električnim kablom. *Stik rezila z električnim kablom pod napetostjo bi povzročil naelektritev neizoliranih delov orodja in električni udar.*

2. Uporabite objemke ali drug praktičen način za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno površino. *Če obdelovanec držite z roko ali ob svojem telesu, obdelovanec ni stabilen, kar lahko povzroči izgubo nadzora.*

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

a) Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.

b) Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. *Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.*

c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.

e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.

f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.

g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.

h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja

vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.

i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.

j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za dosego maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.

k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.

l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.

m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.

n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.

o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.

p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.

q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.

r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.

s) Opozorilo! Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.

SIMBOLI

Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo

Opozorilo

Uporabljajte zaščito za ušesa

Uporabljajte zaščito za oči

Nosite zaščitno masko za prah

Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.

Prepovedano sežiganje

Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.

Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SL

SEZNAM KOMPONENT

1. LIST
2. VRTLJIVA PODNOŽNA PLOŠČA
3. REŽA OBJEMKE ZA LIST BREZ ORODJA
4. LED-LUČKA
5. GUMB ZA IZBIRO NIHALA
6. KAVELJ ZA OBEŠANJE
7. GUMB ZA ZAKLEPANJE
8. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
9. AKUMULATOR *
10. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA *
11. ROČICA OBJEMKE ZA LIST BREZ ORODJA
12. GUMB ZA NASTAVITEV GLOBINE PODNOŽNE PLOŠČE

*** Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

TEHNIČNI PODATKI

Tip DX5050 DX5050B (5050-oznaka strojev, predstavnik baterijske sabljaste žage)

	DX5050	DX5050B
Napetost	18V ⎓	
Hitrost brez obremenitve	0-3000 /min	

Dolžina giba	29mm	
Zmogljivost rezanja		
Les	300mm	
Jeklo	12mm	
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0 Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Razred zaščite polnilnika	⧈ /II	/
Teža naprave	3.15 kg	2.5 kg

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Uporabljajte zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Žaganje iverne plošče	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Negotovost K = 1,5 m/s²
Žaganje lesenih tramov	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Negotovost K=1,5 m/s²

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.
Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.

OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:
Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.
Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.
Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.
Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.
Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.

OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.
Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.
VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.
Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).
Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.
Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravnjo vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DX5050	DX5050B
List za rezanje lesa (300mm)	1	1

Kavelj za obešanje	1	1
Akumulator (DXB4)**	1	/
Polnilec (DXC4)	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.
Upoštevajte: Močno priporočamo akumulatorje Cat® DXB4(4 Ah) za največjo delovno zmogljivost in podaljšan čas delovanja. **Kupljen ločeno

NAVODILA ZA UPORABO

OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena žaganju lesa, plastike, kovine in gradbenih materialov, medtem ko trdno počiva na obdelovancu. Primerna je za ravne in ukrivljene reze.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

MONTAŽA

1. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da sprostite in povlečete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

2. NAMEŠČANJE LISTA ŽAGE (GLEJTE SL. C)

Odprite ročico objemke za list brez orodja in jo držite v položaju. Nato list v celoti vstavite v režo objemke lista, tako da so zobje rezila usmerjeni naprej, in spustite ročico objemke lista, ki se bo vpela čez vrh lista. Poskusite znova izvleči list iz reže objemke lista, da zagotovite, da je zaskočeno.
Če želite odstraniti list, odprite ročico objemke za list brez orodja in jo držite v položaju. Odstranite list in sprostite ročico objemke za list brez orodja.

⚠ **OPOZORILO: Zobje lista so zelo ostri.** Za najboljše rezultate rezanja poskrbite, da uporabite list, primerno za material in kakovost reza, ki jo potrebujete.

DELOVANJE

1. VARNOSTNO STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. D)

Gumb za zaklep lahko zaklenete v položaj IZKLOPA. Tako se zmanjša možnost nenamernega zagona, ko orodja ne uporabljate. Gumb za zaklepanje pritisnite v levo ali desno, nato stikalo za vklop/izklop in spustite gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj vklopljeno. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop.

2. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI (GLEJTE SL. D)

Stikalo za vklop/izklop je tudi sprožilno stikalo z nadzorom spremenljive hitrosti. Hitrost premikanja bata lista lahko nastavite od najmanjšega do največjega s pritiskom na stikalo za vklop/izklop.

Z več pritiska povečate hitrost in sprostite pritisk, da zmanjšate hitrost.

3. OBMOČJE PRIJEMA (GLEJTE SL. E)

Žago med delom vedno čvrsto držite z obema rokama.

4. NASTAVITEV PODNIŽNE PLOŠČE

Položaj podnožne plošče prilagodite glede na dolžino lista in debelino obdelovanca; vedno poskrbite, da list sega čez obdelovanec skozi celoten hod.(Glejte sl. F1)

Nastavitev kota podnožne plošče (glejte sl. F2)

Vrtljiva podnožna plošča se nagne, da ostane čim več njene površine v stiku z delovno površino. Za nastavitev trdno držite žago in zavrtite podnožno ploščo v želeni položaj.

Nastavitev globine noge (glejte sl. F3)

Če morate zmanjšati rezalno zmogljivost svojega orodja (globino reza), lahko vrtljivo podnožno ploščo prilagodite na naslednji način. Pritisnite gumb za nastavitev globine podnožne plošče na spodnji strani sprednjega ohišja. Potisnite vrtljivo podnožno ploščo v potreben položaj. Spustite gumb za nastavitev globine podnožne plošče in preverite, ali je podnožna plošča trdno pritrjena.

5. GUMB ZA IZBIRO NIHALA (GLEJTE SL. G)

Hitrost nihala prilagodite glede na material in debelino obdelovanca.
Položaj OFF (IZKLOP): Fini rezi v tanke obdelovance; kakovost rezalne površine je bolj zaželena kot hitrost; rezanje kovine.
Položaj ON (VKLOP): Hitri rezi v mehke materiale (npr. mehek les); rezanje v smeri lesnih vlaken.

6. ČISTI REZI (GLEJTE SL. H, I)

Reze je mogoče opraviti zelo blizu tal, sten in drugih težkih površin. Vstavite steblo lista v objemko lista z zobmi rezila obrnjenimi navzgor (nasproti običajnemu delovnemu položaju). Tako bodo rezi bližje delovni površini (glejte sl. H). S posebnimi prilagodljivimi listi vstavite list v objemko lista z zobmi rezila obrnjenimi navzdol (normalen delovni položaj). To omogoča čiste reze cevi (glejte sl. I).

7. REZANJE LESA

Vedno se prepričajte, da je obdelovanec trdno vpet, da preprečite premikanje. Za lažji nadzor na začetku uporabite rezanje z majhno hitrostjo, nato pa povečajte na pravilno hitrost.

8. REZANJE KOVIN

Ta žaga ima različne zmogljivosti rezanja kovin, odvisno od vrste uporabljenega lista in kovine, ki jo režemo.
VEDNO vpnite obdelovanec, da preprečite zdrs.

SL

Uporabite bolj fin list za železne kovine in grob list za neželezne kovine.
Pri rezanju pločevine s tankim profilom **VEDNO** vpnite les na obeh straneh pločevine. Tako boste dobili čisti rez brez presežnih vibracij ali trganja kovine.
NE izvajajte pritiska na rezalni list. Če izvajate pritisk na list, to zmanjša življenjsko dobo lista in povzroči, da se list zlomi.
OPOMBA: Priporočamo, da tanko plast olja ali druge hladilne tekočine razporedite po liniji reza pred žaganjem. To bo omogočilo lažje upravljanje in podaljšalo življenjsko dobo lista. Pri rezanju aluminija uporabite kerozin.

9. REZANJE ŽEPOV (Samo mehki materiali. Brez potopnega rezanja v kovinske površine)
Označite žep ali notranjo luknjo, ki jo želite izrezati. Vstavite posebni rezalni list z zobmi rezila obrnjenimi navzdol in varno vpnite. Nagnite žago tako, da zadnji rob zaščite lista sloni na delovni površini (glejte sl. J). Za začetek reza uporabite počasno hitrost, da se izognete zlomu lista, ko pa začnete rezati, povečajte na pravilno hitrost. Ko se ščitnik lista čvrsto dotika delovne površine, začnite s počasnim a nadzorovanim nihanjem žage navzgor. List bo zarezal v material in skozi njega. Pred rezanjem preostalega dela žepa se prepričajte, da je list v celoti prešel skozi material.

10. KAVELJ ZA OBEŠANJE (GLEJTE SL. K)
Orodje lahko nosite ali obesite na kavelj za obešanje. Ko zanke ne uporabljate, jo je mogoče preklopiti navzdol.

11. LED-LUČKA
LED-lučka bo samodejno osvetlila delovno območje, ko je izdelek vklopljen.
OPOZORILO: Ne glejte neposredno v LED-lučko!

SL

NAPOTKI ZA UPORABO BREZŽIČNE POVRATNE ŽAGE

Če se vaše električno orodje pregreje, nastavite največjo hitrost in pustite delovati brez obremenitve 2-3 minute, da ohladite motor.
Vedno poskrbite, da bo obdelovanec trdno vpet in se ne bo mogel premikati.
Med rezanjem naj bo varovalo rezila čvrsto pritisnjeno ob obdelovanec, kajti tako zmanjšate vibracije, odskakovanje rezila ter nevarnost, da bi rezilo počilo.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtikač iz vtičnice.
Strojčka ne rabite dodatno mazati. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

ZA AKUMULATORSKA ORODJA
Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0˚C–45˚C.
Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0˚C–40 ˚C.

VAROVANJE OKOLJA

Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Akumulatorska povratna žaga**
Vrsta izdelka **DX5050 DX5050B (5050-oznaka stroja, predstavlja baterijsko vbodno žago)**
Funkcija **Žaganje različnih materialov**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščena za skladnost tehnične dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORİJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. *Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.*

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.
Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin. *Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.*

b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın. *Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.*

c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. *Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektriksel güvenlik

a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. *Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpma riskini azaltacaktır.*

b) Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin. *Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.*

c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. *Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.*

d) Elektrik kablosunu zorlamayın. Aleti kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

e) Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. *Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. *Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişisel güvenlik

a) Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. *Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. *Parmağınızı düğmenin üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.*

d) Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın. *Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.*

e) Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın. Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. *Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.*

f) Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. *Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.*

g) Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. *Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.*

h) Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin. *Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. *Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.*

b) Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın. *Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.*

c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın. *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.*

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile

TR

ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. *Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.*

e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. *Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.*

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.*

g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. *Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.*

h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. *Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.*

5) Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. *Bir batarya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.*

b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın. *Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.*

c) Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. *Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, doktora başvurun. *Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.*

e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış batarya grubu veya alet kullanmayın. *Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen sonuçlar oluşturabilir.*

f) Batarya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı sıcağa maruz bırakmayın. *Ateşe veya 130 °C üzerinde sıcağa maruz kalması patlamasına neden olabilir.*

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. *Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. *Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.*

b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın. *Batarya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.*

TİLKİ KUYRUĞU TESTERE İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

1. Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken, alternatif testereyi yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. *"Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarpabilir.*

2. İş parçasını sabit bir düzleme sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler kullanılabilir veya pratik başka bir yol bulunabilir. *İş parçasını elinizle veya vücudunuza yaslayarak tutmak parçanın dengesini kaybetmesine ve sizin kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

a) Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.

b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmecede saklamayın. *Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.*

c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.

d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.

e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.

f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.

g) Kirlenirlerse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.

h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.

i) Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.

j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi

ve boşaltılması gerekebilir.

k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.

l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.

m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.

o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.

p) Uygun biçimde bertaraf edin.

q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.

r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.

s) Uyarı! Şarj edilemeyen piller kullanmayın.

SEMBOLLER

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır

Uyarı

Kulak koruması kullanın

Göz koruması takın

Toz maskesi takın

Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir

Li-Ion bataryayı yakmayın

Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.

Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

TR

PARÇA LİSTESİ

1. BIÇAK
2. KILAVUZ TABAN LEVHASI
3. ALETSİZ BIÇAK SABİTLEME YUVASI
4. LED IŞIĞI
5. SARKAÇ SEÇME DÜĞMESİ
6. ASKI KANCASI
7. KİLİTLEME DÜĞMESİ
8. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
9. BATARYA GRUBU *
10. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ *
11. ALETSİZ BIÇAK SABİTLEME KOLU
12. TABAN LEVHASI DERİNLİK AYARLAMA DÜĞMESİ

*** Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.**

TEKNİK VERİLER

Tip DX5050 DX5050B (5050-makinenin tanımı, akülü tilki kuyruğu testere örneği)

	DX5050	DX5050B
Gerilim	18V ⎓	
Yüksüz hız	0-3000 /min	
Strok uzunluğu	29mm	

Kesim Kapasitesi		
Ahşap	300mm	
Çelik	12mm	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0 Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	⧈ /II	/
Makine ağırlığı	3.15 kg	2.5 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}=	5 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}=	5 dB(A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Ahşap kesme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,B}$=9,2 m/s^2
	Belirsizlik K=1,5 m/s²
Ahşap kiriş kesme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,WB}$=11,4 m/s^2
	Belirsizlik K=1,5 m/s²

TR

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklere göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:
Aletin kullanılma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.
Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.
Tutamakların kavrama sıkılığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.
Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.
Daima keskin keskiler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.
Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).
Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.
Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DX5050	DX5050B
Ahşap bıçağı (300mm)	1	1
Askı kancası	1	1

Batarya grubu (DXB4)**	1	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.
LÜTFEN DIKKAT: Çalışma performansını en üst seviyeye çıkarmak ve çalışma süresini uzatmak için Cat® DXB4(4Ah) batarya gruplarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz. **Ayrıca satın alınır

KULLANIM TALİMATLARI

NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI
İş parçası üzerinde rahatça duran makine; ahşap, plastik, metal ve yapı malzemelerini kesmek için tasarlanmıştır. Düz ve kavisli kesme işlemleri için uygundur.

ÇALIŞTIRMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE
1.BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN
5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

MONTAJ
1. BATARYA GRUBUNU SÖKMEK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)
Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

2. TESTERE BIÇAĞINI TAKMA (BKZ. ŞEK. C)
Aletsiz bıçak sabitleme kolunu açın ve sabit tutun. Ardından bıçak dişleri öne bakacak şekilde bıçağı bıçak sabitleme yuvasına tamamen sokun ve bıçağın üst kısmına kenetlenecek olan bıçak sabitleme kolunu serbest bırakın. Bulunduğu konumda kilitlendiğinden emin olmak için bıçağı bıçak sabitleme yuvasından tekrar çekmeyi deneyin.
Bıçağı sökerken aletsiz bıçak sabitleme kolunu açın ve sabit tutun. Bıçağı çıkarın ve aletsiz bıçak sabitleme kolunu serbest bırakın.

UYARI: Bıçak dişleri çok keskindir.
Kesme işleminden en iyi sonuçları almak için ihtiyacınız olan malzemeye ve kesim kalitesine uygun bir bıçak kullandığınızdan emin olun.

ÇALIŞMA
1. GÜVENLİK AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. D)
Kilitleme düğmesi KAPALI konumda kilitlenebilir. Böylece cihaz kullanılmadığında yanlışlıkla çalıştırılma olasılığı azalır. Kilitleme düğmesini sola veya sağa doğru bastırın, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilitleme düğmesini bırakın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız yeterlidir.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. D)
Açma/Kapama düğmesi aynı zamanda değişken hız kontrollü bir ayar düğmesidir. Bıçak pistonu strok sayısı, Açma/Kapama düğmesine uyguladığınız baskıyla minimumdan maksimuma ayarlanabilir. Hızı artırmak için daha fazla baskı uygulayın ve hızı azaltmak için baskı uygulamayı kesin.

3. KAVRAMA ALANLARI (BKZ. ŞEK. E)
Testerenizi çalıştırırken her zaman iki elinizle sıkıca tutun.

4. TABAN LEVHASI AYARI
Taban levhasının konumunu bıçak uzunluğuna ve çalıştığınız parçanın kalınlığına göre ayarlayın; daima bıçağın strok boyunca iş parçasına uzandığından emin olun. (Bkz. Şek. F1)

Taban levhası açı ayarı (Bkz. Şek. F2)
Döner taban levhası, yüzeyinin büyük bir kısmını çalışılan yüzey ile temas halinde tutmak için eğilir. Ayarlamak için testereyi sıkıca tutun ve döner taban levhasını istediğiniz konuma çevirin.

Taban levhası derinlik ayarı (Bkz. Şek. F3)
Aletinizin kesme kapasitesini (kesme derinliği) azaltmanız gerekirse, döner taban levhası aşağıdaki gibi ayarlanabilir. Ön muhafazanın alt tarafındaki taban levhası derinlik ayarlama düğmesine basın. Döner taban levhasını istediğiniz konuma getirin. Taban levhası derinlik ayarlama düğmesini serbest bırakın ve taban levhasının sıkıca kilitlendiğinden emin olun.

5. SARKAÇ SEÇME DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. G)
Sarkaç hızını çalıştığınız malzemeye ve parçanın kalınlığına göre ayarlayın.
KAPALI konum: Çalışılan parçalarda ince kesikler; kesim yüzeyinin kalitesi hızdan daha önemlidir; metal kesme.
AÇIK konum: Yumuşak malzemelerde hızlı kesikler (örn. yumuşak kereste); ahşabı damar yönünde kesme.

6. DÜZ KESİM (BKZ. ŞEK. H, I)
Zemine, duvarlara ve diğer zorlu alanlara son derece yakın kesimler yapılabilir. Bıçak gövdesini, bıçak dişleri yukarı bakacak şekilde bıçak kelepçesine yerleştirin (normal çalışma konumunun tersi). Böylece kesikler çalışma yüzeyine daha çok yaklaşır (Bkz. Şek. H). Özel esnek bıçaklar kullanarak bıçağı, bıçak dişleri aşağı bakacak şekilde bıçak kelepçesine yerleştirin (normal çalışma konumu). Düz boru kesimi yapabilirsiniz (Bkz. Şek. I)

7. AHŞAP KESME
Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca sabitlendiğinden emin olun. Daha kolay kontrol sağlamak için kesme işlemine düşük hızda başlayın, ardından istediğiniz hıza yükseltin.

TR

8. METAL KESME
Bu testerenin kesme kapasitesi, kullanılan bıçak tipine ve kesilen metale bağlı olarak değişir.
Kaymasını önlemek için çalıştığınız parçayı **DAİMA** sabitleyin.
Demir içeren metaller için daha ince bir bıçak ve demir içermeyen metaller için kaba bir bıçak kullanın.
İnce ebatlı sacları keserken, **DAİMA** ahşabı sacın her iki tarafına sabitleyin. Böylece metalde aşırı titreşim veya yırtılma olmadan temiz bir kesim elde edebilirsiniz.
Kesim bıçağına aşırı kuvvet **UYGULAMAYIN**. Bıçağı zorlamanız, bıçak ömrünü kısaltır ve bıçağın kırılmasına neden olur.
NOT: Testerenin önündeki kesme hattı boyunca ince bir yağ tabakası veya başka bir soğutma sıvısı sürmenizi tavsiye ederiz. Siz daha kolay çalışırsınız ve bıçağın ömrü uzar. Alüminyum keserken gaz yağı kullanın.

9. OYUK KESME (Sadece yumuşak malzemeler. Metal yüzeylere daldırarak kesme yöntemi uygulamayın)
Kesilecek oyuğu veya iç deliği işaretleyin. Özel kesim bıçağını, bıçak dişleri aşağı bakacak şekilde yerleştirin ve sıkıca sabitleyin. Bıçak muhafazasının arka kenarı çalışma yüzeyine dayanacak şekilde testereye açı verin (bkz. Şek. J). Bıçağı kırmamak için kesim işlemine yavaş bir hızda başlayın, ancak kesim işlemine başladıktan sonra hızı istediğiniz ayara yükseltin. Bıçak muhafazası çalışma yüzeyine sağlam bir şekilde dayandırılmış haldeyken, testereyi yavaş ama kontrollü bir şekilde yukarı doğru hareket ettirin. Bıçak, malzemeyi keserek içinden geçer. Oyuğun geri kalanını kesmeden önce bıçağın malzemenin tamamen içinden geçtiğinden daima emin olun.

10. ASKI KANCASI (BKZ. ŞEK. K)
Ürün açıldığında LED ışık, çalışma alanını otomatik olarak aydınlatır.

11. LED IŞIĞI
Ürün açıldığında LED ışık, çalışma alanını otomatik olarak aydınlatır.

UYARI: LED ışığa doğrudan bakmayın!

TİLKİ KUYRUĞU TESTERENİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

Elektrikli aletiniz çok ısınırsa, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın.
Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.
Testerenin titreşimini, bıçağın sıçramasını veya bıçağın kırılmasını azaltmak için döner taban her zaman kesilen malzemeye sağlam bir şekilde dayandırılmalıdır.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

BATARYALI ALETLER İÇİN
Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir.
Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **Kablosuz pistonlu testere**
Tipi **DX5050 DX5050B (5050-makinenin tanımı, akülü tilki kuyruğu testere örneği)**
Fonksiyonu **Çeşitli malzemeleri kesme işlevli**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standartlar,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2024/12/31
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

10. خطاف معلق (انظر الشكل K)
يمكن حمل الأداة أو شنقها بواسطة الخطاف المعلق. فى عدم الإستخدام ، قد تكون الحلقة مطوية.

11. ضوء ليد
يضيء ضوء الليد منطقة العمل تلقائيا عندما يتم تشغيل المنتج.

تحذير: لا تنظر مباشرة في ضوء الليد!

اشارات العمل الخاصة بالمنشار الدائري

إذا أصبحت أداة الطاقة الخاصة بك ساخنة للغاية، اضبط السرعة على الحد الأقصى وقم بتشغيلها بدون تحميل لمدة 3-2 دقائق لتبريد المحرك.
تأكد دائمًا من تثبيت قطعة العمل بإحكام أو تثبيتها بإحكام لمنع الحركة.
يجب تثبيت القدم الدوارة بإحكام على المادة التي يتم قطعها لتقليل اهتزاز المنشار وقفز الشفرة وكسرها.

اعمالصيانة

يجب إزالةالبطاريةمنالأداة (الالة)قبلإجراءأيتعديلأوخدمةاوصيانة.
إن الآلة الخاصة بك لا تتطلب أي تزييت إضافي أو صيانة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآلة الخاصة به. لا تستخدم الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآلة. نظفها عن طريق المسح بقطعة قماش جافة. احرص دائمًا على تخزين الآلة في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة. احتفظ بجميع عناصر التحكم في العمل خالية من الغبار. من حين لآخر قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف الآلة الخاصة بك.

لأدوات البطارية
يتراوح نطاق درجة الحرارة المحيطة لاستخدام وتخزين الأداة والبطارية بين 0 درجة مئوية و45 درجة مئوية.
يتراوح نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن بين 0 درجة مئوية و40 درجة مئوية.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

بيان المطابقة

نقر نحن،
Positec Germany GmbH شركة
ألمانيا ,Postfach 680194, 50704 Cologne ويقع مقرنا

أن المنتج
الوصف: منشار ترددى لاسلكي
الطراز: -DX5050 DX5050B 5050 تسمية الآلة , ممثلا فى المنشار
الترددى الذي يعمل بالبطارية
الوظيفة: نشر مواد مختلفة

يتوافق مع التوجيهات التالية
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

عم قفاوتت رييا عملا
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،
الاسم: Marcel Filz
العنوان: Positec Germany GmbH شركة
ألمانيا ,Postfach 680194, 50704 Cologne ويقع مقرنا

2024/12/31
ألين دينج
نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد
Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial ,18
Park, Jiangsu 215123, P. R. الصين

AR

الملحقات

	DX5050	DX5050B
نصل خاص بالأخشاب (300mm)	1	1
خطاف معلق	1	1
حزمة البطارية (DXB4)**	1	/
شاحن (DXC4)	1	/

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تبيع الأدوات. لمزيد من التفاصيل ، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.
الرجاء ملاحظة: نحن نوصي بقوة بحزم البطاريات DXB4 (4Ah) لأقصى حد من أداء العمل وتمديد وقت التشغيل. **تم شراؤها بشكل منفصل.

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام
الغرض من هذه الآلة هو نشر الخشب و البلاستيك و المعدن و مواد البناء مع الإتكاء بثبات على قطعة العمل. وهو مناسب لإجراء قطع مباشر و منحني.

لمعلومات فيما يتعلق بالبطارية
1. اشحن حزمة البطارية (انظر الشكل A)

2. التحقق من حالة طاقة البطارية
5 مؤشرات LED توضح حالة طاقة البطارية. قبل الاستخدام أو بعده ، يرجى الضغط على الزر الموجود بجوار المؤشر للتحقق من مستوى البطارية.

التجميع
1. لإزالة حزمة البطارية أو تثبيتها (انظر الشكل B)
اضغط على زر تحرير حزمة البطارية لتحرير البطارية وإخراجها من الأداة.
بعد الشحن ، حركه مرة أخرى في الأداة. يكفي دفع بسيط وضغط طفيف.

2. ربط و إحلال نصل المنشار (انظر الشكل C)
قم بفتح ذراع المشبك للأداة الخالي من النصل و أمسكه في مكانه. ثم يدرج الشفرة بالكامل في حامل مشبك الشفرة مع أسنان الشفرة الموجهة إلى الأمام و حرر مشبك الشفرة ، الذي سوف يشبك على أعلى الشفرة. حاول سحب النصل من فتحة مشبك النصل مرة أخرى للتأكد من أنها مغلقة في الموضع.
لإزالة شفرة ، افتح مشبك الشفرة الخالي من الأدوات و أمسكه في الموضع. قم بإحلال الشفرة و أطلق مشبك الأداة الخالي من الشفرة.
تحذير: أسنان النصل حادة جدا. لأفضل نتائج القطع قم بإستخدام الشفرة. تناسب المواد و جودة القطع التى تحتاجها.

عملية
1. زر تشغيل / إيقاف تشغيل الأمان (انظر الشكل D)
يمكن قفل زر القفل في موقع الإغلاق. هذا يساعد على الحد من إمكانية البدء الغير متعمد عندما لا يكون في الاستخدام. اضغط زر القفل لليسار أو لليمين ثم زر التشغيل/إيقاف التشغيل و إطلاق زر القفل. المفتاح الخاص بك هو الآن على وضع التشغيل. لإيقاف التشغيل, قم فقط بتحرير زر التشغيل / إيقاف التشغيل.

2. الاتصال الهاتفي للتحكم بالسرعة المتغيرة (انظر الشكل D)
التبديل على/إيقاف هو أيضا متغير السرعة التحكم التبديل الزناد. يمكن ضبط معدل الحد الأقصى لمكبس الشفرة من الأدنى إلى الحد بالضغط الذي تطبقه
على مفتاح التشغيل/الإيقاف. تطبيق المزيد من الضغط لزيادة سرعه والإفراج عن الضغط لخفض السرعة.

3. مناطقالامساكباليد (انظر الشكل E)
احرص دائمًا على إمساك المنشار بكلتا يديك عند التشغيل.

4. تعديل الصفيحة القدمية
تعديل وضع الصفيحة القدمية وفقا لطول و سمك الشفرة ؛ تأكد دائماً أن يمتد النصل إلى ما وراء قطعة العمل طوال الطرق.
(انظر الشكل.F1)

تعديل زاوية الصفيحة القدمية (انظر الشكل F2)
ميول محور الصفيحة القدمية من أجل الحفاظ على أكبر قدر من سطحه على اتصال مع سطح العمل. للتكيف مع الوضع المرغوب, قم بإمساك المنشار بثبات مع محور الصفيحة القدمية للوصول إلى الوضع المرغوب فيه.

تعديل عمق الصفيحة القدمية (انظر الشكل F3)
إذا ما احتجت إلى خفض قدرة أداة القطع الخاصة بك (عمق القطع) ، فقد يتم تعديل محور الصفيحة القدمية على النحو التالي. اضغط على زر تعديل عمق الصفيحة القدمية على الجانب السفلي من المبيت الأمامي. قم بتحريك محور الصفيحة القدمية الى الموضع المطلوب. أطلق زر تعديل عمق الصفيحة القدمية وتحقق من أن الصفيحة القدمية ملفوفة بحزم.

5. مقبض اختيار البندول (انظر الشكل G)
عدل سرعة البندول وفقا لمادة قطعة العمل وسماكتها.
وضع القفل: قطع ملائم لقطع العمل الرقيقة؛ و جودة سطح القطع أكثر تفضيلا من السرعة ؛ قطع المعدن.
وضع التشغيل: قطع ملائم فى المواد اللينة (عل سبيل المثال, الخشب اللين) ؛ قطع في اتجاه حبوب الخشب.

6. القطع (انظر الشكل H, I)
من الممكن إجراء عمليات قطع قريبة جدًا من الأرضيات والجدران والمناطق الصعبة الأخرى. أدخل مقبض الشفرة في مشبك الشفرة مع مواجهة أسنان الشفرة لأعلى)مقابل وضع العمل العادي(. هذا سيجعل القطع أقرب إلى سطح العمل.(انظر الشكل.H)
باستخدام شفرات مرنة خاصة ، أدخل
الشفرة في مشبك الشفرة مع توجيه أسنان الشفرة لأسفل)وضع التشغيل العادي(. وسوف تسمح بقطع الأنابيب بالشطف.(انظر الشكل.I)

7. قطع الخشب
تأكد دائما منأ نقطعة العمل)الشغل(ثابتةأومثبتة لمنعالحركة.لتسهيل السيطرة استخدامسرعة منخفضة لبدءقطع ،ثمارتفعإلىالسرعة الصحيحة.

8. قطع المعادن
هذا المنشار له قدرات تقطيع مختلفة في المعادن حسب نوع الشفرة المستخدمة والمعدن الذي يتم قطعه.
ثبت قطعة العمل إلى الأسفل لوقاية الانزلاق.
استخدم شفرة نصلية للمعادن الحديدية وشفرة خشنة للمعادن غير الحديدية.
عند قطع المعادن الشريحية الخفيفة، ثبت الخشب على جانبي الشريحة.
يقدم لك قطع نظيف دو اهتزاز زائد أو كسر المعدن.
لا تماس القوة على شفرة القطع. إن ممارسة القوة للشفرة تخفض عمر استعمال الشفرة وتسبب تكسر الشفرة.
ملحوظة: نوصي بنشر طبقة رقيقة من الزيت أو سائل تبريد آخر على طول خط القطع قبل النشر. سيسمح ذلك بتشغيل أسهل والمساعدة على تمديد عمر الشفرة. عند قطع الألومنيوم ، استخدم الكيروسين.

9. القطع الكيسي (للمواد الناعمة فقط. لا تقطع في الأسطح المعدنية)
رمز الكيس أو الفتحة الداخلية للقطع. أدخل شفرة القطع الخاصة مع أسنان الشفرة إلى الأسفل وتثبيتها بشكل سليم. اجعل زاوية المنشار لكي تبقى الحافة الخلفية لوقاية الشفرة على سطح العمل (انظر الشكل. J).
استعمل سرعة بطيئة في تشغيل القطع لتجنب كسر الشفرة، لكن يزيد إلى السرعة الصحيحة عند تشغيل القطع. مع وقاية الشفرة المحمولة ثابتا بسطح العمل، اشغل تأرجح المنشار بطيئا إلى الأعلى. تقطع الشفرة إلى وعبر المادة. تأكد أن الشفرة تمر بالمواد بشكل تام قبل قطع بقايا الكيس.

AR

معلومات تقنية

الطراز -5050 DX5050B DX5050تسمية الآلة , ممثلا فى المنشار الترددى

	DX5050	DX5050B
يبرهكلادهلجا	18V ⎓	
ليمحمتهحرسدجوتال	0-3000 /min	
طول الطرقة	29mm	
قدرة التقطيع		
خشب	300mm	
صلب	12mm	
ةيراطبلا ةعسا (DXB4)	4.0 Ah	/
نحاشلا لخدم (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
نحاشلا جرخ (DXC4)	20 V ⎓ 4 A	/
نحاشلا ةيامح ةئف	⧈/II	/
ةنيكلاملانزو	3.15 kg	2.5 kg

معلومات الضوضاء

ضغط الصوت المرجح	L_{pA}: 85 dB(A)
K_{pA}	5 dB(A)
قوة الصوت المرجحة	L_{wA}: 93 dB(A)
K_{wA}	5 dB(A)
ارتداء واقي حماية الأذن.	

AR

معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتّجهي ثلاثي المحاور) وفقًا للمعيار EN 62841 :	
قطع الألواح	قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{h,B}$=9,2 m/s²
	عامل اللايقين K = 1,5 m/s²
قطع عوارض خشبية	قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{h,WB}$=11,4 m/s²
	عامل اللايقين K = 1,5 m/s²

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضًا استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير:يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنة اعتمادًا على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقًا للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.
كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيدًا.
استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حادًا وفي حالة جيدة.
إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.
استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقًا لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

تحذير:كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعي تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.
مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.
استخدم دومًا أزاميل ومثاقب وشفرات حادة.
ينبغي صيانة هذه الأداة وفقًا لهذه التعليمات، مع ضرورة تزييتها جيدًا (حيثما يكون ملائمًا).
وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.
ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الغبار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المُصَنِّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

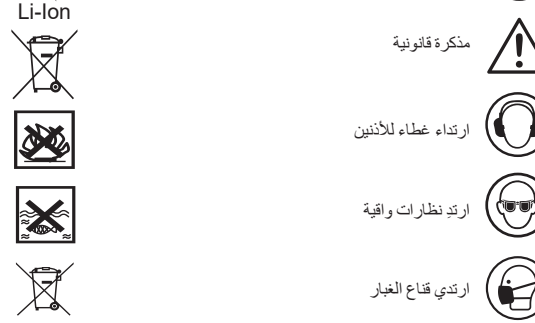
تحذيرات السلامة فى المنشار الترددي

1. أمسك بالمنشار الترددى بواسطة أسطح ممسكة معزولة ، عند إجراء عملية تشغيل حيث قد يتصل ملحق القطع بالأسلاك الخفية. إتصال ملحق القطع بالسلك " مكهرب " من الممكن أن يجعل أجزاء معدنية مكشوفة من أداة الطاقة " مكهرب " وبالتالي من الممكن أن يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
2. استخدم المشابك أو طريقة عملية أخرى لتأمين و تثبيت قطعة العمل حتى تصبح مكان أكثر استقراراً. إمساك قطعة العمل باليد أو من خلال جسدك يجعله غير مستقر وقد يؤدى إلى فقدان السيطرة.

تحذيرات السلامة لمجموعة البطارية

أ) لا تفكك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.
ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام ، احتفظ بها بعيدًا عن الأشياء المعدنية الأخرى ، مثل المشابك الورقية ، والعملات المعدنية ، والمفاتيح ، والمسامير ، والبراغي ، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة ، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معًا إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.
د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
هـ) في حالة تسرب البطارية ، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال ، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.
و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت متسخة.
ح) يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائمًا هذه التعليمات واستخدم إجراء الشحن الصحيح.
ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.
ي) بعد فترات التخزين الطويلة ، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتفريغها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.
ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصًا للاستخدام مع الجهاز.
ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
م) احتفظ بالبطارية بعيدًا عن متناول الأطفال.
ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.
س)أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.
ع) التخلص بشكل صحيح.
ف) لا تخلط خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.
ص) احتفظ بالبطارية بعيدًا عن أجهزة الميكروويف والضغط العالي.
س) تحذير! لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات

مذكرة قانونية

ارتداء غطاء للأذنين

ارتدِ نظارات واقية

ارتدي قناع الغبار

بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجميع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

Li-Ion

لا تحترق

إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

قائمة المكونات

1 نصل المنشار
2 تمحور قدم النصل
3 آلة - ذراع شد بدون شفرة
4 ضوء ليد
5 مراقبة عمل البندول
6 خطاف معلق
7 زر القفل
8 زر تشغيل / إيقاف التشغيل
9 علبة بطاريات *
10 زر تحرير حزمة البطارية *
11 آلة - ذراع شد بدون شفرة
12 زر تعديل الصفيحة القدمية

*ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

AR

سلامة المنتج
تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الآلة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية/ أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل
أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعجل بوقوع الحوادث.
ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار. تُحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشتيت في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية
أ) يجب أن تتوافق قوابس الأداة الكهربائية مع المقبس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوابس مهايئة مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث ستعمل القوابس غير المُعدَّلة والمقابس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأنابيب والمشعاع والمواقد والثلاجات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدك.
ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية
أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت -ولو للحظة- أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية -مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقبعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
هـ) لا تمد يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنَّب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعِد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تنحشر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
ز) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شفط الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
ح) لا تدع اعتيادك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها
أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُمِّمت من أجله.
ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ لذا يتعين إصلاحها.
ج) افصل القابس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قِبل مستخدمين غير مدربين.
هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح الأسطح والمقابض الزَّلِقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) استخدام أداة البطارية والعناية بها
أ) أعد شحنها باستخدام الشاحن المحدد من قبل جهة التصنيع فقط، قد يندلع حريق عند تبديل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.
ب) استخدم الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط، فقد ينشأ عن استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى مخاطر التعرض لإصابة أو اندلاع حريق.
ج) في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: مشابك الأوراق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تمثل وصلة من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
د) قد يخرج السائل من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب ملامسته، وفي حال ملامسته دون عمد اغسل مكان التلامس بالماء. في حال ملامسة السائل للعينين، اطلب الاستشارة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي ينسكب من البطارية في حدوث تهيُّج للجلد أو حروق.
هـ) يُحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المُعدلة. قد تُعرِّضك البطاريات التالفة أو المُعدلة لحدوث أي موقف غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق، أو انفجار، أو إصابة.
و) لا تُعرِّض مجموعة البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. حيث إن تعرضها للحرائق أو درجة حرارة تفوق 130 درجة مئوية قد يتسبب في وقوع انفجار.
ز) اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.

6) الصيانة
أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع

AR

www.catpowertools.com

©2025 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited,a licensee of Caterpillar Inc

AR01803200